



20V CORDLESS LEAF BLOWER PLBA 20-LI C4

(GB) (CY)

20V CORDLESS LEAF BLOWER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

20 V AKKUS LOMBFÚVÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

20 V AKUMULATORSKI PIHALNIK ZA LISTJE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

20 V AKU FUKAR NA LISTÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Příklad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU FÚKAČ LÍSTIA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Příklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

20 V AKU PUHAČ LIŠĆA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa

(RS)

20 V AKU DUVAČ ZA LIŠĆE

Napomene o upotrebi i bezbednosti
Prevod originalnog uputstva

(MK)

20 V ДУВАЛКА ЗА ЛИСТОВИ НА БАТЕРИИ

Белешки за работата и безбедноста
Превод на оригиналните упатства

(AL)

20 V FRYRËS GJETHESH ME BATERI

Shënime për përdorimin dhe sigurinë
Përkthim i udhëzimeve origjinale

(RO)

20 V SUFLANTĂ PENTRU FRUNZE, CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

20 V АКУМУЛАТОРНА ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

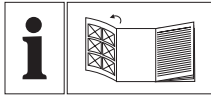
20 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

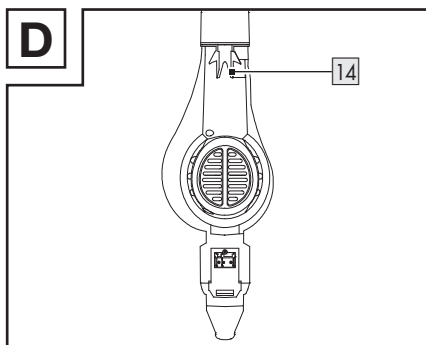
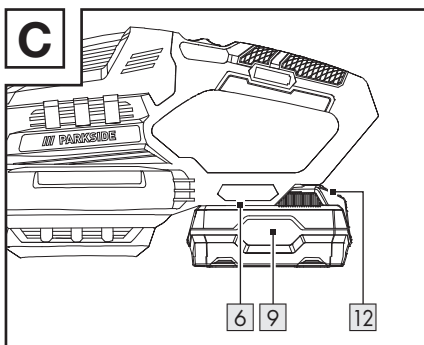
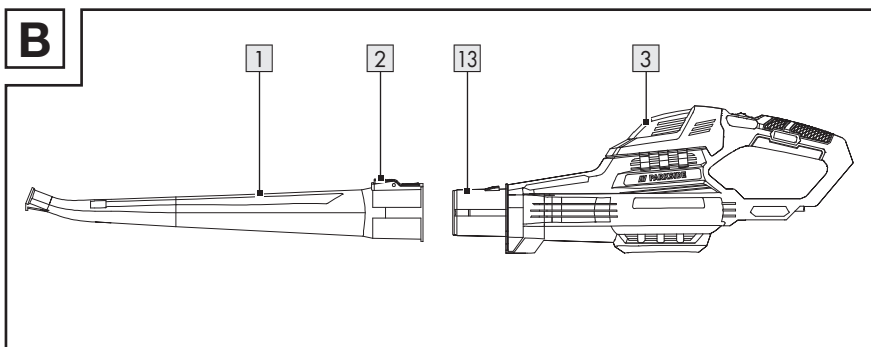
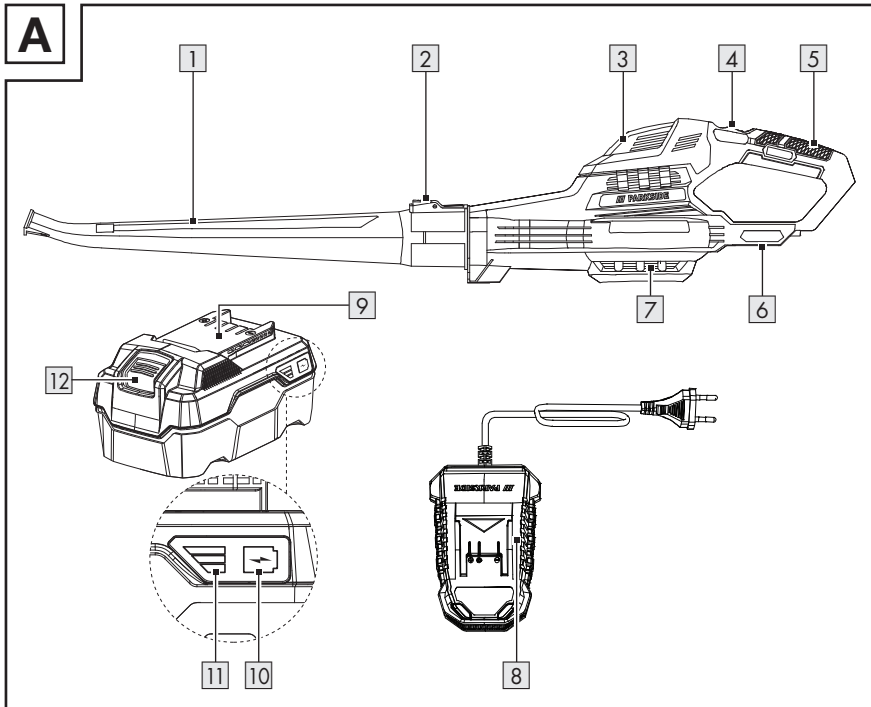
(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V AKKU-LAUBBLÄSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	46
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	67
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	87
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	106
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	126
MK	Белешки за работата и безбедноста	Страница	147
AL	Shënime për përdorimin dhe sigurinë	Faqja	169
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	189
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	210
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	234
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	257





BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE
SERIES "X 20 V TEAM"

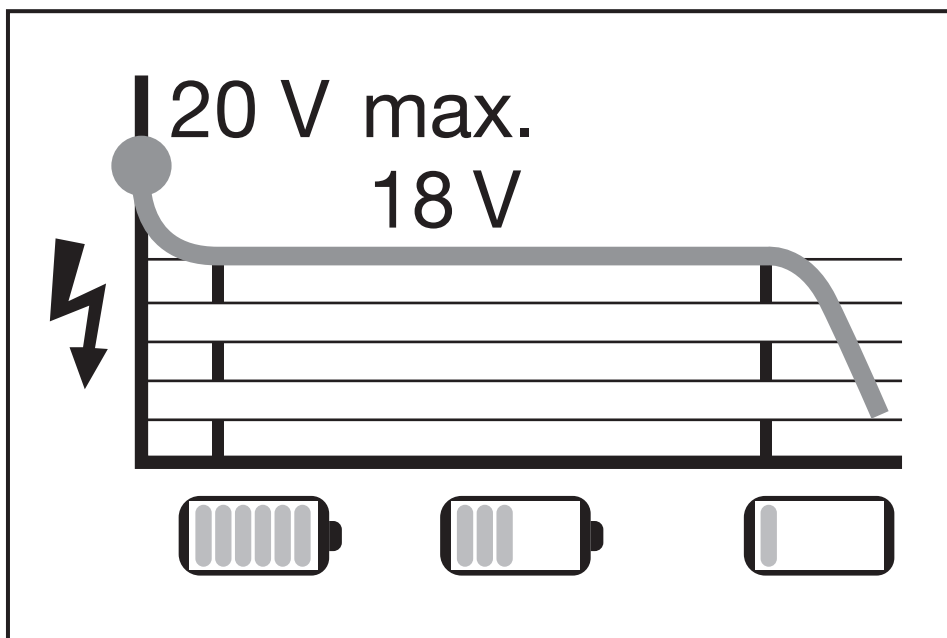
AZ AKKU AZ „X 20 V TEAM” MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL
KOMPATIBILIS

POLNILNA BATERIJE JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI
NAPRAVAMI IZ SERIJE »X 20 V TEAM«

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI
ŘADY „X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI
PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE „X 20 V TEAM“

PUNJIVA BATERIJA KOMPATIBILNA JE SA SVIM
UREĐAJIMA IZ SERIJE „X 20 V TEAM“



AKUMULATOR JE KOMPATIBILAN SA SVIM UREĐAJIMA
IZ SERIJE „X 20 V TEAM“

БАТЕРИЈАТА Е КОМПАТИБИЛНА СО СИТЕ УРЕДИ ОД
СЕРИЈАТА „X 20 V TEAM“

BATERI E PËRSHTATSHME ME TË GJITHA PAJISJET NË
SERINË “X 20 V TEAM”

ACUMULATOR COMPATIBIL CU TOATE APARATELE DIN
SERIA „X 20 V TEAM”





















АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЈА, СЪВМЕСТИМА С ВСИЧКИ
УРЕДИ ОТ СЕРИЈАТА „X 20 V TEAM“

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΤΗΣ
ΣΕΙΡΑΣ «X 20 V TEAM»

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„X 20 V TEAM“

- List of pictograms used** Page 6
- Introduction** Page 7
 - Intended use Page 7
 - Scope of delivery Page 7
 - Parts list Page 7
 - Technical data Page 8
- General safety instructions** Page 10
- Before first use** Page 17
 - Unpacking the product Page 17
- Preparation** Page 17
 - Fitting/removing the blower pipe Page 17
 - Charging the battery pack Page 17
 - Removing/inserting the battery pack Page 18
- Operation** Page 18
 - Switching on/off Page 18
 - Checking the charging level of the battery pack Page 18
- Working instructions** Page 19
- Wall mounting** Page 19
- Cleaning and maintenance** Page 19
 - Cleaning Page 20
 - Maintenance Page 20
 - Storage Page 20
 - Transport Page 20
 - Replacement parts/Accessories Page 20
- Troubleshooting** Page 21
- Disposal** Page 21
- Warranty** Page 22
 - Warranty claim procedure Page 22
- Service** Page 23
- EU declaration of conformity** Page 24

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Read the user manual.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Risk of injury due to materials blown out of the product! Remove persons in the vicinity from the danger area.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Caution! Rotating impeller wheel. Keep hands away.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Remove the battery pack  before maintenance work.
	Wear eye protection.		Wear ear protection.
	Wear respiratory protection.		Wear anti-slip safety shoes.
	Do not leave the product in wet conditions. Do not work in the rain.		Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.
	Direct current/voltage		Guaranteed sound power level L _{WA} in dB(A)
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use
	Keep a safe distance of at least 5 m from bystanders.		

20V CORDLESS LEAF BLOWER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This cordless leaf blower (hereinafter “product” or “power tool”) is intended exclusively for amassing dry foliage and removing dry foliage from hard to reach areas (e.g. under vehicles).
- The product is not intended for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Any other use that is not specifically approved in this user manual can result in damage to the product and may result in serious danger to the user.
- The product must not be used in areas where health endangering dusts are present.
- The use of the product in the rain is forbidden. The product is not intended for wet conditions.
- The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision.
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.

- The manufacturer cannot be held liable for damage when the product is not used in conformity with its intended use or due to incorrect operation.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated using battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. The battery packs may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**.

● **Scope of delivery**

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- ▶ Battery pack and charger are not included in delivery.

- 1 Cordless leaf blower
- 1 Blower pipe
- 1 User manual


● **Parts list**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Blower pipe
- 2 Release button (blower pipe)
- 3 Motor housing
- 4 On/off switch
- 5 Handle
- 6 Battery pack holder
- 7 Ventilation slots
- 8 Charger *
- 9 Battery pack *

* Not included in delivery

- 10  button (charging level)
- 11 Charging level indicator
- 12 Release button (battery pack)


(Fig. B)

- 13 Connection piece

(Fig. D)

- 14 Hanger

● Technical data

20V Cordless leaf blower PLBA 20-Li C4	
Model number:	HG13012
Rated voltage:	20 V 
Rated current:	16 A
Idling speed n_0 :	12,000 min ⁻¹
Air speed:	max. 210 km/h
Protection type:	IPX0
Weight (without battery pack):	approx. 1.4 kg

Recommended ambient temperature	
Max. temperature (total):	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission values	
Sound pressure level L_{pA} :	77.4 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA}	
Guaranteed:	83 dB
Measured:	81.4 dB
Uncertainty K_{WA} :	1.99 dB

Vibration emission values	
Vibration a_n :	$\leq 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside** and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**
- Technical data of the battery pack and charger: see separate user manual
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries: Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Charging time	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5 A Charger PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



General safety instructions

IMPORTANT

**READ CAREFULLY
BEFORE USE.**

**KEEP FOR FUTURE
REFERENCE.**

Read the instructions carefully.

⚠ CAUTION!

▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2000 m.
- Only use the recommended battery packs and chargers.
- Misuse may cause fluid to leak from the battery pack. Avoid contact with leaked battery fluid. In case of accidental contact, rinse with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- Do not expose the product or battery

pack to excessive temperatures.

- Be aware of the risk of short-circuiting the poles of the battery-powered product or battery pack by metal objects.
- Remove the battery pack from the product before charging.
- Remove the battery pack from the product if the product is to be stored unused for a long period of time.
- Do not use a modified or damaged battery pack.

Preparation

- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- The personal protective equipment protects the health of the operator and ensures the smooth operation of the product.
- Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear this protective equipment

at all times while operating the product.

- Never use the product barefooted or wearing open sandals.
- Wear respiratory protection to protect yourself against dust.
- Do not wear loose hanging clothing, clothing with hanging laces, ties, or jewellery that could be sucked into the air intake.
- Wear protective headgear to contain long hair.
- Keep long hair away from the suction apertures.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires,

stones, cans and other foreign bodies.

- Before starting to work with the product, use a rake or broom to remove foreign bodies.
- Use the blower pipe so that you can direct the airflow close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface to be cleaned or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete product or one which has been converted without the permission of the manufacturer.
- Before use, check the safety status of the product, in particular the on/off switch.
- Only use the product when fully assembled.
- Never operate the product with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- The operator or user is responsible for accidents

and injuries to other people or damage to their property.

- Operate the product in the recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the product on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the housing is undamaged and the protective equipment and shields are present.
- Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation

- Avoid an abnormal body posture. Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes.
- Walk at a steady pace, do not run.

- Do not switch on the product if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the product unintentionally.
- Make sure that the product is switched off before you pick it up or carry it.
- Having your finger on the on/off switch while carrying the product can cause accidents.
- Never point the product at others. In particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always hold the product tightly with both hands.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the blower pipe aperture and impeller wheel. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time. Work using common sense.
- Prolonged use of the product can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend the time of usage by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the product in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Switch off the product, remove the battery pack and ensure that all moving parts are at a full standstill,
 - when you are not using the product,
 - when you are transporting the product,
 - when you leave the product unattended,
 - before removing any obstruction or clearing blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying

out other work on the product,

- after contact with foreign bodies,
- if abnormal vibration occurs.
- Do not use the product in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the product near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, switch off the product immediately and remove the battery pack. Read the “Troubleshooting” section to correct any malfunctions or contact our Service Centre (see “Service”).
- Prior to starting the product, ensure that the impeller wheel is not clogged.
- Keep your face and body away from the aperture of the blower pipe.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter any part of the motor housing, or to be in the vicinity of moving parts.
- Do not tilt the product during operation.
- Keep the battery pack free of refuse or other accumulated material to prevent the battery pack from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the product while it is switched on or if the battery pack is installed.
- If the product starts to emit unusual noises or vibrate, immediately switch off the product. Wait for the moving parts to come to a standstill. Remove the battery pack. Perform the following steps before restarting and operating the product:
 - Check the product for damage.
 - Replace damaged parts or have them repaired.
 - Check the product for loose parts and tighten as necessary.

- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have removed the battery pack from the product, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Treat injuries properly or seek medical assistance.
- Do not overload the product. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the product for purposes for which it is not intended.

Maintenance and storage

- Regularly check the functionality and integrity of the product to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the product yourself, unless you have professional training. All work not

mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.

- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Treat the product with care. Clean the ventilation slots regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep the ventilation slots free of debris.
- Do not use the product if it cannot be switched on and off. A damaged switch must be replaced at a customer service workshop.
- Switch off the product before maintenance, inspection, storage or to change accessories. Remove the battery pack. Ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the product to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the product with care and keep it clean.

- Always allow the product to cool down before storage.

Additional safety instructions

- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
- Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery packs and charger from the **X 20 V TEAM** series from **PARKSIDE**. You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

Residual risks

WARNING!

- ▶ During operation, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the product for

longer periods of time or if you do not hold or maintain the product properly.

- Lung damage, if you do not wear suitable respiratory protection.
- Eye injuries if you do not wear suitable eye protection.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Preparation**

● **Fitting/removing the blower pipe**

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before fitting or removing the blower pipe: Switch off the product. Make sure all moving parts have come to a standstill.
- ▶ Before carrying out any work on the product: Remove the battery pack.

(Fig. B)

Fitting the blower pipe

1. Slide the blower pipe **1** onto the connection piece **13** until the release button **2** clicks into place.
2. Check that the blower pipe **1** is secure by pulling on it.

Removing the blower pipe

1. Press and hold the release button **2**.
2. Pull the blower pipe **1** off the connection piece **13**.

● **Charging the battery pack**

⚠ NOTICE! Risk of damage to the battery pack!




- ▶ Do not expose the battery pack to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator. Observe an ambient temperature of max. +50 °C.

NOTE

- ▶ You can find detailed instructions in the user manual of the charger.
- ▶ If the battery pack is still warm, allow it to cool down before charging.

1. Remove the battery pack **9** from the product (see “Removing/inserting the battery pack”).
2. Push the battery pack **9** into the charging slot of the charger **8**.
3. Connect the charger **8** to a socket-outlet.
4. After charging, disconnect the charger **8** from the socket-outlet.
5. Pull the battery pack **9** out of the charger **8**.

Control LEDs on the charger

Green	Red	Meaning
Lights up	—	Fully charged
		Stand-by mode (no battery pack  inserted)
—	Lights up	Charging
—	Flashes	Battery pack  is overheated
Flashes	Flashes	Battery pack  is defective

● Removing/inserting the battery pack

CAUTION! Risk of injury due to unintentional start-up!





- ▶ Only insert the battery pack once the product is fully ready for use.

NOTICE! Risk of property and product damage!



- ▶ Only use the product with a battery pack of the **X 20 V TEAM** series from **Parkside**. An incorrect battery pack can damage the product and the battery pack.

(Fig. C)

Removing the battery pack

1. Press the release button  on the battery pack .
2. Pull the battery pack  off the battery pack holder .

Inserting the battery pack

- Push the battery pack  along the guide rail into the battery pack holder . You will hear the battery pack click into place.

● Operation

CAUTION! Risk of injury!



- ▶ Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the product.
- ▶ Prior to each use, ensure that the product is working correctly and has been assembled properly.
- ▶ Do not use the product if the on/off switch is damaged.
- ▶ Personal protective equipment and a fully functional product reduce the risk of injuries and accidents.
- ▶ After the product has been switched off, the impeller wheel continues moving for some time. There is a risk of injury caused by the rotating impeller wheel.

NOTE





- ▶ Observe noise protection rules and other local regulations.

● Switching on/off

CAUTION! Risk of injury and product damage!

- ▶ Before switching on the product, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.
- **Switching on:** Slide the on/off switch  forwards into position **I**.
 - **Switching off:** Slide the on/off switch  backwards into position **O**.

● Checking the charging level of the battery pack

- Press   next to the charging level indicator  on the battery pack .

- The charging level of the battery pack **9** is indicated by illumination of the corresponding LED lights on the charging level indicator **11**.

Colour	Meaning
Red, orange, green	Fully charged
Red, orange	Partially charged
Red	Needs to be charged

- Charge the battery pack **9** when only the red LED on the charging level indicator **11** is illuminated.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and product damage!

- ▶ Only use the product to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under vehicles).
- ▶ Uses other than those described here may damage the product and put the operator at risk.
- ▶ During work, ensure that the product is not struck against hard objects, which can cause damage.
- ▶ Direct the air jet away from you. Make sure not to whirl up any heavy objects.

- You get optimal results when you use the product with a distance of 5–10 cm to the ground.
- Before blowing, loosen leaves adhering to the ground with a broom or rake.
- Hold the product by the handle **5** when working.

● Wall mounting

⚠ WARNING!

- ▶ Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.
- ▶ Contact with electric cables can cause fire and electric shock.
- ▶ Damaging gas lines can lead to explosion.
- ▶ Breaking water pipes causes property damage.
- You need following material and tools (not included):
 - Screw or nail (head diameter: 7–10 mm)
 - Screwdriver or hammer
 - Dowel (when using a screw)
- Attach a screw or nail to a wall.
- Allow the screw/nail head to protrude approx. 10 mm from the wall.
- Hang the product on the screw/nail using the hanger **14**.

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury and product damage!

- ▶ Before working on the product or transporting it: Switch off the product and remove the battery pack.

NOTE

- ▶ Clean the product immediately after working with it.
- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work described in the following sections on a regular basis. This will ensure a long and reliable service life.

NOTE

- ▶ Have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water and do not immerse it in water.

⚠ CAUTION! Risk of product damage!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the following parts with a damp cloth or a brush:
 - Motor housing [3]
 - Handle [5]
 - Ventilation slots [7]

● Maintenance

- Prior to every use, check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. If necessary, have these parts replaced.

● Storage

- You can remove the blower pipe [1] for space-saving storage (see “Fitting/removing the blower pipe”).
- Always store the product
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - out of the reach of children.
- Before storage, remove the battery pack [9] from the product.
- Observe the information in the user manual for the battery pack [9] regarding the permissible storage temperature. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

● Transport









- Switch off the product and remove the battery pack [9].
- Let all moving parts come to a complete stop.
- Carry the product with both hands. Use the handle [5] and the underside of the blower pipe [1] for this.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- You can only place orders online.
- Have the order number ready for your order.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
Blower pipe [1]	99947905402

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery pack  is discharged.	Charge the battery pack  (see “Charging the battery pack”).
	The battery pack  is not inserted.	Insert the battery pack  (see “Removing/inserting the battery pack”).
	The on/off switch  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
The product works with interruptions.	Internal loose contact	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The on/off switch  is defective.	
Weak or no blowing power	The battery pack  is discharged.	Charge the battery pack  (see “Charging the battery pack”).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 536763_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 536763_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 536763_2507

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 536763_2507



Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 536763_2507)
--

IAN: 536763_2507
 Product identification: "PARKSIDE" 20V Cordless Leaf Blower
 Model Number: HG13012

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 81.4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 83 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	11/12/2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>
Place	Date	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory Authorised Signatory



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	26
Bevezető	Oldal	27
Rendeltetésszerű használat	Oldal	27
A csomagolás tartalma	Oldal	27
A részegységek leírása	Oldal	27
Műszaki adatok	Oldal	28
Általános biztonsági utasítások	Oldal	30
Első használat előtt	Oldal	38
A termék kicsomagolása	Oldal	38
Előkészületek	Oldal	38
A fúvócső felszerelése/leszerelése	Oldal	38
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	38
Az akkumulátorcsomag kivétele/behelyezése	Oldal	39
Kezelés	Oldal	39
Be- és kikapcsolás	Oldal	40
Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal	40
Utasítások a munkavégzéshez	Oldal	40
Falra szerelés	Oldal	40
Tisztítás és karbantartás	Oldal	41
Tisztítás	Oldal	41
Karbantartás	Oldal	41
Tárolás	Oldal	41
Szállítás	Oldal	42
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	42
Hibaelhárítás	Oldal	42
Mentesítés	Oldal	42
Garancia	Oldal	43
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	43
Szerviz	Oldal	44
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	45

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	<p>VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)</p>		<p>Olvassa el a használati útmutatót.</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)</p>		<p>Sérülésveszély a termékből kirepülő tárgyak miatt! Tartsa a közelben álló személyeket a veszélyes területtől távol.</p>
	<p>VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)</p>		<p>Vigyázat! Forgó lapátkerék. Tartsa a kezeit távol.</p>
	<p>FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)</p>		<p>Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátorcsomagot [9].</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget.</p>		<p>Viseljen fülvédőt.</p>
	<p>Hordjon légzésvédő maszkot.</p>		<p>Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.</p>
	<p>Ne tegye ki a terméket nedvességnek. Ne dolgozzon esőben.</p>		<p>Ne hordja a hosszú haját kiengedve. Használjon hajhálót.</p>
	<p>Egyenáram/-feszültség</p>		<p>Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB(A)</p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>		<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>
	<p>Tartson a kívülálló személyektől legalább 5 m biztonságos távolságot.</p>		

20 V AKKUS LOMBFÚVÓ

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

- Ez az akkus lombfúvó (a továbbiakban „termék” vagy „elektromos szerszám”) kizárólag a száraz levelek összegyűjtésére és a száraz levelek eltávolítására szolgál nehezen hozzáférhető helyekről (pl. járművek alól).
- A termék üzleti célra nem használható. Üzleti célú használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Bármilyen más, a jelen használati útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett használat a termék károsodását eredményezheti, és komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
- A termék egészségre káros porok jelenlétében nem használható.
- A terméket tilos esőben használni. A termék nyirkos környezetben nem használható.
- A terméket felnőttek használhatják. 16 év alattiak a terméket kizárólag felügyelet alatt használhatják.

- A más személyeket ért sérülésekért vagy anyagi károkért az üzemeltető vagy a felhasználó felelős.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből fakadó károkért.
- A termék a **Parkside X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az akkumulátorcsomagokat kizárólag a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat töltőkészülékeivel szabad tölteni.

● **A csomagolás tartalma**

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.


- 1 Akkus lombfúvó
- 1 Fúvócső
- 1 Használati útmutató

● **A részegységek leírása**

Elolvadás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1 Fúvócső
- 2 Kioldógomb (fúvócső)
- 3 Motorburkolat
- 4 Be-/kikapcsológomb
- 5 Fogó
- 6 Akkumulátorcsomag-tartó
- 7 Szellőzőnyílások

- 8 Töltőkészülék *
- 9 Akkumulátorcsomag *
- 10  gomb (töltöttségi szint)
- 11 Töltöttségjelző
- 12 Kioldógomb (akkumulátorcsomag)

(B ábra)

- 13 Csatolóelem

(D ábra)

- 14 Akasztó

● Műszaki adatok

20 V Akkus lombfűvó PLBA 20 Li C4	
Modellszám:	HG13012
Névleges feszültség:	20 V ===
Névleges áramerősség:	16 A
Üresjárat sebesség n_0 :	12000 min ⁻¹
Levegősebesség:	max. 210 km/h
Védelmi besorolás:	IPX0
Súly (akkumulátorcsomag nélkül):	kb. 1,4 kg

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Max. hőmérséklet (összesen):	+50 °C
Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	+4 °C és +50 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +45 °C között

Zajkibocsátási értékek

Hangnyomásszint L_{pA} :	77,4 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB

Hangerőszint L_{WA}	
Garantált:	83 dB
Mért:	81,4 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	1,99 dB

Rezgési értékek

Rezgés a_n :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság K:	1,5 m/s^2

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becsülésén alapulón kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

MEGJEGYZÉS

- ▶ A zajkibocsátási és rezgési értékek meghatározása a megfelelő ségi nyilatkozatban említett szabványok és előírások szerint történt.

* Nincs mellékelve

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

Töltési idő

- A termék a **Parkside X 20 V TEAM** sorozathoz tartozik, és a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjaival működtethető. Az **X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjait csak az **X 20 V TEAM** töltőkészülékeivel szabad tölteni.
- A termék üzemeltetéséhez kizárólag az alábbi akkumulátorcsomagok használata javasolt:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Ezeknek az akkumulátorcsomagoknak a töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészülékek használata javasolt:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék műszaki adatai: lásd a különálló használati útmutatót
- A töltési időt olyan tényezők befolyásolják, mint a környezet és az akkumulátorcsomag hőmérséklete, valamint a meglévő hálózati feszültség, és az esetenként a megadott értékektől eltérhet.
- Az alábbi országokban ügyfeleink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a Lidl webshopjaiból rendelhetnek: Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Cseh Köztársaság (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es)
 Más országokban ügyfeleink ezeket a www.optimex-shop.com oldalon rendelhetik meg.

Töltési idő	2 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B3
Max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Töltőkészülék PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Általános biztonsági utasítások

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN.

ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Olvassa el figyelmesen az utasításokat.

⚠ VIGYÁZAT!

▶ Elektromos szerszámok használatakor tartsa be az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket az áramütés, valamint a sérülés- és tűzveszély elkerülése érdekében.

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg az összes alkatrésszel és a termék helyes kezelésével.
- Gondoskodjon arról, hogy a terméket vészhelyzetben azonnal le tudja állítani. A termék szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez vezethet.

- A termék használata nem engedélyezhető csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező gyermekek és személyek, valamint olyanok számára, akiknek nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk, illetve akik nincsenek tisztában az utasításokkal. A felhasználó életkorát helyi előírások is meghatározhatják.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A terméket ne használja 2000 méternél magasabban.
- Csak az ajánlott akkumulátorcsomagokat és töltőkészülékeket használja.
- Helytelen használat esetén az akkumulátorcsomagból folyadék szivároghat. Kerülje az érintkezést az akkumulátor folyadékával. Akaratlan

érintkezés esetén öblítse le az érintett területet vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, orvosi segítségre van szükség. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

- A terméket vagy az akkumulátorcsomagot ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleti viszonyoknak.
- Vegye figyelembe annak kockázatát, hogy az akkumulátorral üzemelő termékeknek vagy az akkumulátorcsomagnak a pólusát fém tárgyak rövidre zárhatják.
- Feltöltés előtt vegye ki az akkumulátorcsomagot a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig használaton kívül tárolja, vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.
- Ne használjon módosított vagy sérült akkumulátorcsomagokat.

Előkészületek

- Soha ne használja a terméket mások, különösen gyermekek vagy háziállatok jelenlétében.
- Az egyéni védőfelszerelés védi a kezelő egészségét és biztosítja a termék zavartalan működését.
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például tartós, csúszásmentes talpú cipőt és erős, hosszú nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. A termék használata során mindig használjon védőfelszerelést.
- Ne használja a terméket amikor mezítláb van, vagy amikor nyitott szandált visel.
- A por elleni védelemhez hordjon légzésvédő maszkot.
- Ne viseljen bő ruházatot, lógó zsinórokkal, nyakkendővel vagy ékszerekkel ellátott ruhákat, amelyek beszívódhatnak a légbemeneti nyíláson.

- Hosszú haj esetén viseljen védő fejfedőt.
- Tartsa a hosszú haját a beszívónyílásoktól távol.
- Figyeljen másokra, különösen a gyermekekre, háziállatokra, nyitott ablakokra stb. A kifújt anyagok az irányukba repülhetnek. Ha mások a közelben tartózkodnak, szakítsa meg a munkát. Tartson maga körül legalább 5 m biztonságos távolságot.
- Ismerje meg a környezetét, és figyeljen az esetleges veszélyekre, amelyeket munka közben figyelmen kívül hagyhat.
- Gondosan vizsgálja meg a tisztítandó területet, és távolítsa el minden vezetéket, követ, konzervdobozt és egyéb idegen tárgyat.
- Mielőtt elkezdené dolgozni a termékkel, távolítsa el az idegen tárgyakat egy gereblyével vagy egy seprűvel.
- Használja a fúvócsövet, hogy a légáramot a talajhoz közel tudja irányítani.
- Nagyon száraz körülmények között enyhén nedvesítse meg a tisztítandó felületet, vagy használjon permetezőzt a por összegyűlésének csökkentése érdekében.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átépített termékkel.
- Használat előtt ellenőrizze a termék biztonságát, különösen a be-/kikapcsoló gombot.
- A terméket csak teljesen összeszerelt állapotban használja.
- Soha ne üzemeltesse a terméket meghibásodott védőelemekkel, hibás védőburkolatokkal vagy védőelemek nélkül.
- Az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért és a más személyeket ért sérülésekért vagy azok tulajdonában keletkezett károkért.

- A terméket az ajánlott helyzetben használja és csak akkor, ha szilárd, sík felületen áll.
- Ne üzemeltesse a terméket olyan kövezett vagy kavicsos felületen, ahol a kirepülő anyag sérüléseket okozhat.
- Használat előtt szemrevételezéssel mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a burkolat sértetlen-e, és hogy a védőelemek és védőburkolatok a helyükön vannak-e.
- Az egyensúly fenntartása érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket készletben cserélje ki. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan feliratokat.
- Ne kapcsolja be a terméket, ha azt fejjel lefelé tartják, vagy ha az nincs munkapozícióban.
- Kerülje a termék akaratlan üzembe helyezését.
- Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, mielőtt felveszi vagy hordozza.
- Ha a termék hordozásakor az ujjá a be-/kikapcsoló gombon van, az balesetekhez vezethet.
- A terméket soha ne irányítsa más személyekre. Különösen ügyeljen arra, hogy légáramot a használat közben ne irányítsa a szemekre vagy a fülekre.
- Tartsa a terméket mindig minkét kezével.
- Ne nyújtsa előre a testét túlságosan, és ne veszítse el az egyensúlyát.

Használat

- Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy biztosan álljon a lejtőkön.
- Mindig lépésben haladjon, ne fusson.
- Tartsa az ujjait és a lábait a fúvócső nyílásától és a lapátkeréktől távol. Sérülés kockázata áll fenn.

- Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt, illetve alkohol vagy gyógyszerek fogyasztása után. Időben gondoskodjon pihenőidőről. A munkának tiszta fejjel lásson neki.
- A termék tartós használata a kezek rezgések okozta keringési zavaraihoz vezethet. Megfelelő kesztyű viselésével vagy rendszeres szünetek tartásával azonban meghosszabbíthatja a használati időt.
- Kerülje a termék használatát rossz időjárási viszonyok, különösen villámlás veszélye esetén. Csak nappali fénynél vagy jó mesterséges fény mellett dolgozzon.
- Kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátorcsomagot, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt,
 - ha nem használja a terméket,
 - ha a terméket szállítja,
 - ha felügyelet nélkül hagyja a terméket,
 - mielőtt eltömődést szüntetne meg vagy egy eltömődött csatorna kiszabadítana,
 - mielőtt a terméket ellenőrzi, tisztítja, vagy a terméken egyéb munkálatokat végez,
 - ha idegen tárgyakkal érintkezett,
 - ha rendellenes rezgés érezhető.
- Ne használja a terméket zárt vagy rossz szellőzésű területeken.
- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén égés vagy robbanás kockázata áll fenn.
- Ha működés közben baleset vagy meghibásodás történik, azonnal kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Az üzemzavarok elhárításához olvassa el a „Hibaelhárítás” c.

részt, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (Lásd a „Szerviz” c. részt).

- A termék használatának megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a lapátkerék nincs elakadva.
- Tartsa az arcát és a testét a fúvócső nyílásától távol.
- Ügyeljen arra, hogy se keze, se más testrésze vagy ruházata ne kerüljön a motorburkolaton belülre, illetve azok ne legyenek a mozgó alkatrészek közelében.
- Működés közben ne döntse meg a terméket.
- Az akkumulátorcsomag sérülésének és az esetleges tüzesetek megelőzése érdekében tartsa az akkumulátorcsomagot szeméttől és egyéb felgyülemlett anyagoktól távol.
- Ne szállítsa a terméket bekapcsolt állapotban, illetve ha az akkumulátorcsomag be van helyezve.
- Ha a termék szokatlan hangokat ad ki, illetve rezegni kezd, azonnal kapcsolja ki. Várja meg, amíg a mozgó alkatrészek leállnak. Vegye ki az akkumulátorcsomagot. A termék újraindítása és üzemeltetése előtt tegye meg a következő lépéseket:
 - Ellenőrizze a termék épségét.
 - A sérült alkatrészeket cserélje ki vagy javíttassa meg.
 - Ellenőrizze, hogy a termék alkatrészei nem lazultak-e ki, és szükség esetén szorítsa meg.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjen semmilyen veszélyes mozgó alkatrészhez, mielőtt kivette az akkumulátorcsomagot a termékből, és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen leálltak.
- A sérüléseket lássa el szakszerűen, vagy forduljon orvoshoz.

- Ne terhelje túl a terméket. Csak a megadott teljesítményi tartományban dolgozzon. Ne használjon kis teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. Ne használja a terméket a rendeltetésén kívüli célokra.

Karbantartás és tárolás

- A felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a termék működőképességét és épségét.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket/ tartozékokat használjon.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben az útmutatóban, csak az általunk megbízott szervizközpont végezhet el.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket körültekintően kezelje. Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, és kövesse a karbantartási utasításokat.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat a törmeléktől mentesen.
- Ne használja a terméket, ha azt nem lehet be- és kikapcsolni. A sérült csatlakozásokat ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az akkumulátorcsomagot. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e. Ellenőrzések, beállítások stb. előtt

hagyja a terméket lehűlni. A terméket ápolja gondosan és tartsa tisztán.

- Tárolás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.

További biztonsági utasítások

- Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.
- Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és a **PARKSIDE X 20 V TEAM** akkumulátorcsomagjaihoz és töltőkészülékéhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a helyes használathoz. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

További kockázatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt, mely bizonyos esetekben hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a termék használata előtt érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál.

A termék előírásoknak megfelelő kezelése és használata során is fennállnak bizonyos kockázatok. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használja, illetve ha a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- A tüdőartalmak, ha nem visel megfelelő légzésvédő maszkot.
- Szemsérülések, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Előkészületek

● A fúvócső felszerelése/leszerelése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A fúvócső fel- vagy leszerelése előtt: Kapcsolja ki a terméket. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt-e.
- ▶ A terméken végezt munkálatok előtt: Vegye ki az akkumulátorcsomagot.

(B ábra)

A fúvócső felszerelése

1. Tolja rá a fúvócsövet [1] a csatolóelemre [13], amíg a kioldógomb [2] be nem rögzül.
2. Ellenőrizze a fúvócső [1] stabilitását annak meghúzásával.

A fúvócső leszerelése

1. Nyomja meg és tartsa a kioldógombot [2].
2. Húzza le a fúvócsövet [1] a csatolóelemről [13].

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

⚠ FIGYELEM! Az akkumulátorcsomag károsodásának kockázata!

- ▶ Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot hosszabb ideig közvetlen napfénynek, és ne tegye fűtőtestekre. Tartsa be a max +50 °C környezeti hőmérsékletet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Részletes utasítások a töltőkészülék használati útmutatójában találhatók.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha az akkumulátorcsomag még meleg, feltöltés előtt hagyja lehűlni.

1. Vegye ki az akkumulátorcsomagot **9** a termékből (lásd „Az akkumulátorcsomag kivétele/behelyezése” c. részt).
2. Tolja be az akkumulátorcsomagot **9** a töltőkészülék **8** töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket **8** egy konnektorhoz.
4. Töltés után húzza ki a töltőkészüléket **8** a konnektorból.
5. Húzza ki az akkumulátorcsomagot **9** a töltőkészülékből **8**.

A töltőkészülék ellenőrző LED-jei

Zöld	Piros	Jelentés
Világít	–	Teljesen feltöltve Készletléti mód (nincs akkumulátorcsomag 9 behelyezve)
–	Világít	Töltés alatt
–	Villog	Az akkumulátorcsomag 9 túlhevült
Villog	Villog	Az akkumulátorcsomag 9 meghibásodott

● Az akkumulátorcsomag kivétele/behelyezése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély az akaratlan beindítás miatt!

- ▶ Az akkumulátorcsomagot csak akkor helyezze be, amikor a termék már teljesen működésre kész.

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk és a termék sérülésének kockázata!

- ▶ A terméket kizárólag a **Parkside X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorcsomagjával használja. A nem megfelelő akkumulátorcsomag kárt tehet a termékben és az akkumulátorcsomagban.

(C ábra)

Az akkumulátorcsomag kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag **9** kioldógombját **12**.
2. Húzza ki az akkumulátorcsomagot **9** az akkumulátorcsomag-tartóból **6**.

Az akkumulátorcsomag behelyezése

- Tolja be az akkumulátorcsomagot **9** végig az akkumulátorcsomag-tartó **6** vezetősínén. Az akkumulátorcsomag a helyére kattann.

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A termékkel végzett munka során mindig hordjon megfelelő védőfelszerelést és védőkesztyűt.
- ▶ Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék működőképes és helyesen van összeszerelve.
- ▶ Ne használja a terméket, ha a be-/kikapcsoló gomb sérült.
- ▶ Személyi védőfelszerelés használata és a termék működőképes állapota csökkenti a sérülések és a balesetek kockázatát.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A termék kikapcsolása után lapátkerék még egy rövid ideig forog. A forgó lapátkerék sérülés kockázatát rejti.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelemre vonatkozó szabályozásokat és az egyéb helyi előírásokat.


● **Be- és kikapcsolás**

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a termék ne érjen idegen tárgyakhoz. Ügyeljen a biztos állásra.

- **Bekapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsoló gombot **4** előre felé az **I** állásba.
- **Kikapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsoló gombot **4** hátrafelé a **O** állásba.

● **Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése**

- Nyomja meg az akkumulátorcsomag **9** töltöttségjelzője **11** melletti  **10** gombot.
- Az akkumulátorcsomag **9** töltöttségi szintjét a töltöttségjelző **11** megfelelő LED-lámpáinak kigyulladásja jelzi.

Szín	Jelentés
Piros, narancssárga, zöld	Teljesen feltöltve
Piros, narancssárga	Részben feltöltve
Piros	Töltés szükséges

- Töltse fel az akkumulátorcsomagot **9**, ha a töltöttségjelzőn **11** már csak a piros színű LED világít.

● **Utasítások a munkavégzéshez**

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és anyagi károk kockázata!

- ▶ A terméket csak a száraz lombok összegyűjtéséhez vagy anyagok kifújásához használja nehezen hozzáférhető helyekről (pl. járművek alól).
- ▶ Minden, az itt leírtaktól eltérő alkalmazás károsíthatja a terméket, és kockázatot jelenthet a felhasználó számára.
- ▶ Munka közben ügyeljen arra, hogy a termék ne ütközzön kemény tárgyakhoz, amelyek károkat okozhatnak.
- ▶ Irányítsa a légáramot magától távol. Ügyeljen arra, hogy ne keverjen fel nehéz tárgyakat.

- Az optimális eredmény érdekében a terméket a talajtól 5–10 cm távolságban használja.
- A fújás előtt lazítsa fel a talajra tapadt leveleket egy seprű vagy egy gereblye segítségével.
- A munka során tartsa a terméket a fogójánál **5**.

● **Falra szerelés**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rejtett vezetékek megtalálásához használjon megfelelő keresőkészülékeket, vagy forduljon a helyi közműszolgáltatóhoz.
- ▶ Ha elektromos vezetékekbe, az tűzesethez és áramütéshez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Gázvezetékek megsértése robbanást okozhat.
- ▶ Ha vízvezetékbe ér, az anyagi károkkal jár.

- Az alábbi anyagokra és szerszámokra lesz szüksége (nincsenek mellékelve):
 - Csavar vagy szög (fejátmérő: 7–10 mm)
 - Csavarhúzó vagy kalapács
 - Tipli (ha csavart használ)
- Szereljen fel egy csavart vagy egy szöget a falra.
- A csavar/szög feje kb. 10 mm-re álljon ki a falból.
- Akassza fel a terméket az akasztó **14** segítségével a csavarra/szögre.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ A terméken végzett munkák vagy a termék szállítása előtt: Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használat után azonnal tisztítsa meg a terméket.
- ▶ Rendszeresen végezze el az alábbi szakaszokban leírt tisztítási és karbantartási munkákat. Ezáltal biztosítható a hosszú távú, megbízható használat.
- ▶ Az ebben a használati útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti alkatrészeket használjon.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Ne permetezzen a termékre vizet és ne merítse vízbe.

⚠ VIGYÁZAT! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Javíthatatlan kárt tehet a termékben. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.
- Az alábbi alkatrészeket nedves ruhával vagy kefével tisztítsa meg:
 - Motorburkolat **3**
 - Fogó **5**
 - Szellőzőnyílások **7**

● Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cseréltesse ki ezeket az alkatrészeket.

● Tárolás

- A helytakarékos tárolás érdekében a fűvócsövet **1** leszerelheti (lásd „A fűvócső felszerelése/leszerelése” c. részt).
- A terméket mindig
 - tiszta,
 - száraz,
 - portól védett helyen,
 - gyermekektől elzárt helyen.
- Tárolás előtt vegye ki a termékből az akkumulátorcsomagot **9**.
- Tartsa be az akkumulátorcsomag **9** használati útmutatójában szereplő adatokat a megengedett tárolási hőmérsékletre vonatkozóan.

Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátorcsomag teljesítménye ne romoljon.

● Szállítás

- Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot **9**.
- Várja meg, amíg a mozgó alkatrészek teljesen leállnak.
- A terméket két kézben fogva szállítsa. Ehhez használja a fogót **5** és a fúvócső **1** alját.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
Fúvócső 1	99947905402

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátorcsomag 9 lemerült.	Töltse fel akkumulátorcsomagot 9 (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
	Az akkumulátorcsomag 9 nincs behelyezve.	Helyezze be az akkumulátorcsomagot 9 (lásd „Az akkumulátorcsomag kivétele/behelyezése” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb 4 meghibásodott. A motor meghibásodott.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
A termék működése szakadozik.	Egy belső érintkezés kilazult	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A be-/kikapcsoló gomb 4 meghibásodott.	
Nincs fúvóteljesítmény, vagy gyenge	Az akkumulátorcsomag 9 lemerült.	Töltse fel akkumulátorcsomagot 9 (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7:

műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkosárba, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkosárba dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 536763_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut.



Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 536763_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 536763_2507



Szerb megfelelőségi jelzés

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

HU

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (536763_2507. sz.)

IAN: 536763_2507
Termékkazonosító: "PARKSIDE" 20V Akkus lombfűvő
Típuszám: HG13012

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 81.4 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 83 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

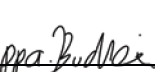
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

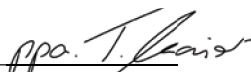
Neckarsulm

11/12/2025

Hely

Dátum


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró


ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

CE

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	47
Uvod	Stran	48
Predvidena uporaba	Stran	48
Obseg dobave	Stran	48
Opis delov	Stran	48
Tehnični podatki	Stran	49
Splošna varnostna napotka	Stran	50
Pred prvo uporabo	Stran	57
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	57
Priprava	Stran	58
Sestavljanje/razstavljanje pihalne cevi	Stran	58
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	58
Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa	Stran	58
Uporaba	Stran	59
Vklop/izklop	Stran	59
Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	59
Napotki za delo	Stran	60
Pritrditev na steno	Stran	60
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	60
Čiščenje	Stran	60
Vzdrževanje	Stran	61
Shranjevanje	Stran	61
Prevoz	Stran	61
Nadomestni deli/pribor	Stran	61
Odpravljanje napak	Stran	61
Odstranjevanje	Stran	62
Garancijski list	Stran	63
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	64
Servis	Stran	65
Izjava EU o skladnosti	Stran	66

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	<p>NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadužitve)</p>		<p>Preberite navodila za uporabo.</p>
	<p>OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)</p>		<p>Nevarnost telesnih poškodb zaradi izmetavanja delov iz izdelka! Poskrbite, da se mimoidoči ne bodo približali nevarnemu območju.</p>
	<p>PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)</p>		<p>Previdno! Vrteči se rotor puhala. Ne približujte rok.</p>
	<p>POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)</p>		<p>Pred vzdrževanjem odstranite baterijski paket [9].</p>
	<p>Uporablajte zaščitna očala.</p>		<p>Nosite zaščito za sluh.</p>
	<p>Nosite zaščitno dihalno masko.</p>		<p>Nosite nedrseče varnostne čevlje.</p>
	<p>Izdelka ne izpostavljajte vlagi. Ne delajte v dežju.</p>		<p>Ne nosite razpuščenih dolgih las. Uporabite mrežico za lase.</p>
	<p>Enosmerni tok/napetost</p>		<p>Zajamčena raven zvočne moči L_{WA} v dB(A)</p>
	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>		<p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>
	<p>Do tretjih oseb ohranjajte varno razdaljo najmanj 5 m.</p>		

20 V AKUMULATORSKI PIHALNIK ZA LISTJE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Ta akumulatorski pihalnik za listje (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjen izključno za zbiranje suhega listja in odstranjevanje suhega listja s težko dostopnih mest (npr. pod vozili).
- Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Komercialna uporaba razveljavi garancijo.
- Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko poškoduje izdelek in predstavlja resno tveganje za uporabnika.
- Izdelka ne smete uporabljati v območjih s prahom, škodljivim za zdravje.
- Uporaba izdelka v dežju je prepovedana. Ta izdelek ni primeren za vlažno okolje.
- Izdelek je namenjen za uporabo odraslih oseb. Otroci, starejši od 16. let, smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom.

- Upravljavca ali uporabnika je odgovoren za nesreče, ki bi povzročile telesne poškodbe drugih oseb ali materialno škodo.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe ali nepravilnega upravljanja.
- Izdelek je del serije **X 20 V TEAM** znamke **Parkside** in ga lahko uporabljate z baterijskimi paketi serije **X 20 V TEAM Parkside**. Baterijske pakete smete polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM** znamke **Parkside**.

● **Obseg dobave**

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

OPOMBA

- ▶ Baterijski paket in polnilnik nista priložena.


- 1 Akumulatorski pihalnik za listje
- 1 Pihalna cev
- 1 Navodila za uporabo

● **Opis delov**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)

- 1 Pihalna cev
- 2 Sprostitutvena tipka (pihalna cev)
- 3 Ohišje motorja
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Ročaj
- 6 Držalo baterijskega paketa
- 7 Prezračevalne reže

- 8 Polnilnik *
- 9 Baterijski paket *
- 10 Tipka  (napolnjenost)
- 11 Prikaz napolnjenosti
- 12 Sprostitutvena tipka (baterijskega paketa)

(Sl. B)

- 13 Priključni nastavek

(Sl. D)

- 14 Odprtina za obešanje

● Tehnični podatki

20 V Akumulatorski pihalnik za listje PLBA 20-Li C4

Številka modela:	HG13012
Nazivna napetost:	20 V ===
Nazivni tok:	16 A
Število obratov v prostem teku n_0 :	12000 min ⁻¹
Hitrost zraka:	najv. 210 km/h
Stopnja zaščite:	IPX0
Teža (brez baterijskega paketa):	pribl. 1,4 kg

Priporočena temperatura okolice

Najv. temperatura (skupna):	+50 °C
Med polnjenjem:	od +4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 °C do +50 °C
Med skladiščenjem:	od 0 °C do +45 °C

Emisije hrupa

Raven zvočnega tlaka L_{pA} :	77,4 dB
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Raven zvočne moči L_{WA}	
Zajamčena:	83 dB
Izmerjena:	81,4 dB
Negotovost K_{WA} :	1,99 dB

* Ni vključeno v obseg dobave

Vrednosti emisije tresljajev

Tresljaji a_{rh} :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

OPOMBA

- ▶ Vrednosti emisij hrupa in tresljajev so bile določene v skladu s standardi in predpisi, navedenimi v izjavi o skladnosti.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

Trajanje polnjenja

- Izdelek je del serije **X 20 V TEAM** znamke **Parkside** in ga lahko uporabljate z baterijskimi paketi serije **X 20 V TEAM Parkside**. Baterijske pakete serije **X 20 V TEAM** smete polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.
 - Priporočamo, da izdelek uporabljate samo z naslednjimi baterijskimi paketi:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - Priporočamo, da ta baterijska paketa polnite z naslednjimi polnilniki:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**
 - Tehnični podatki baterijskega paketa in polnilnika: glejte ločena navodila za uporabo
 - Na trajanje polnjenja vplivajo dejavniki, kot so temperatura okolice in baterijskih paketov ter omrežna napetost, in ta lahko odstopa od navedenih vrednosti.
 - Kupci iz naslednjih držav lahko naročijo združljive nadomestne baterije in polnilnike v spletnih trgovinah Lidl: Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es) Stranke iz vseh drugih držav jih lahko naročijo na www.optimex-shop.com.

Trajanje polnjenja	2 Ah Baterijski paket PAP 20 B1	4 Ah Baterijski paket PAP 20 B3
Največ 2,4 A Polnilnik PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Največ 4,5 A Polnilnik PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Največ 4,5 A Polnilnik PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Splošna varnostna napotka

**POMEMBNO
PRED UPORABO
POZORNO PREBERITE.
SHRANITE ZA SVOJO
EVIDENCO.**

Pozorno preberite navodila za uporabo.

PREVIDNO!

- Pri uporabi električnega orodja upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe, da se izognete električnemu udaru ter nevarnosti poškodb in požara.

- Pred začetkom dela se seznanite z vsemi deli in s pravilno uporabo izdelka.
- Zagotovite, da boste izdelek v nujnih primerih lahko takoj izklopili. Zaradi nepravilne uporabe izdelka lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Otroci, osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali nezadostnimi izkušnjami ali znanjem ali ki niso seznanjene z navodili, izdelka ne smejo nikoli uporabljati. Krajevni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z izdelkom ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- Izdelka ne uporabljajte na mestih, višjih od 2000 m.
- Uporabljajte samo priporočene baterijske pakete in polnilnike.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz baterijskega paketa izteka tekočina. Izogibajte se stiku z izteklo baterijsko tekočino. V primeru nenamernega stika območje sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočine iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Izdelka ali baterijskega paketa ne izpostavljajte skrajnim temperaturam.
- Bodite pozorni na nevarnost kratkega stika polov izdelka na baterijski pogon ali baterijskega paketa s kovinskimi predmeti.
- Pred polnjenjem odstranite baterijski paket iz izdelka.
- Če boste izdelek shranili in ga ne boste uporabljali dalj časa, iz njega odstranite baterijski paket.
- Ne uporabljajte prilagojenih ali poškodovanih baterijskih paketov.

Priprava

- Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko so v bližini ljudje, zlasti otroci ali hišni ljubljenci.
- Osebna varovalna oprema varuje zdravje upravljavca in zagotavlja nemoteno delovanje izdelka.
- Nosite primerna delovna oblačila, kot so trdni čevlji z nedrsečimi podplati, robustne dolge hlače, rokavice, zaščitna očala in zaščito za sluh. Pri uporabi izdelka vedno nosite zaščitno opremo.
- Izdelka ne uporabljajte, ko hodite bos ali nosite sandale z odprtimi prsti.
- Za zaščito pred prahom nosite zaščitno dihalno masko.
- Ne nosite ohlapnih oblačil, oblačil z visečimi vrvicami, kravatami ali nakitom, ki bi se lahko prisesali na dovod zraka.
- Če imate dolge lase, nosite zaščitno pokrivalo.
- Dolgih las ne približujte sesalnim odprtjam.
- Bodite pozorni na ljudi, zlasti otroke, hišne ljubljence, odprta okna itd. Izpihani material lahko vrže v njihovo smer. Če so ti v bližini, prekinite delo. Okrog sebe ohranjajte varno razdaljo 5 m.
- Seznanite se z okolico in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih lahko med delom spregledate.
- Skrbno preglejte območje, ki ga želite očistiti, in odstranite vse žice, kamne, pločevinke in druge tujke.
- Preden začnete delati z izdelkom, odstranite tujke z grabljami ali metlo.
- Pihalno cev uporabite tako, da lahko zračni tok vodite blizu tal.
- V zelo suhih razmerah površino za čiščenje rahlo navlažite ali uporabite razpršilnik, da zmanjšate nabiranje prahu.
- Ne delajte z izdelkom, ki je poškodovan, nepopoln ali spremenjen brez soglasja proizvajalca.

- Pred uporabo preverite varnostno stanje izdelka, zlasti stikalo za vklop/izklop.
- Izdelek uporabljajte samo, če je v celoti sestavljen.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi zaščitnimi napravami, okvarjenimi zaščitnimi pokrovi ali brez zaščitnih naprav.
- Upravljaivec ali uporabnik je odgovoren za nesreče in poškodbe drugih oseb ali škodo na njihovi lastnini.
- Izdelek upravljajte v priporočenem položaju in le, če stojite na trdni in ravni površini.
- Izdelka ne uporabljajte na tlakovani ali gramozni površini, kjer bi izmetani material lahko povzročil poškodbe.
- Pred uporabo vedno opravite vizualni pregled, da se prepričate, ali je ohišje ni poškodovano in so zaščitne naprave in ščitniki na svojih mestih.

- Obrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletih, da ohranite ravnovesje. Zamenjajte poškodovane ali neberljive napise.

Delovanje

- Izogibajte se nenormalni drži. Vedno ohranjajte ravnotežje, da boste na pobočjih stabilno stali.
- Premikajte se s hitrostjo hoje, ne tecite.
- Izdelka ne vklaplajte, če je obrnjen na glavo ali ni v delovnem položaju.
- Preprečite nenamerni zagon izdelka.
- Prepričajte se, ali je izdelek izključen, preden ga dvignete ali nosite.
- Če imate med nošenjem izdelka prst na stikalu za vklop/izklop, lahko to povzroči nesreče.
- Izdelka nikoli ne usmerjajte v druge ljudi. Zlasti med delovanjem ne usmerjajte zračnega curka v oči in ušesa.
- Izdelek vedno držite z obema rokama.

- Ne iztegujte se preveč in pazite, da ne izgubite ravnotežja.
- Prstov in stopal ne približujte odprtini pihalne cevi in rotorju puhala. Obstaja nevarnost poškodb.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, se ne morete skoncentrirati ali po zaužitju alkohola ali tablet. Vedno si pravočasno vzemite odmor. Delajte z razumom.
- Dolgotrajna uporaba izdelka lahko povzroči motnje prekrvavitve rok, ki jih povzročajo tresljaji. Vendar lahko trajanje uporabe podaljšate z nošenjem ustreznih rokavic ali rednimi premori.
- Izdelka ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. Delajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Izključite izdelek, odstranite baterijski paket in poskrbite, da se bodo vsi gibljivi deli popolnoma ustavili,
 - kadar izdelka ne uporabljajte,
 - kadar izdelek prevažate,
 - kadar izdelek puščate brez nadzora,
 - preden začnete odpravljati zamašitev ali odmaševati zamašeni kanal,
 - pred preverjanjem izdelka, čiščenjem ali izvajanjem drugih del na izdelku,
 - po stiku s tujki,
 - če pride do neobičajnih tresljajev.
- Izdelka ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračevanih območjih.
- Izdelka ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov. V nasprotnem primeru lahko pride do požara ali eksplozije.
- Če med delovanjem pride do nesreče ali okvare, izdelek takoj izklopite in odstranite baterijski paket. Za odpravljanje

motenj glejte poglavje »Odpravljanje napak« ali se obrnite na naše servisno središče (glejte poglavje »Servis«).

- Pred zagonom izdelka se prepričajte, ali rotor puhalna ni zamašen.
- Obraza in telesa ne približujte odprtini pihalne cevi.
- Poskrbite, da roke, drugi deli telesa ali oblačila ne bodo zašli v ohišje motorja ali v bližino gibljivih delov.
- Med uporabo izdelka ne nagibajte.
- Baterijski paket vzdržujte brez ostankov in drugih nakopičenih materialov, da preprečite poškodbe baterijskega paketa in morebiten požar.
- Izdelka ne prevažajte, medtem ko je vklopljen ali je nameščen baterijski paket.
- Če izdelek začne proizvajati nenavadne zvoke ali se tresti, izdelek takoj izklopite. Počakajte, da se gibljivi deli popolnoma ustavijo. Odstranite baterijski

paket. Pred ponovnim zagonom in uporabo izdelka izvedite naslednje korake:

- Preverite, ali se je izdelek poškodovan.
- Zamenjajte ali popravite poškodovane dele.
- Preverite, ali deli izdelka niso morda zrahljani in jih po potrebi privijte.
- Preden baterijski paket odstranite iz izdelka, bodite pozorni, da se ne boste dotikali nevarnih gibljivih delov in se prepričajte, ali so se nevarni premični popolnoma ustavili.
- Telesne poškodbe strokovno oskrbite ali poiščite zdravniško pomoč.
- Izdelka ne preobremenjujte. Delujte samo v okviru navedenega območja moči. Za težka dela ne uporabljajte strojev z majhno močjo. Izdelka ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjen.

Vzdrževanje in skladiščenje

- Redno preverjajte delovanje in nepoškodovanost izdelka, da preprečite nevarnosti za uporabnike.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele/pribor.
- Ne poskušajte sami popraviti izdelka, razen če ste za to usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo naši pooblaščenih servisni centri.
- Izdelek hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Z izdelkom ravnajte skrbno. Redno čistite prezračevalne reže in upoštevajte navodila za vzdrževanje.
- Prezračevalne reže vzdržujte neovirane.

- Izdelka ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovano stikalo je treba zamenjati v servisni delavnici.
- Pred servisiranjem, pregledovanjem, shranjevanjem ali menjavo dodatne opreme izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket. Prepričajte se, ali so se vsi gibljivi deli ustavili. Pred pregledi, nastavitvami itd. vedno počakajte, da se izdelek ohladi. Izdelek skrbno vzdržujte in ga ohranjajte čistega.
- Pred shranjevanjem vedno pustite, da se izdelek ohladi.

Dodatni varnostni napotki

- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo **PARKSIDE** ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.
- Upoštevajte varnostne napotke ter napotke za polnjenje in pravilno uporabo, ki so navedeni v navodilih za uporabo baterijskega paketa

in polnilnika serije **X 20 V TEAM** znamke **PARKSIDE**. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Ostale nevarnosti

⚠ OPOZORILO!

► Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje, ki lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Četudi izdelek upravljate in uporabljate v skladu z navodili, vedno obstajajo nekatera preostala tveganja.

V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega izdelka lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- Poškodbe sluha, če ne nosite ustrezne zaščite za sluh.
- Škodljive posledice za zdravje zaradi vibracij roke, če izdelek uporabljate dlje časa ali ga nepravilno upravljate in vzdržujete.
- Poškodbe pljuč, če ne nosite ustrezne zaščite dihal.
- Poškodbe oči, če ne nosite ustrezne zaščite za oči.

● Pred prvo uporabo

● Odstranjevanje izdelka iz embalaže

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● Priprava

● Sestavljanje/razstavljanje pihalne cevi

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pred sestavljanjem ali razstavljanjem pihalne cevi: Izklopite izdelek. Prepričajte se, ali so se gibljivi deli ustavili.
- ▶ Pred izvajanjem kakršnih koli del na izdelku: Odstranite baterijski paket.

(Sl. B)

Sestavljanje pihalne cevi

1. Pihalno cev [1] potisnite na priključni nastavek [13], da se sprostitevna tipka [2] zaskoči.
2. Preverite, ali se pihalna cev [1] tesno prilega, tako da jo povlečete.

Razstavljanje pihalne cevi

1. Pritisnite in pridržite sprostitevno tipko [2].
2. Snemite pihalno cev [1] s priključnega nastavka [13].

● Polnjenje baterijskega paketa

⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe baterijskega paketa!

- ▶ Baterijskega paketa ne izpostavljajte dolgotrajni močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na grelnike. Vzdržujte temperaturo okolice najv. +50 °C.

OPOMBA

- ▶ Podrobna navodila so na voljo v navodilih za uporabo polnilnika.

OPOMBA

- ▶ Če je baterijski paket še vedno topel, počakajte, da se pred polnjenjem ohladi.

1. Snemite baterijski paket [9] z izdelka (glejte razdelek »Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa«).
2. Baterijski paket [9] potisnite v polnilno režo polnilnika [8].
3. Polnilnik [8] priključite v vtičnico.
4. Po polnjenju izključite polnilnik [8] iz stenske vtičnice.
5. Izvlecite baterijski paket [9] iz polnilnika [8].

Lučke LED na polnilniku

Zelena	Rdeča	Pomen
Sveti	—	Popolnoma napolnjen Način pripravljenosti (brez vstavljenega baterijskega paketa [9])
—	Sveti	Se polni
—	Utripa	Baterijski paket [9] je pregret
Utripa	Utripa	Baterijski paket [9] je okvarjen

● Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenamerne zagona!

- ▶ Baterijski paket vstavite šele, ko je izdelek povsem pripravljen za uporabo.

⚠ POZOR! Nevarnost materialne škode in poškodbe izdelka!

- ▶ Izdelek uporabljajte samo z baterijskim paketom **X 20 V TEAM** znamke **Parkside**. Napačen baterijski paket lahko poškoduje izdelek in baterijski paket.

(Sl. C)

Odstranjevanje baterijskega paketa

1. Pritisnite sprostitevno tipko **12** na baterijskem paketu **9**.
2. Izvlecite baterijski paket **9** iz držala baterijskega paketa **6**.

Vstavljanje baterijskega paketa

- Potisnite baterijski paket **9** vzdolž vodilne tirnice v držalu baterijskega paketa **6**. Baterijski paket se slišno zaskoči.

● Uporaba

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Pri delu z izdelkom vedno nosite primerno zaščitno opremo in delovne rokavice.
- ▶ Pred vsako uporabo preverite, ali izdelek deluje in je pravilno montiran.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte, če je stikalo za vklop/izklop poškodovano.
- ▶ Osebna zaščitna oprema in pravilno delovanje izdelka zmanjšujeta tveganje za telesne poškodbe in nesreče.
- ▶ Po izklopu izdelka se rotor puhala vrti še nekaj časa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se rotorja puhala.

OPOMBA

- ▶ Upoštevajte uredbe za zaščito pred hrupom in druge krajevne predpise.

● Vklop/izklop

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka!

- ▶ Prek vklopom pazite, da se izdelek ne dotika kakršnih koli predmetov. Poskrbite za stabilno stojišče.
- **Vklop:** Stikalo za vklop/izklop **4** potisnite naprej v položaj **I**.
- **Izklop:** Stikalo za vklop/izklop **4** potisnite nazaj v položaj **O**.

● Preverjanje stanja napoljenosti baterijskega paketa

- Pritisnite **10** poleg prikaza napoljenosti **11** na baterijskem paketu **9**.
- Napoljenost baterijskih paketov **9** je prikazana z vklopom ustreznih lučk LED na prikazu napoljenosti **11**.

Barva	Pomen
Rdeča, oranžna, zelena	Popolnoma napolnjen
Rdeča, oranžna	Delno napolnjen
Rdeča	Potrebno je polnjenje

- Baterijski paket **9** napolnite, če sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti **11**.

● Napotki za delo

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

- ▶ Izdelek uporabljajte samo za zbiranje suhega listja ali odpihovanje materiala s težko dostopnih mest (npr. pod vozili).
- ▶ Vsakršna drugačna uporaba od tukaj opisane lahko poškoduje izdelek in predstavlja tveganje za uporabnika.
- ▶ Pri delu pazite, da izdelka ne udarite ob trde predmete, ki lahko povzročijo poškodbe.
- ▶ Zračni curek usmerite proč od sebe. Pazite, da ne boste pri tem dvignili težkih predmetov.

- Za optimalne rezultate izdelek uporabljajte na razdalji 5–10 cm od tal.
- Pred pihanjem z metlo ali grabljami razrahljajte listje, ki se drži tal.
- Pri delu izdelek držite za ročaj **5**.

● Pritrditev na steno

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Z ustrezno iskalno napravo zaznajte skrite napajalne vode ali se posvetujte z lokalnim komunalnim podjetjem.
- ▶ Stik z električnimi vodi lahko povzroči požar in električni udar.
- ▶ Poškodba plinovoda lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ Vdor v vodovodno cev povzroči materialno škodo.

- Potrebujete naslednje materiale in orodja (niso priloženi):
 - Vijak ali žebelj (premer glave: 7–10 mm)
 - Izvijač ali kladivo
 - Vložek (pri uporabi vijaka)

- Na steno pritrdite vijak ali žebelj.
- Pustite, da glava vijaka ali žebelja štrli približno 10 mm iz stene.
- Z odprtino za obešanje **14** obesite izdelek na vijak/žebelj.

● Čiščenje in vzdrževanje

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka!

- ▶ Pred začetkom dela na izdelku ali pred njegovim prevozom: Izklopite izdelek in odstranite baterijski paket.

OPOMBA

- ▶ Izdelek očistite takoj po delu.
- ▶ Redno izvajajte čiščenje in vzdrževanje, opisano v naslednjih razdelkih. To zagotavlja dolgo in zanesljivo uporabo.
- ▶ Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite našemu servisnemu centru (glejte poglavje »Servis«). Uporabljajte samo originalne dele.

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- ▶ Izdelka nikoli ne škropite z vodo in ga nikoli ne potaplajte v vodo.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost poškodbe izdelka!

- ▶ Ne uporabljajte čistil ali topil. Izdelek bi se lahko nepopravljivo poškodoval. Kemične snovi lahko razžrejo dele izdelka iz umetne mase.

- Naslednje dele očistite z vlažno krpo ali krtačo:
 - Ohišje motorja [3]
 - Ročaj [5]
 - Prezračevalne reže [7]

● Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo preglejte izdelek glede očitnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščitne niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Te dele po potrebi zamenjajte.

● Shranjevanje

- Pihalno cev [1] lahko odstranite, da prihranite prostor pri shranjevanju (glejte razdelek »Sestavljanje/ razstavljanje pihalne cevi«).
- Izdelek vedno hranite
 - čista,
 - suha,
 - zaščitena pred prahom,
 - izven dosega otrok.
- Pred shranjevanjem odstranite baterijski paket [9] iz izdelka.

- Upoštevajte podatke o dovoljeni temperaturi skladiščenja iz navodil za uporabo baterijskega paketa [9]. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da baterijski paket ne izgublja zmogljivosti.

● Prevoz

- Izklopite izdelek in odstranite baterijski paket [9].
- Počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo.
- Izdelek prenašajte z obema rokama. Pri tem uporabite ročaj [5] in spodnjo stranjo pihalne cevi [1].

● Nadomestni deli/pribor

- Kupci lahko združljive nadomestne dele in pribor naročijo v spletni trgovini www.optimex-shop.com.
- Naročila lahko oddate samo prek spleta.
- Za naročilo imejte pripravljeno številko za naročanje.
- Za dodatne informacije se obrnite na Lidl servisni telefon (glejte »Servis«).

Del	Številka za naročanje
Pihalna cev [1]	99947905402

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene.	Baterijski paket [9] je izprazenjen.	Napolnite baterijski paket [9] (glejte poglavje »Polnjenje baterijskega paketa«).
	Baterijski paket [9] ni vstavljen.	Vstavite baterijski paket [9] (glejte »Odstranjevanje/ vstavljanje baterijskega paketa«).
	Stikalo za vklop/izklop [4] je okvarjeno.	Obrnite se na naš servisni center (glejte poglavje »Servis«).
	Motor je okvarjen.	

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek deluje s prekinitvami.	Slabo pritrjen kontakt v izdelku	Obrnite se na naš servisni center (glejte poglavje »Servis«).
	Stikalo za vklop/izklop 4 je okvarjeno.	
Nizka zmogljivost puhala ali je ni	Baterijski paket 9 je izprazenjen.	Napolnite baterijski paket 9 (glejte poglavje »Polnjenje baterijskega paketa«).

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Izdelek:



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjstve odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 536763_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parksidediy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parksidediy.com.

Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 536763_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 536763_2507



Srbska znamka skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

SI

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" 20V Akumulatorski pihalnik za listje
Številka modela: HG13012

Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov pripravljenega organa, kadar pride v poštev: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 81.4 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 83 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

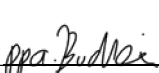
Prevod izvirne izjave o skladnosti

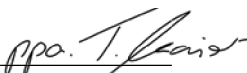
Neckarsulm

Kraj

11/12/2025

Datum


ppa. Jghs Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

CE

Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	68
Úvod	Strana	69
Použití ke stanovenému účelu	Strana	69
Rozsah dodávky	Strana	69
Popis dílů	Strana	69
Technické údaje	Strana	70
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	72
Před prvním použitím	Strana	79
Vybalte výrobek	Strana	79
Příprava	Strana	79
Montáž/demontáž foukací trubky	Strana	79
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana	79
Vyjmutí/vložení akumulátorové sady	Strana	80
Obsluha	Strana	80
Zapnout/vypnout	Strana	80
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana	81
Pracovní pokyny	Strana	81
Montáž na stěnu	Strana	81
Čištění a údržba	Strana	82
Čištění	Strana	82
Údržba	Strana	82
Skladování	Strana	82
Transport	Strana	82
Náhradní díly/příslušenství	Strana	82
Odstraňování poruch	Strana	83
Zlikvidování	Strana	83
Záruka	Strana	84
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	84
Servis	Strana	85
EU prohlášení o shodě	Strana	86

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	<p>NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)</p>		<p>Přečtěte si návod na obsluhu.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)</p>		<p>Nebezpečí poranění částmi vymrštěnými z výrobku! Nepřibližujte se k nebezpečné zóně.</p>
	<p>OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)</p>		<p>Opatrně! Rotující lopatkové kolo. Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)</p>		<p>Před prováděním údržby vyjměte akumulátorovou sadu 9.</p>
	<p>Noste ochranné brýle.</p>		<p>Noste ochranu sluchu.</p>
	<p>Noste ochranu dýchacích cest.</p>		<p>Noste neklouzavou bezpečnostní obuv.</p>
	<p>Nevystavujte výrobek žádné vlhkosti. Nepracujte za deště.</p>		<p>Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy. Používejte síťku na vlasy.</p>
	<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>		<p>Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>		<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost</p>
	<p>Dodržujte bezpečnou vzdálenost nejméně 5 m od třetích osob.</p>		

20 V AKU FUKAR NA LISTÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento aku fukar na listí (dále jen „výrobek“ nebo „elektrické nářadí“) je určen výhradně ke sběru suchého listí a odstraňování suchého listí z těžko přístupných míst (např. pod vozidly).
- Výrobek není určen pro komerční použití. Při komerčním použití záruka zaniká.
- Jakékoli jiné použití, které není výslovně povoleno v tomto návodu na obsluhu, může vést k poškození výrobku a vážnému nebezpečí pro uživatele.
- Výrobek se nesmí používat v místech s výskytem zdraví nebezpečných prachů.
- Používání výrobku za deště je zakázáno. Výrobek není určen do vlhkého prostředí.
- Výrobek je určen pro použití dospělými. Mladí lidé starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem.
- Obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody, které mají za následek zranění jiných osob nebo poškození majetku.

- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.
- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** od **Parkside** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM** od **Parkside**. Akumulátorové sady smí být nabíjeny jen nabíječkami řady **X 20 V TEAM** od **Parkside**.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

UPOZORNĚNÍ


- ▶ Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

- 1 Aku fukar na listí
- 1 Foukací trubka
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před čtením stránku s obrázky a seznamte se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Foukací trubka
- 2 Odblokovací tlačítko (Foukací trubka)
- 3 Kryt motoru
- 4 Vypínač Zap/Vyp
- 5 Rukojeť
- 6 Držák akumulátorové sady
- 7 Větrací otvory
- 8 Nabíječka *
- 9 Akumulátorová sada *
- 10 Tlačítko  (stav nabíjení)
- 11 Indikátor stavu nabíjení
- 12 Odblokovací tlačítko (akumulátorová sada)

* Není zahrnuto v rozsahu dodávky

(Obr. B)

13 Připojovací kus

(Obr. D)

14 Závěsné zařízení

● Technické údaje

20 V Aku fukar na listí PLBA 20-Li C4	
Číslo modelu:	HG13012
Jmenovité napětí:	20 V ===
Jmenovitý proud:	16 A
Volnoběžné otáčky no:	12000 min ⁻¹
Rychlost vzduchu:	max. 210 km/h
Stupeň krytí:	IPX0
Hmotnost (bez akumulátorové sady):	cca 1,4 kg

Doporučená okolní teplota	
Max. teplota (celkově):	+50 °C
Během nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	+4 °C až +50 °C
Během skladování:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisí hluku	
Hladina akustického tlaku L _{PA} :	77,4 dB
Nejistota K _{PA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA}	
Zaručeno:	83 dB
Změřeno:	81,4 dB
Nejistota K _{WA} :	1,99 dB

Emisní hodnoty vibrací	
Vibrace a _h :	≤ 2,5 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je elektrický nástroj vypnut, a časy, kdy je sice vypnut, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hodnoty emisí hluku a vibrací byly stanoveny v souladu s normami a předpisy uvedenými v prohlášení o shodě.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

Doba nabíjení

- Výrobek je součástí řady **X 20 V TEAM** od **Parkside** a lze jej provozovat s akumulátorovými sadami řady **X 20 V TEAM** od **Parkside**. Akumulátorové sady řady **X 20 V TEAM** lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady **X 20 V TEAM**.
 - Doporučujeme tento výrobek provozovat pouze s následujícími akumulátorovými sadami:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
 - Doporučujeme vám nabíjet tyto akumulátorové sady s pomocí následujících nabíječek:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
- **PDSLГ 20 A1**
- Technické údaje akumulátorové sady a nabíječky: viz samostatný návod na obsluhu
 - Doba nabíjení je ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátorové sady, jakož i napětím sítě, a může se případně odchylovat od uvedených hodnot.
 - Zákazníci z následujících zemí si mohou v internetových obchodech Lidl objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky: Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es)
Zákazníci ze všech ostatních zemí si je mohou objednat na adrese www.optimex-shop.com.

Doba nabíjení	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3
Max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Nabíječka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Všeobecné bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM POZORNĚ.

USCHOVEJTE SI PRO SVÉ PODKLADY.

Přečtěte si návod na
obsahu pečlivě.

⚠ OPATRNĚ!

► Při používání
elektrického nástroje
dodržujte následující
základní bezpečnostní
opatření, abyste předešli
úrazu elektrickým
proudem a rizikům
zranění a požáru.

- Před zahájením práce se seznamte se všemi částmi a správnou obsluhou výrobku.
- Ujistěte se, že můžete výrobek v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití výrobku může vést k těžkým zraněním.
- Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schop-

nostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem, nesmí výrobek nikdy používat. Místní předpisy mohou stanovit věkové omezení uživatele.

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti.
- Nepoužívejte výrobek v polohách vyšších než 2000 m.
- Používejte pouze doporučené akumulátorové sady a nabíječky.
- Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátorové sady unikat tekutina. Zamezte kontaktu s unikající kapalinou akumulátoru. V případě náhodného kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyžádejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může vést k

podráždění pokožky nebo popáleninám.

- Nevystavujte výrobek ani akumulátorovou sadu extrémním teplotám.
- Dávejte pozor na riziko zkratování pólů výrobku nebo akumulátorové sady kovovými předměty.
- Před nabíjením vyjměte z výrobku akumulátorovou sadu.
- Pokud má být výrobek delší dobu skladován nepoužívaný, vyjměte z něj akumulátorovou sadu.
- Nepoužívejte upravenou nebo poškozenou akumulátorovou sadu.

Příprava

- Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Osobní ochranné prostředky chrání zdraví obsluhy a zajišťují bezproblémový provoz výrobku.
- Používejte vhodný pracovní oděv, například pevnou obuv s protiskluzovou

podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Při používání výrobku vždy používejte tyto ochranné pomůcky.

- Výrobek nepoužívejte, pokud chodíte bosí nebo v otevřených sandálech.
- Používejte ochranu dýchacích cest, abyste se chránili před prachem.
- Nenoste volný oděv, oděv s visícími šňůrkami, kravaty nebo šperky, které by mohly být nasáty na vstupu vzduchu.
- Pokud máte dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
- Dlouhé vlasy udržujte mimo dosah sacích otvorů.
- Dávejte pozor na lidi, zejména na děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Vyfukovaný materiál může být vržen jejich směrem. Pokud se nacházejí v blízkosti, přerušete práci. Dodržujte bezpečnou vzdálenost 5 m kolem sebe.

- Seznamte se s okolím a věnujte pozornost možným nebezpečím, která mohou být při práci případně přehlédnuta.
- Pečlivě si prohlédněte čištěný prostor a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
- Před zahájením práce s výrobkem odstraňte cizí předměty pomocí hrábí nebo koštěte.
- Použijte foukací trubku, abyste mohli proud vzduchu nasměřovat blízko země.
- Za velmi suchých podmínek čištěný povrch lehce navlhčete nebo použijte rozprašovač, abyste omezili hromadění prachu.
- Bez souhlasu výrobce nepracujte s poškozeným, neúplným nebo upraveným výrobkem.
- Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav výrobku, zejména vypínač Zap/Vyp.
- Výrobek používejte pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozenými ochrannými zařízeními, vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranných zařízení.
- Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody a zranění jiných osob nebo škody na jejich majetku.
- Výrobek provozujte v doporučené poloze a pouze tehdy, když stojíte na pevném, rovném povrchu.
- Nepoužívejte výrobek na dlážděném nebo šterkovém povrchu, kde by mohl vymršťený materiál způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, zda je kryt nepoškozený a zda jsou ochranná zařízení a stínění na svém místě.
- Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňujte v sadách, aby byla zachována rovnováha. Vyměňte poškozené nebo nečitelné označení.

Provoz

- Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli na svazích bezpečný postoj.
- Chodte rychlostí chůze, neběhejte.
- Nezapínejte výrobek, pokud je držen vzhůru nohama nebo není v pracovní poloze.
- Vyvarujte se nechtěnému spuštění výrobku.
- Před zvednutím výrobku nebo jeho nošením se ujistěte, že je vypnutý.
- Pokud máte při přenášení výrobku prst na vypínači Zap/Vyp, může to vést k nehodě.
- Nikdy nemiřte výrobkem na jiné osoby. Zejména nesměřujte proud vzduchu během provozu na oči a uši.
- Držte výrobek vždy pevně oběma rukama.
- Nenatahujte své tělo příliš daleko a neztrácejte rovnováhu.
- Držte prsty a nohy daleko od otvoru foukací trubky a od lopatkového kola. Existuje riziko zranění.
- S výrobkem nepracujte, pokud jste unavení nebo po požití alkoholu nebo léků. Vždy si včas udělejte pracovní přestávku. Jděte na práci s rozumem.
- Dlouhodobé používání výrobku může vést k poruchám krevního oběhu rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Nepoužívejte výrobek za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vypněte výrobek, vyjměte akumulátorovou sadu a zajistěte, aby se všechny pohyblivé části zcela zastavily,
 - když výrobek nepoužíváte,
 - při přepravě výrobku,

- pokud výrobek ponecháte bez dozoru,
- před odstraněním ucpání nebo před uvolněním ucpaného kanálu,
- před kontrolou, čištěním nebo jinými pracemi na výrobku,
- po kontaktu s cizími předměty,
- pokud dojde k neobvyklým vibracím.
- Nepoužívejte výrobek v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- V případě nehody nebo poruchy během provozu výrobek okamžitě vypněte a vyjměte akumulátorovou sadu. Pro odstranění závad si přečtěte kapitulu „Odstraňování poruch“ nebo se obraťte na naše servisní středisko (viz „Servis“).
- Před spuštěním výrobku se ujistěte, že není lopatkové kolo blokováno.
- Držte svůj obličej a tělo daleko od otvoru foukací trubky.
- Dbejte na to, aby se do krytu motoru nebo do blízkosti pohyblivých částí nedostaly ruce ani jiné části těla nebo oděvu.
- V průběhu provozu výrobek nenaklánějte.
- Udržujte akumulátorovou sadu bez nečistot a jiných nahromaděných materiálů, abyste zabránili poškození akumulátorové sady a možnému požáru.
- Nepřepravujte výrobek, pokud je zapnutý nebo pokud je nainstalována akumulátorová sada.
- Pokud výrobek začne vydávat neobvyklé zvuky nebo vibrovat, okamžitě jej vypněte. Počkejte, až se pohyblivé části zastaví. Odstraňte akumulátorovou sadu.

Před opětovným spuštěním a provozem výrobku proveďte následující kroky:

- Výrobek pravidelně kontrolujte na případná poškození.
- Vyměňte poškozené díly nebo je nechte opravit.
- Zkontrolujte, zda výrobek nemá uvolněné části, a v případě potřeby je utáhněte.
- Dříve, než z výrobku vyjmete akumulátorovou sadu, se ujistěte, že se nedotýkáte žádných nebezpečných pohyblivých částí a že se nebezpečné pohyblivé části zcela zastavily.
- Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.
- Výrobek nepřetěžujte. Pracujte pouze v určeném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte výrobek k účelům, pro které není určen.

Údržba a skladování

- Pravidelně kontrolujte funkčnost a neporušenost výrobku, aby nedošlo k ohrožení uživatele.
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly/příslušenství.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět pouze námi pověřená zákaznická servisní střediska.
- Skladujte výrobek na suchém místě mimo dosah dětí.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Pravidelně čistěte větrací otvory a dodržujte pokyny pro údržbu.
- Udržujte větrací otvory bez nečistot.

- Nepoužívejte výrobek, pokud jej nelze zapnout a vypnout. Poškozené spínače je nutné vyměnit v servisní dílně.
- Před údržbou, kontrolou, skladováním nebo výměnou příslušenství výrobek vypněte. Odstraňte akumulátorovou sadu. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Před kontrolou, seřizováním apod. nechte výrobek vychladnout. Výrobek pečlivě udržujte a uchovávejte jej v čistotě.
- Nechte výrobek před uskladněním vždy vychladnout.

Další bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno společností **PARKSIDE**. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v

návodu na obsluhu akumulátorových sad a vaší nabíječky řady **X 20 V TEAM** společnosti **PARKSIDE**. Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu na obsluhu.

Zbytková rizika

⚠ **VAROVÁNÍ!**

- ▶ Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole, které může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění, musí se uživatelé se zdravotními implantáty před použitím výrobku poradit se svým lékařem a výrobcem zdravotního implantátu.

I když tento výrobek používáte a zacházíte s ním v souladu s předpisy, přetrvávají určitá zbytková

rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Poškození sluchu, pokud nepoužijete vhodnou ochranu sluchu.
- Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.
- Poškození plic, pokud nepoužijete vhodnou ochranu dýchacích cest.
- Poškození očí, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu očí.

● Před prvním použitím

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Příprava**

● **Montáž/demontáž foukací trubky**

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Před montáží nebo demontáží foukací trubky: Výrobek vypněte. Ujistěte se, že se pohyblivé části zastavily.
- ▶ Před jakoukoliv prací na výrobku: Vyjměte akumulátorovou sadu.

(Obr. B)

Montáž foukací trubky

1. Zatlačte foukací trubku **1** na připojovací kus **13**, dokud odblokovací tlačítko **2** nezapadne.
2. Zkontrolujte, zda je foukací trubka **1** pevně usazena zatažením za ni.

Demontáž foukací trubky

1. Stlačte a podržte odblokovací tlačítko **2**.
2. Vytáhněte foukací trubku **1** z připojovacího kusu **13**.

● **Nabijte akumulátorovou sadu**

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození akumulátorové sady!

- ▶ Nevystavujte akumulátorovou sadu po delší dobu přímému slunečnímu záření ani ji nepokládejte na topná tělesa. Udržujte teplotu okolí na max. +50 °C.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podrobné pokyny naleznete v návodu na obsluhu nabíječky.
- ▶ Pokud je akumulátorová sada ještě teplá, nechte ji před nabíjením vychladnout.

1. Vyjměte akumulátorovou sadu [9] z výrobku (viz část „Vyjmutí/vložení akumulátorové sady“).
2. Zasuňte akumulátorovou sadu [9] do nabíjecí šachty nabíječky [8].
3. Spojte nabíječku [8] se zásuvkou.
4. Nabíječku [8] oddělte po nabíjení od zásuvky.
5. Vytáhněte akumulátorovou sadu [9] z nabíječky [8].

Kontrolní LED na nabíječce

Zelená	Červená	Význam
Svítlí	–	Plně naložený Pohotovostní režim (bez vložení akumulátorové sady [9])
–	Svítlí	Nabíjí se
–	Bliká	Akumulátorová sada [9] je přehřátá
Bliká	Bliká	Akumulátorová sada [9] je vadná

● Vyjmutí/vložení akumulátorové sady

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- ▶ Akumulátorovou sadu vkládejte pouze tehdy, když je výrobek plně připraven k provozu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození majetku a výrobku!

- ▶ Výrobek používejte pouze s akumulátorovou sadou řady **X 20 V TEAM** od společnosti **Parkside**. Nesprávná akumulátorová sada může vést k poškození výrobku a akumulátorové sady.

(Obr. C)

Vyjmutí akumulátorové sady

1. Stiskněte odblokovací tlačítko [12] na akumulátorové sadě [9].
2. Vyjměte akumulátorovou sadu [9] z držáku akumulátorové sady [6].

Vložení akumulátorové sady

- Zasuňte akumulátorovou sadu [9] podél vodící lišty do držáku akumulátorové sady [6]. Akumulátorová sada slyšitelně zapadne na místo.

● Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Při práci s výrobkem vždy používejte vhodné ochranné pomůcky a pracovní rukavice.
- ▶ Před každým použitím se ujistěte, že je výrobek funkceschopný a správně sestavený.
- ▶ Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený vypínač Zap/Vyp.
- ▶ Osobní ochranné pomůcky a funkční výrobek snižují riziko zranění a nehod.
- ▶ Po vypnutí výrobku se lopatkové kolo nějakou dobu dále pohybuje. Hrozí nebezpečí poranění rotujícími lopatkovým kolem.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy o ochraně proti hluku a další místní předpisy.

● Zapnout/vypnout

⚠ OPATRNĚ! Riziko úrazu elektrickým proudem a riziko poškození výrobku!

- ▶ Před zapnutím dbejte na to, aby se výrobek nedotýkal žádných předmětů. Dbejte vždy na bezpečný postoj.

- **Zapnutí:** Vypínač Zap/Vyp [4] posuňte dopředu do polohy **I**.
- **Vypnutí:** Vypínač Zap/Vyp [4] posuňte dozadu do polohy **O**.

● Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady

- Stiskněte [↔] [10] vedle indikátoru stavu nabíjení [11] na akumulátorové sadě [9].
- Stav nabíjení akumulátorových sad [9] je indikován rozsvícením příslušných kontrolky LED na indikátoru stavu nabíjení [11].

Barva	Význam
Červená, oranžová, zelená	Plně naložený
Červená, oranžová	Částečně naložený
Červená	Musí být naložený

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [9], pokud stále svítí pouze červená LED indikátoru stavu nabíjení [11].

● Pracovní pokyny

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a materiálních škod!

- ▶ Použijte výrobek jen pro hromadění suchého listí nebo pro odfukování materiálu z těžko přístupných míst (např. pod vozidly).
- ▶ Všechna jiná než zde popsaná použití mohou výrobek poškodit a představovat riziko pro uživatele.
- ▶ Při práci dbejte na to, abyste s výrobkem nenaráželi do tvrdých předmětů, které by jej mohly poškodit.
- ▶ Nasměrujte proud vzduchu směrem od sebe. Dbejte na to, abyste nemíchali žádné těžké předměty.

- Pro dosažení nejlepších výsledků použijte výrobek ve vzdálenosti 5–10 cm od země.
- Před foukáním použijte koště nebo hrábě, abyste uvolnili veškeré listí ulpívající na zemi.
- Při práci držte výrobek za rukojeť [5].

● Montáž na stěnu

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Pomocí vhodných vyhledávacích zařízení vyhledejte skryté napájecí linky nebo se obraťte na místní společnost poskytující technické služby.
- ▶ Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Poškození plynového vedení může vést k výbuchu.
- ▶ Průnik do vodovodního vedení způsobí poškození majetku.
- Budete potřebovat následující materiály a nástroje (nejsou součástí dodávky):
 - Šroub nebo hřebík (průměr hlavy: 7–10 mm)
 - Šroubovák nebo kladivo
 - Hmoždinku (pokud používáte šroub)
- Připevněte šroub nebo hřebík ke zdi.
- Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat ze stěny cca 10 mm.
- Zavěste výrobek s pomocí závěsného zařízení [14] na šroub/hřebík.

● Čištění a údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko úrazu elektrickým proudem a riziko poškození výrobku!

- ▶ Před prací na výrobku nebo jeho přepravou: Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek čistěte ihned po práci.
- ▶ Čištění a údržbu popsané v následujících kapitolách provádějte pravidelně. Tím je zajištěno dlouhé a spolehlivé použití.
- ▶ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální díly.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nestříkejte vodou ani jej neponořujte do vody.

⚠ OPATRNĚ! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.

- Následující části čistěte vlhkým hadříkem nebo kartáčem:
 - Kryt motoru [3]
 - Rukojeť [5]
 - Větrací otvory [7]

● Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby nechte tyto díly vyměnit.

● Skladování

- Pro úsporu místa při skladování můžete foukací trubku [1] demontovat (viz „Montáž/demontáž foukací trubky“).
- Skladujte výrobek stále
 - čisté,
 - suché,
 - chráněné proti prachu.,
 - mimo dosah dětí.
- Před uskladněním odeberte akumulátorovou sadu [9] z výrobku.
- Dodržujte informace o přípustné teplotě skladování uvedené v návodu k obsluze akumulátorové sady [9]. Během skladování se vyhněte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátorová sada neztratila výkon.

● Transport

- Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu [9].
- Nechte všechny pohyblivé části zcela zastavit.
- Noste výrobek oběma rukama. K tomu použijte rukojeť [5] a spodní stranu foukací trubky [1].

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.

- Připravte si objednáací číslo své objednávky.
- Pro další informace se obraťte na servisní horkou linku Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáací číslo
Foukáací trubka 1	99947905402

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Akumulátorová sada 9 je vybitá.	Nabijte akumulátorovou sadu 9 (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).
	Akumulátorová sada 9 není vložena.	Vložte akumulátorovou sadu 9 (viz „Vyjmutí/vložení akumulátorové sady“).
	Vypínač Zap/Vyp 4 je vadný. Motor je vadný.	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
Výrobek pracuje s přerušeními.	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Vypínač Zap/Vyp 4 je vadný.	
Nízký nebo žádný výkon ventilátoru	Akumulátorová sada 9 je vybitá.	Nabijte akumulátorovou sadu 9 (viz část „Nabijte akumulátorovou sadu“).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů:
Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.
Proto odevzdejte opotřebené baterie/
akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 536763_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parksid-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parksid-diy.com. Vyberte

svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 536763_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE
parksid-diy.com

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 536763_2507



Srbská značka shody

● EU prohlášení o shodě

CZ

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Identifikace produktu: "PARKSIDE" 20V Aku fukar na listí
Číslo modelu: HG13012

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 81.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 83 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

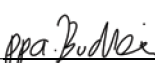
Příklad původního prohlášení o shodě

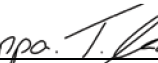
Neckarsulm

Místo

11/12/2025

Datum






















ppa. Jens Buchheim
Prokurista


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

CE

Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	88
Úvod	Strana	89
Použitie v súlade s určením	Strana	89
Rozsah dodávky	Strana	89
Popis súčiastok	Strana	89
Technické údaje	Strana	90
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	92
Pred prvým použitím	Strana	99
Vybalenie produktu	Strana	99
Príprava	Strana	99
Montáž/demontáž fúkacej trubice	Strana	99
Nabíjanie akumulátora	Strana	99
Vybratie/vloženie akumulátora	Strana	100
Obsluha	Strana	100
Zapnutie/vypnutie	Strana	101
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	101
Pracovné pokyny	Strana	101
Montáž na stenu	Strana	101
Čistenie a údržba	Strana	102
Čistenie	Strana	102
Údržba	Strana	102
Skladovanie	Strana	102
Preprava	Strana	102
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	102
Odstraňovanie porúch	Strana	103
Likvidácia	Strana	103
Záruka	Strana	104
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	104
Servis	Strana	104
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	105

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)</p>		<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)</p>		<p>Riziko poranenia spôsobené časťami vymrštenými z produktu! Okolostojace osoby sa musia zdržiavať mimo nebezpečnej oblasti.</p>
	<p>POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)</p>		<p>Pozor! Rotujúca vrtuľa. Ruky si držte v bezpečnej vzdialenosti.</p>
	<p>OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)</p>		<p>Pred údržbou odstráňte akumulátor .</p>
	<p>Noste ochranné okuliare.</p>		<p>Noste ochranu sluchu.</p>
	<p>Noste ochranu dýchania.</p>		<p>Noste bezpečnostnú protišmykovú obuv.</p>
	<p>Produkt nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Nepracujte v daždi.</p>		<p>Dlhé vlasy nenoste rozpustené. Použite sieťku na vlasy.</p>
	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>		<p>Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>
		<p>Dodržiavajte minimálny odstup od iných osôb aspoň 5 m.</p>	

20 V AKU FÚKAČ LÍSTIA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento aku fúkač lístia (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určený výlučne na zhromažďovanie suchého lístia a na odstraňovanie suchého lístia z ťažko dostupných miest (napr. spod vozidiel).
- Produkt nie je určený na komerčné použitie. Pri komerčnom použití zaniká nárok na záruku.
- Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu produktu a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
- Produkt sa nesmie používať v oblastiach, kde sa tvorí zdraviu škodlivý prach.
- Produkt sa nesmie používať v daždi. Produkt nie je určený do vlhkého prostredia.
- Produkt je určený pre dospelé osoby. Mladiství od 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom.
- Za nehody, ktoré iným osobám spôsobia poranenia či poškodenie majetku, je zodpovedná obsluhujúca osoba.

- Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené použitím mimo určenia alebo nesprávnou obsluhou.
- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**. Akumulátory sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

UPOZORNENIE


- ▶ Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

- 1 Aku fúkač lístia
- 1 Fúkacia trubica
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Fúkacia trubica
- 2 Odblokovacie tlačidlo (fúkacia trubica)
- 3 Konštrukcia motora
- 4 Vypínač
- 5 Rukoväť
- 6 Držiak na akumulátor
- 7 Ventilačné štrbiny
- 8 Nabíjačka *
- 9 Akumulátor *
- 10 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 11 Indikátor stavu nabitia

* Nie je súčasťou dodávky

12 Odblokovacie tlačidlo (akumulátor)

(Obr. B)

13 Spojovací kus

(Obr. D)

14 Závesné zariadenie

● Technické údaje

20 V Aku fúkač píla	PLBA 20 Li C4
Číslo modelu:	HG13012
Menovité napätie:	20 V ===
Menovitý prúd:	16 A
Otáčky na voľnobehu n_0 :	12000 min ⁻¹
Rýchlosť vzduchu:	max. 210 km/h
Krytie:	IPX0
Hmotnosť (bez akumulátora):	pribl. 1,4 kg

Odporúčaná teplota okolia	
Max. teplota (celkovo):	+50 °C
Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	+4 °C až +50 °C
Počas skladovania:	0 °C až +45 °C

Hodnoty emisií hluku	
Hladina akustického tlaku L_{pA} :	77,4 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	
Garantovaná:	83 dB
Nameraná:	81,4 dB
Neistota K_{WA} :	1,99 dB

Emisie vibrácií	
Vibrácia a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Neistota K:	1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- ▶ Hodnoty hluku a emisie vibrácií boli určené v súlade so smernicami a nariadeniami uvedenými vo vyhlásení o zhode.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej kúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

Doba nabíjania

- Produkt je súčasťou série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside** a môže sa používať s akumulátormi zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**. Akumulátory zo série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba nabíjačkami zo série **X 20 V TEAM**.
- Produkt odporúčame používať výlučne s nasledovnými akumulátormi:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Akumulátory odporúčame nabíjať nasledovnými nabíjačkami:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Technické údaje o akumulátore a nabíjačke: pozri samostatný návod na obsluhu
- Doba nabíjania závisí od faktorov, ako je teplota okolia a akumulátora, aj od aktuálneho sieťového napätia a niekedy sa môže líšiť od uvedených hodnôt.
- Zákazníci z týchto krajín si môžu kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky kúpiť cez internetové obchody Lidl: Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)
Zákazníci z iných krajín si ich môžu objednať cez stránku www.optimex-shop.com.

Doba nabíjania	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
Max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM POZORNE PREČÍTAŤ.

UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Dôkladne si prečítajte
pokyny.

⚠ POZOR!

► Pri používaní elektrického náradia dodržujte tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom a riziku poranenia a požiaru.

- Pred tým, ako s produktom začnete pracovať, oboznámte sa so všetkými časťami a so správnou obsluhou produktu.
- Zaisťte, aby ste produkt mohli v prípade núdze okamžite odložiť. Nesprávne používanie produktu môže spôsobiť vážne zranenia.

- Produkt nikdy nedovoľte používať deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osobám, ktoré neboli oboznámené s pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekové ohraničenie používateľa.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa s produktom nehrali. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Produkt nepoužívajte v nadmorskej výške nad 2000 m.
- Používajte len odporúčané akumulátory a nabíjačky.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu s unikajúcou kvapalinou z akumulátora. V prípade náhodného kontaktu miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.

Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- Produkt ani akumulátor nevystavujte extrémnymi teplotám.
- Dávajte pozor na to, že kovové predmety môžu spôsobiť skrat pólov produktu s akumulátorom alebo akumulátora.
- Pred nabíjaním vyberte akumulátor z produktu.
- Ak budete produkt dlhšie skladovať bez používania, vyberte z produktu akumulátor.
- Nepoužívajte upravený ani poškodený akumulátor.

Príprava

- Produkt nikdy nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Osobné ochranné vybavenie chráni zdravie obsluhujúcej osoby a zabezpečuje hladkú prevádzku produktu.

- Noste vhodný pracovný odev, a to pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a pevné dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Pri používaní produktu vždy noste toto ochranné vybavenie.
- Produkt nepoužívajte s bosými nohami ani v otvorených sandáloch.
- Noste ochranu dýchania, aby ste boli chránení pred prachom.
- Nenoste voľné odevy, odevy s visiacimi šnúrami, kravaty ani šperky, ktoré by sa mohli nasať cez prívod vzduchu.
- Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku hlavy.
- Dlhé vlasy si držte mimo sacích otvorov.
- Dávajte pozor na osoby, predovšetkým deti, domáce zvieratá, otvorené okná atď. Vyfúknutý materiál sa môže vymrštiť ich smerom. Keď sa niekto

nachádza vo vašej blízkosti, prerušte prácu. Dodržujte okolo seba minimálny odstup 5 m.

- Oboznámte sa so svojim okolím a všimnite si možné nebezpečenstvá, ktoré by ste mohli za určitých okolností počas práce prehliadnuť.
- Dôkladne skontrolujte čistenú plochu a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie telesá.
- Skôr ako začnete s produktom pracovať, hrablami alebo metlou odstráňte cudzie telesá.
- Používajte fúkaciu trubicu, aby ste mohli vzduchový prúd viesť blízko k zemi.
- Vo veľmi suchých podmienkach čistenú plochu mierne navlhčite alebo použite postrekovač, aby ste znížili mieru zhromažďovania prachu.
- Nepracujte s produktom, ktorý je poškodený, neúplný alebo prestavaný bez povolenia výrobcu.

- Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav produktu, predovšetkým vypínača.
- Produkt používajte, až keď bude úplne zmontovaný.
- Produkt nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami, chybnými ochrannými krytmi ani bez ochranných zariadení.
- Za nehody a úrazy iných osôb aj za poškodenia ich majetku je zodpovedná obsluhujúca osoba alebo používateľ.
- Produkt používajte v odporúčanej polohe a len vtedy, keď stojíte na pevnom a rovnom povrchu.
- Produkt nepoužívajte na vydláždenom povrchu ani na štrkovom povrchu, kde by mohol vyvrstvený materiál spôsobiť poranenia.

- Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa uistili, či je teleso nepoškodené a či sú k dispozícii ochranné zariadenia a clony.
- Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte všetky naraz, aby ste ich udržali v rovnováhe. Vymeňte poškodené a nečitateľné nápisy.

Prevádzka

- Vyhybajte sa abnormálnej polohe držania tela. Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste na svahoch stáli stabilne.
- Kráčajte prirodzeným tempom, nebežte.
- Produkt nezapínajte, ak je dole hlavou alebo ak nie je v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu produktu do prevádzky.
- Pred dvíhaním alebo prenášaním produktu sa uistite, či je produkt vypnutý.
- Keď máte pri prenášaní produktu prst na vypínači, môže to spôsobiť nehody.
- Produktom nikdy nemierte na iné osoby. Počas prevádzky hlavne nemierte prúdom vzduchu na oči a uši.
- Produkt držte vždy pevne oboma rukami.
- Telo príliš nenaťahujte a nestrácajte rovnováhu.
- Prsty a chodidlá si držte mimo fúkacej trubice a vrtule. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- S produktom nepracujte pri únave, zlej koncentrácii ani po požití alkoholu alebo tabletiiek. Vždy si počas práce robte včas prestávky. Pracujte s rozumom.
- Dlhšie používanie produktu môže viesť k poruchám krvného obehu spôsobeným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami.

- Produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach, hlavne nie pri nebezpečenstve bleskov. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Produkt vypnite, vyberte akumulátor a uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili,
 - keď produkt nepoužívate,
 - keď produkt prenášate,
 - keď produkt nechávate bez dozoru,
 - skôr ako začnete riešiť upchatie alebo uvoľňovať upchatý kanál,
 - pred kontrolou a čistením produktu alebo inými prácami na produkte,
 - po kontakte s cudzím telesom,
 - ak produkt abnormálne vibruje.
- Produkt nepoužívajte v uzatvorených ani v zle vetraných miestnostiach.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri nepozornosti hrozí riziko požiaru alebo výbuchu.
- Ak počas prevádzky nastane nejaká nehoda alebo porucha, produkt okamžite vypnite a vyberte akumulátor. Pred odstraňovaním porúch si prečítajte kapitolu „Odstraňovanie porúch“ alebo kontaktuje náš zákaznícky servis (pozri „Servis“).
- Pred spustením produktu sa uistite, či vrtuľa nie je upchatá.
- Tvár a telo si držte mimo otvoru fúkacej trubice.
- Dávajte pozor, aby sa vám do telesa motora nedostali ruky, iné časti tela ani časti odevu, a aby sa nenachádzali blízko pohyblivých častí.
- Produkt počas prevádzky neprevracajte.
- Akumulátor musí byť čistý od odpadkov a iného nahromadeného materiálu, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora a potenciálnemu vzniku požiaru.

- Produkt neprenášajte, keď je zapnutý alebo keď je vložený akumulátor.
 - Ak produkt začne vydávať nezvyčajné zvuky alebo začne vibrovať, produkt okamžite vypnite. Počkajte, kým sa pohyblivé časti úplne nezastavia. Vyberte akumulátor. Pred opätovným spustením a používaním produktu vykonajte nasledovné kroky:
 - Skontrolujte produkt, či nie je poškodený.
 - Vymeňte poškodené časti alebo ich dajte opraviť.
 - Skontrolujte, či produkt nemá uvoľnené časti, a ak je to potrebné, dotiahnite ich.
 - Skôr ako akumulátor vyberiete z produktu, dávajte pozor, aby ste sa nedotkli nebezpečných pohyblivých častí a skontrolujte, či sa nebezpečné pohyblivé časti už úplne zastavili.
 - Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.
 - Produkt nepreťažujte. Pracujte len v uvedenom rozsahu výkonu. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Produkt nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- ## Údržba a skladovanie
- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a celistvosť produktu, aby sa používateľ nedostal do nebezpečenstva.
 - Opotrebované alebo poškodené časti z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte len originálne náhradné diely/príslušenstvo.
 - Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú vykonávať len naše poverené servisné strediská.
 - Produkt skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
 - S produktom zaobchádzajte opatrne. Pravidelne čistite ventilačné

štrbiny a riadte sa pokynmi k údržbe.

- Ventilačné štrbiny udržiavajte čisté.
- Produkt nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť. Poškodený vypínač musia vymeniť v zákazníckom stredisku.
- Pred údržbou, kontrolou, uskladnením alebo výmenou príslušenstva produkt vypnite. Vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa všetky pohyblivé časti zastavili. Produkt nechajte pred kontrolou, nastavovaním atď. vychladnúť. Údržbu produktu vykonávajte starostlivo a produkt udržiavajte čistý.
- Produkt nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.

Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

- Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série **X 20 V TEAM** od firmy **PARKSIDE**. Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.

Zvyškové riziká

VÝSTRAHA!

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole, ktoré môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, používatelia s lekáskymi implantátmi sa musia pred obsluhou produktu poradiť s lekárom a s výrobcom lekárskeho implantátu.

Aj keď tento produkt obsluhujete a manipulujete ním podľa predpisov, vždy existujú určité zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie sluchu, ak nenesíte vhodnú ochranu sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho nevediete alebo neudržiavate správne.
- Poškodenie pľúc, ak nenesíte vhodnú ochranu dýchania.
- Poškodenie zraku, ak nenesíte vhodnú ochranu očí.

● Pred prvým použitím

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).

3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Príprava**

● **Montáž/demontáž fúkacej trubice**

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred montážou alebo demontážou fúkacej trubice: Vypnite produkt. Uistite sa, či sa pohyblivé časti úplne zastavili.
- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na produkte: Vyberte akumulátor.

(Obr. B)

Montáž fúkacej trubice

1. Fúkáciu trubicu [1] nasúvajte na spojovací kus [13], až kým odblokovacie tlačidlo [2] nezacvakne.
2. Potiahnutím fúkacej trubice [1] skontrolujte, či pevne sedí.

Demontáž fúkacej trubice

1. Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo [2].
2. Fúkáciu trubicu [1] stiahnite zo spojovacieho kusu [13].

● **Nabíjanie akumulátora**

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia akumulátora!

- ▶ Akumulátor nevystavujte na dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu a neodkladajte ho na radiátory. Udržiavajte teplotu okolia max. +50 °C.

UPOZORNENIE

- ▶ Podrobné pokyny nájdete v návode na obsluhu nabíjačky.
- ▶ Ak je akumulátor ešte teplý, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť.

1. Vyberte akumulátor [9] (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
2. Akumulátor [9] zasuňte do nabíjacieho priečinku v nabíjačke [8].
3. Nabíjačku [8] zapojte do zásuvky.
4. Po nabití odpojte nabíjačku [8] zo zásuvky.
5. Akumulátor [9] vytiahnite z nabíjačky [8].

LED kontrolky na nabíjačke

Zelená	Červená	Význam
Svieti	—	Plne nabitý Pohotovostný režim (nie je vložený žiadny akumulátor [9])
—	Svieti	Nabíja sa
—	Bliká	Akumulátor [9] je prehriaty
Bliká	Bliká	Akumulátor [9] je poškodený

● Vybratie/vloženie akumulátora

⚠ POZOR! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!

- ▶ Akumulátor vkladajte, až keď bude produkt úplne pripravený na prevádzku.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia majetku a produktu!

- ▶ Produkt používajte výlučne s akumulátorom zo série **X 20 V TEAM** od firmy **Parkside**. Nesprávny akumulátor môže poškodiť produkt a akumulátor.

(Obr. C)

Vybratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo [12] na akumulátore [9].
2. Akumulátor [9] vytiahnite z držiaka na akumulátor [6].

Vloženie akumulátora

- Akumulátor [9] vsuňte po vodiacej lište do držiaka na akumulátor [6]. Akumulátor zreteľne zacvakne.

● Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pri práci s produktom vždy noste vhodné ochranné vybavenie a pracovné rukavice.
- ▶ Pred každým použitím sa uistite, či je produkt funkčný a správne namontovaný.
- ▶ Produkt nepoužívajte, ak je vypínač poškodený.
- ▶ Osobné ochranné vybavenie a funkčný produkt znižujú riziko poranenia a nehody.
- ▶ Po vypnutí produktu sa vrtuľa ešte nejaký čas točí. Hrozí riziko poranenia na rotujúcej vrtuli.

UPOZORNENIE

- ▶ Rešpektujte predpisy na ochranu proti huku a iné miestne predpisy.


● Zapnutie/vypnutie

⚠ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ Pred zapnutím sa uistite, či sa produkt nedotýka žiadnych predmetov. Dbajte na to, aby ste stáli stabilne.

- **Zapnutie:** Vypínač [4] posuňte dopredu do polohy **I**.
- **Vypnutie:** Vypínač [4] posuňte dozadu do polohy **O**.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

- Stlačte tlačidlo  [10] vedľa indikátora stavu nabitia [11] na akumulátore [9].
- Stav nabitia akumulátora [9] zistíte podľa toho, ktoré LED diódy na indikátore stavu nabitia [11] sa rozsvietia.

Farba	Význam
Červená, oranžová, zelená	Plne nabitý
Červená, oranžová	Čiastočne nabitý
Červená	Musí sa nabiť

- Akumulátor [9] nabite, keď na indikátore stavu nabitia [11] svieti len červená LED dióda.

● Pracovné pokyny

⚠ POZOR! Riziko poranenia a poškodenia majetku!

- ▶ Produkt používajte len na zhromažďovanie suchého lístia alebo na odľukovanie materiálu z ťažko dostupných miest (napr. spod vozidiel).

⚠ POZOR! Riziko poranenia a poškodenia majetku!

- ▶ Akékoľvek iné použitie než tu popísané môže viesť k poškodeniu produktu a môže predstavovať riziko pre používateľa.
- ▶ Pri práci dbajte na to, aby ste produktom nenarazili na tvrdé predmety, ktoré by mohli spôsobiť škody.
- ▶ Prúd vzduchu mierte preč od seba. Dávajte pozor, aby ste nerozvíriili ťažké predmety.

- Optimálny výsledok dosiahnete, keď budete produkt používať 5–10 cm nad zemou.
- Pred fúkaním uvoľnite metlou alebo hrablami prilepené listy zo zeme.
- Pri práci držte produkt za rukoväť [5].

● Montáž na stenu

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Použite vhodné vyhľadávacie zariadenia na odhalenie skrytých prívodných vedení alebo sa obráťte na lokálneho dodávateľa elektrickej energie.
- ▶ Kontakt s elektrickým vedením môže spôsobiť požiar a zásah elektrickým prúdom.
- ▶ Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch.
- ▶ Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobuje materiálne škody.
- Budete potrebovať tieto materiály a náradie (nie sú súčasťou balenia):
 - Skrutka alebo klinec (priemer hlavy: 7–10 mm)
 - Skrutkovač alebo kladivo
 - Hmoždinka (ak použijete skrutku)
- Do steny zabite skrutku, príp. klinec.

- Hlavu skrutky/klinca nechajte zo steny vytýčať na približne 10 mm.
- Produkt zaveste na skrutku/klinec pomocou závesného zariadenia [14].

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ Pred prácou na produkte a pred prepravou: Vypnite produkt a vyberte akumulátor.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt čistite hneď po práci.
- ▶ Čistenie a údržbu popísanú v nasledujúcich odsekoch vykonávajte pravidelne. Zabezpečí sa tým dlhé a spoľahlivé používanie.
- ▶ Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte len originálne diely.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- ▶ Na produkt nestriekajte vodu ani ho neponárajte pod vodu.

⚠ POZOR! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by produkt nenapraviteľne poškodiť. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu.

- Tieto časti čistite vlhkou handričkou alebo kefkou:
 - Teleso motora [3]
 - Rukoväť [5]
 - Ventilačné štrbiny [7]

● Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby tieto časti dajte vymeniť.

● Skladovanie

- Aby ste pri skladovaní ušetrili miesto, môžete odmontovať fúkaciu trubicu [1] (pozri „Montáž/demontáž fúkacej trubice“).
- Produkt vždy skladujte
 - čisté,
 - suché,
 - chránené pred prachom,
 - mimo dosahu detí.
- Pred uskladnením vyberte z produktu akumulátor [9].
- Rešpektujte údaje v návode na obsluhu akumulátora [9], čo sa týka povolenej teploty počas skladovania. Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátor nestratil na výkone.

● Preprava

- Vypnite produkt a vyberte akumulátor [9].
- Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Produkt držte oboma rukami. Držte ho za rukoväť [5] a spodnú časť fúkacej trubice [1].

● Náhradné diely/ príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Objednávky sa dajú zadávať len online.

- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznickú linku Lidl (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
Fúkacia trubica 1	99947905402

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Akumulátor 9 je vybitý.	Nabite akumulátor 9 (pozri „Nabíjanie akumulátora“).
	Akumulátor 9 nie je vložený.	Vložte akumulátor 9 (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
	Vypínač 4 je poškodený.	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Motor je pokazený.	
Produkt pracuje prerušovane.	Poškodený kontakt vo vnútri	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Vypínač 4 je poškodený.	
Nízky alebo žiadny fúkový výkon	Akumulátor 9 je vybitý.	Nabite akumulátor 9 (pozri „Nabíjanie akumulátora“).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na

odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 536763_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.


Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte

svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 536763_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● **Servis**

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 536763_2507

 Srbský znak zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

SK

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" 20V Aku fúkač lístia
Číslo modelu: HG13012

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 81.4 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 83 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

11/12/2025

Miesto













Dátum

ppa. Jens Buchheim *ppa. Dr. Thorsten Maier*
Prokurista Prokurista



Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica 107
Uvod	Stranica 108
Uvjeti korištenja	Stranica 108
Sadržaj isporuke	Stranica 108
Opis dijelova	Stranica 108
Tehnički podaci	Stranica 109
Opće sigurnosne napomene	Stranica 110
Prije prve uporabe	Stranica 117
Raspakirajte proizvod	Stranica 117
Priprema	Stranica 118
Montaža/demontaža cijevi za puhanje	Stranica 118
Punjenje baterijskog modula	Stranica 118
Uklanjanje/umetanje baterijskog modula	Stranica 118
Korištenje	Stranica 119
Uključivanje/isključivanje	Stranica 119
Provjera razine napunjenosti baterijskog modula	Stranica 119
Upute za rad	Stranica 120
Ugradnja na zid	Stranica 120
Čišćenje i održavanje	Stranica 120
Čišćenje	Stranica 120
Održavanje	Stranica 121
Skladištenje	Stranica 121
Transport	Stranica 121
Rezervni dijelovi/pribor	Stranica 121
Otklanjanje poteškoća	Stranica 122
Zbrinjavanje	Stranica 122
Jamstvo	Stranica 123
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 123
Servis	Stranica 124
EU Izjava o sukladnosti	Stranica 125

Značenje korištenih piktograma/simbola

	OPASNOST! – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)		Pročitajte upute za uporabu.
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)		Opasnost od ozljeda zbog dijelova koji se mogu izbaci iz proizvoda! Držite promatrače podalje od opasnog područja.
	OPREZI! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opekлина)		Oprez! Rotirajuće kolo s lopaticama. Držite ruke podalje.
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)		Uklonite baterijski modul  prije radova na održavanju.
	Nosite zaštitne naočale.		Nosite zaštitu sluha.
	Koristite zaštitu za disanje.		Nosite protuklizne zaštitne cipele.
	Proizvod ne izlažite vlazi. Ne radite po kiši.		Dugu kosu ne držite raspuštenu. Koristite mrežicu za kosu.
	Istosmjerna struja/napon		Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} u dB(A)
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.	 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	Održavajte sigurnu udaljenost od najmanje 5 m od trećih osoba.		

20 V AKU PUHAČ LIŠĆA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Ovaj aku puhač lišća (u daljnjem tekstu „proizvod“ ili „električni alat“) namijenjen je isključivo za skupljanje suhog lišća i uklanjanje suhog lišća s teško dostupnih mjesta (npr. ispod vozila).
- Proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Komercijalna uporaba poništava jamstvo.
- Svaka druga uporaba koja nije izričito odobrena u ovim uputama za uporabu može oštetiti proizvod i predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.
- Proizvod se ne smije koristiti u područjima s prašinom koja je opasna po zdravlje.
- Zabranjena je uporaba proizvoda po kiši. Proizvod nije namijenjen za vlažnu okolinu.
- Proizvod je namijenjen odraslim osobama. Mladi u dobi preko 16 godina smiju proizvod koristiti samo pod nadzorom.
- Rukovatelj ili korisnik odgovoran je za nesreće koje rezultiraju ozljedama drugih ili oštećenjem imovine.

- Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem ili nepravilnim radom.
- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM Parkside** i može se koristiti s baterijskim modulima serije **X 20 V TEAM Parkside**. Baterijski se moduli smiju koristiti samo s punjačima iz serije **X 20 V TEAM Parkside**.

● Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

NAPOMENA


- ▶ Baterijski modul i punjač nisu priloženi.

- 1 Aku puhač lišća
- 1 Cijev za puhanje
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

Prije čitanja otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Cijev za puhanje
- 2 Tipka za deblokadu (cijev za puhanje)
- 3 Kućište motora
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Ručka
- 6 Držać baterijskog modula
- 7 Ventilacijski otvor
- 8 Punjač *
- 9 Baterijski modul *
- 10 Tipka  (razina napunjenosti)
- 11 Indikator razine napunjenosti
- 12 Tipka za deblokadu (baterijski modul)

* Nije uključen u isporuku

(Sl. B)

13 Spojni dio

(Sl. D)

14 Otvor za vješanje

● Tehnički podaci

20 V Aku puhač lišća PLBA 20-Li C4	
Broj modela:	HG13012
Nazivni napon:	20 V ===
Nazivna struja:	16 A
Broj okretaja u praznom hodu n_0 :	12000 min ⁻¹
Brzina zraka:	maks. 210 km/h
Sustav zaštite:	IPX0
Težina (bez baterijskog modula):	pribl. 1,4 kg

Preporučena okolna temperatura	
Maks. temperatura (ukupno):	+50 °C
Tijekom punjenja:	+4 °C do +40 °C
Tijekom rada:	+4 °C do +50 °C
Tijekom skladištenja:	0 °C do +45 °C

Vrijednosti emisije buke	
Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	77,4 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA}	
Zajamčeno:	83 dB
Izmjereno:	81,4 dB
Nesigurnost K_{WA} :	1,99 dB

Vrijednosti emisije vibracija	
Vibracije a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- ▶ Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Vrijednosti emisije buke i vibracija određene su u skladu sa standardima i propisima navedenim u izjavi o sukladnosti.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

Vrijeme punjenja

- Proizvod je dio serije **X 20 V TEAM Parkside** i može se koristiti s baterijskim modulima serije **X 20 V TEAM Parkside**. Baterijski moduli serije **X 20 V TEAM** smiju

se koristiti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

- Preporučujemo da ovaj proizvod koristite samo sa sljedećim baterijskim modulima:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Preporučujemo da ove baterijske module puniti sljedećim punjačima:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Tehnički podaci o baterijskom modulu i punjaču: Pogledajte posebne upute za uporabu

- Na vrijeme punjenja utječu čimbenici kao što su temperatura okoline i baterijskih modula, kao i primijenjeni mrežni napon i može odstupati od navedenih vrijednosti.

- Kupci iz sljedećih zemalja mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl online trgovina:
Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)
Kupci iz svih ostalih zemalja mogu ih naručiti na www.optimex-shop.com.

Vrijeme punjenja	2 Ah Baterijski modul PAP 20 B1	4 Ah Baterijski modul PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Punjač PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Punjač PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Punjač PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Opće sigurnosne napomene

VAŽNO

**PAŽLJIVO PROČITAJTE
PRIJE UPORABE.**

**SACHUVAJTE ZA SVOJU
EVIDENCIJU.**

Pažljivo pročitajte upute za uporabu.

⚠ OPREZ!

- ▶ Kada koristite električne alate, pridržavajte se sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera kako biste spriječili strujni udar, ozljede i opasnost od požara.

- Prije početka rada upoznajte se sa svim dijelovima i ispravnim radom proizvoda.
- Budite sigurni da možete odmah isključiti proizvod u hitnim slučajevima. Nepravilna uporaba proizvoda može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljno iskustva i znanja ili osobe koje nisu upoznate s uputama nikada ne smiju koristiti proizvod. Lokalni propisi mogu nametnuti dobno ograničenje za korisnika.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom. Poslove čišćenja i održavanja uređaja ne smiju obavljati djeca.
- Proizvod nemojte koristiti na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.
- Koristite samo preporučene baterijske module i punjače.
- Kod pogrešne uporabe može doći do curenja tekućine iz baterijskog modula. Izbjegavajte kontakt s tekućinom iz punjive baterije. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite područje vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite liječničku pomoć. Tekućina koja curi iz punjive baterije može izazvati iritacije kože ili opekline.
- Ne izlažite proizvod ili baterijski modul ekstremnim temperaturama.
- Imajte na umu opasnost od kratkog spoja priključaka proizvoda s napajanjem putem punjivih baterija ili baterijskih modula metalnim predmetima.
- Uklonite baterijski modul iz proizvoda prije punjenja.
- Uklonite baterijski modul iz proizvoda ako proizvod nećete upotrebljavati dulje vrijeme.
- Nemojte upotrijebiti modificirani ili oštećeni baterijski modul.

Priprema

- Nikada nemojte koristiti proizvod ako su ljudi, posebno djeca, ili kućni ljubimci, u blizini.
- Osobna zaštitna oprema štiti zdravlje rukovatelja i osigurava nesmetan rad proizvoda.
- Nosite prikladnu radnu odjeću kao što su čvrste cipele s protukliznim potplatima, čvrste duge hlače, rukavice, zaštitne naočale i zaštita za sluh. Uvijek nosite navedenu zaštitnu opremu kada koristite proizvod.
- Nemojte koristiti proizvod kada hodate bosu ili nosite otvorene sandale.
- Nosite zaštitu za disanje kako biste se zaštitili od prašine.
- Ne nosite široku odjeću, odjeću s visećom užadi, kravatama ili nakitom koji bi mogli biti uvučeni u otvor za zrak.
- Ako imate dugu kosu, nosite zaštitno pokrivalo za glavu.
- Dugu kosu držite podalje od usisnih otvora.
- Budite oprezni s ljudima, posebno djecom, kućnim ljubimcima, otvorenim prozorima itd. Otpuhani materijal može se odbaciti u njihovom smjeru. Prestanite s radom ako su u blizini. Održavajte sigurnu udaljenost od 5 m oko sebe.
- Upoznajte se sa svojim okruženjem i obratite pozornost na moguće opasnosti koje se mogu zanemariti tijekom rada.
- Pažljivo pregledajte područje koje treba očistiti i uklonite sve žice, kamenje, limenke i druge strane predmete.
- Prije nego počnete raditi s proizvodom, uklonite strane predmete grabljama ili metlom.
- Upotrijebite cijev za puhanje kako biste mogli usmjeriti mlaz zraka blizu tla.
- U vrlo suhim uvjetima, lagano namočite područje koje želite očistiti ili upotrijebite raspršivač kako biste

smanjili nakupljanje prašine.

- Nemojte raditi s proizvodom koji je oštećen, necjelovit ili modificiran bez pristanka proizvođača.
- Prije uporabe provjerite sigurnosno stanje proizvoda, posebno prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Proizvod koristite samo kada je potpuno sastavljen.
- Nemojte nikada koristiti proizvod s neispravnim zaštitnim uređajima, neispravnim zaštitnim poklopcima ili bez zaštitnih uređaja.
- Rukovatelj ili korisnik odgovoran je za nesreće i ozljede drugih osoba ili štetu na njihovoj imovini.
- Koristite proizvod u preporučenom položaju i samo kada stojite na čvrstoj, ravnoj površini.
- Ne koristite proizvod na popločenoj ili šljunčanoj površini gdje bi odbačeni materijal mogao uzrokovati ozljede.

- Prije uporabe uvijek izvršite vizualni pregled kako biste bili sigurni da je kućište neoštećeno i da su štitnici i zaštite na mjestu.
- Zamijenite istrošene ili oštećene komponente u seriji kako biste održali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.

Rad

- Izbjegavajte neobično držanje tijela. Uvijek održavajte ravnotežu kako biste bili sigurni na kosinama.
- Krećite se tempom hodanja, nemojte trčati.
- Ne uključujte proizvod dok ga držite naopako ili nije u radnom položaju.
- Izbjegavajte nenamjerno pokretanje proizvoda.
- Prije uzimanja ili nošenja provjerite je li proizvod isključen.
- Držanje prsta na prekidaču na prekidaču uključivanje/isključivanje dok nosite proizvod može dovesti do nezgoda.

- Nikada nemojte usmjeravati proizvod prema drugim ljudima. Posebno nemojte usmjeravati mlaz zraka prema očima i ušima tijekom rada.
- Proizvod uvijek držite objema rukama.
- Ne istežite se previše i ne gubite ravnotežu.
- Držite prste i noge podalje od otvora cijevi za puhanje i propelera. Postoji opasnost od ozljeda.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, kada se ne možete koncentrirati ili nakon uzimanja alkohola ili tableta. Uvijek koristite pravovremenu radnu stanku. Radite vodeći se zdravim razumom.
- Dugotrajna uporaba proizvoda može dovesti do problema s cirkulacijom u rukama uzrokovanih vibracijama. Ipak, možete produžiti vrijeme korištenja odgovarajućim rukavicama ili redovitim pauzama.
- Izbjegavajte rad s proizvodom u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od grmljavine. Radite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Isključite proizvod, uklonite baterijski modul i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni,
 - kada ne koristite proizvod,
 - kada transportirate proizvod,
 - kada ostavite proizvod bez nadzora,
 - prije uklanjanja začepljenja ili čišćenja začepljenog kanala,
 - prije provjere proizvoda, čišćenja ili izvođenja drugih radova na proizvodu,
 - nakon kontakta sa stranim tijelima,
 - ako se pojave abnormalne vibracije.
- Nemojte koristiti proizvod u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorima.
- Proizvod nemojte rabiti blizu zapaljivih tekućina

ili plinova. U suprotnom slučaju postoji opasnost od požara ili eksplozije.

- Ako tijekom rada dođe do nezgode ili kvara, odmah isključite proizvod i uklonite baterijski modul. Za otklanjanje kvarova pročitajte poglavlje „Otklanjanje poteškoća“ ili se obratite našem servisnom centru (pogledajte „Servis“).
- Prije pokretanja proizvoda, uvjerite se da propeler nije blokiran.
- Držite lice i tijelo dalje od otvora cijevi za puhanje.
- Pazite da ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća ne uđu u kućište motora ili da budu u blizini pokretnih dijelova.
- Nemojte naginjati proizvod tijekom rada.
- Čuvajte baterijski modul od krhotina i drugih nakupljenih materijala kako biste izbjegli oštećenje baterijskog modula i mogući požar.
- Nemojte prenositi proizvod dok je uključen ili ako je postavljen baterijski modul.
- Ako proizvod počne ispuštati neuobičajene zvukove ili vibrirati, odmah isključite proizvod. Pričekajte dok se pokretni dijelovi ne zaustave. Uklonite baterijski modul. Prije ponovnog pokretanja i rada s proizvodom, poduzmite sljedeće korake:
 - Provjerite je li proizvod oštećen.
 - Zamijenite oštećene dijelove ili ih dajte na popravak.
 - Provjerite ima li na proizvodu labavih dijelova i po potrebi ih zategnite.
- Pobrinite se da ne dodirnete opasne pokretne dijelove prije uklanjanja baterijskog modula iz proizvoda i da su se opasni pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
- Ozljede tretirajte na odgovarajući način ili se obratite liječniku.
- Nemojte preopteretiti proizvod. Radite samo unutar navedenog raspo-

na performansi. Nemojte koristiti strojeve s manjom snagom za teške radove. Nemojte koristiti svoj proizvod u svrhe za koje nije namijenjen.

Održavanje i skladištenje

- Redovito provjeravajte funkcionalnost i cjelovitost proizvoda kako biste izbjegli opasnost za korisnika.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove zbog sigurnosnih razloga. Koristite samo originalne rezervne dijelove/pribor.
- Ne pokušavajte sami popraviti proizvod, osim ako ste za to obučeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama smiju izvoditi samo centri za korisničku podršku koje mi ovlastimo.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Redovito čistite ventilacijske otvore i slijedite upute za održavanje.

- Očistite ventilacijske otvore od krhotina.
- Nemojte koristiti proizvod ako se ne može uključiti i isključiti. Oštećeni prekidač mora se zamijeniti u servisnoj radionici.
- Isključite proizvod prije servisiranja, provjere, pohranjivanja ili mijenjanja pribora. Uklonite baterijski modul. Uvjerite se da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Ostavite proizvod da se ohladi prije pregleda, prilagođavanja itd. Pažljivo održavajte proizvod i održavajte ga čistim.
- Pričekajte da se proizvod prije spremanja malo rashladi.

Dodatne sigurnosne napomene

- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio **PARKSIDE**. To može izazvati strujni udar ili požar.
- Poštujte sigurnosne napomene te upute za punjenje i pravilnu

uporabu sadržane u uputama za uporabu za baterijske module i punjače serije **X 20 V TEAM PARKSIDE**. Podroban opis procesa punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Ostali rizici

⚠ UPOZORENJE!

► Ovaj proizvod tijekom rada stvara elektromagnetsko polje koje pod određenim okolnostima može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teške ozljede ili smrti, korisnici s medicinskim implantatima trebaju se posavjetovati sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata prije uporabe proizvoda.

Čak i ako ispravno rukujete ovim proizvodom, ostaju neke preostale opasnosti. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovog proizvoda mogu se pojaviti sljedeće opasnosti:

- Oštećenje sluha ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.
- Šteta po zdravlje uzrokovana vibracijama šake-ruke ako proizvod koristite dulje vrijeme ili ako njime ne rukujete i ne održavate ga pravilno.
- Oštećenje pluća ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za disanje.
- Oštećenje očiju ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za oči.

● Prije prve uporabe

● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisan opseg isporuke potpun (vidi poglavlje „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● **Priprema**

● **Montaža/demontaža cijevi za puhanje**

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Prije montaže ili demontaže cijevi za puhanje: Isključite proizvod. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi zaustavili.
- ▶ Prije svih radova na proizvodu: Uklonite baterijski modul.

(Sl. B)

Montaža cijevi za puhanje

1. Pritisnite cijev za puhanje [1] na spojni dio [13] dok se tipka za deblokadu [2] ne uglavi.
2. Povlačenjem provjerite čvrst dosjed cijevi za puhanje [1].

Demontaža cijevi za puhanje

1. Pritisnite i držite tipku za deblokadu [2].
2. Izvucite cijev za puhanje [1] sa spojnog dijela [13].

● **Punjenje baterijskog modula**

⚠ PAŽNJA! Opasnost od oštećenja baterijskog modula!

- ▶ Ne izlažite baterijski modul izravnoj sunčevoj svjetlosti na duže vrijeme i ne stavljajte ga na grijaća tijela. Održavajte temperaturu okoline od najviše +50 °C.

NAPOMENA

- ▶ Dodatne pojedinosti potražite u uputama za uporabu punjača.
- ▶ Ako je baterijski modul još topao, ostavite ga da se ohladi prije punjenja.

1. Pravilno izvadite baterijski modul [9] iz proizvoda (pogledajte „Uklanjanje/umetanje baterijskog modula“).

2. Gurnite baterijski modul [9] u utor za punjenje na punjaču [8].
3. Punjač [8] povežite s utičnicom.
4. Nakon punjenja, punjač [8] iskopčajte iz utičnice.
5. Izvadite baterijski modul [9] iz punjača [8].

Kontrolne LED lampice na punjaču

Zelena	Crvena	Značenje
Svijetli	—	Potpuno napunjeno Stanje mirovanja (nije umetnuta baterijski modul [9])
—	Svijetli	Punjenje
—	Treperi	Baterijski modul [9] je pregrijan
Treperi	Treperi	Baterijski modul [9] je u kvaru

● **Uklanjanje/umetanje baterijskog modula**

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja!

- ▶ Umetnite baterijski modul samo kada je proizvod potpuno spreman za rad.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od materijalne štete i oštećenja proizvoda!

- ▶ Proizvod upotrebljavajte samo s baterijskim modulom serije **X 20 V TEAM** tvrtke **Parkside**. Zbog neodgovarajućeg baterijskog modula može doći do oštećenja proizvoda i baterijskog modula.

(Sl. C)

Uklanjanje baterijskog modula

1. Pritisnite tipku za deblokadu **12** baterijskog modula **9**.
2. Izvucite baterijski modul **9** iz držača baterijskog modula **6**.

Umetanje baterijskog modula

- Baterijski modul **9** gurnite duž vodilica u držač baterijskog modula **6**. Baterijski modul sjeda na svoje mjesto uz zvučni klik.

● Korištenje

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Prilikom rada s proizvodom uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu i radne rukavice.
- ▶ Prije svake uporabe provjerite je li proizvod funkcionalan i pravilno sastavljen.
- ▶ Nemojte upotrebljavati proizvod ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen.
- ▶ Osobna zaštitna oprema i funkcionalan proizvod smanjuju rizik od ozljeda i nezgoda.
- ▶ Nakon što se proizvod isključi, kolo s lopaticama još će se neko vrijeme okretati. Postoji opasnost od ozljeda rotirajućim kolom s lopaticama.

NAPOMENA

- ▶ Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i drugih lokalnih propisa.

● Uključivanje/isključivanje

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda i rizik od oštećenja proizvoda!

- ▶ Prije uključivanja provjerite da proizvod ne dodiruje nikakve predmete. Pobrinite da uvijek imate siguran oslonac.
- Uključivanje:** Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje **4** naprijed u položaj **I**.
- Isključivanje:** Prekidač za uključivanje/isključivanje **4** gurnite natrag u položaj **O**.

● Provjera razine napunjenosti baterijskog modula

- Pritisnite **↔ 10** pokraj indikatora razine napunjenost **11** na baterijskom modulu **9**.
- Razina napunjenosti baterijskog modula **9** označena je paljenjem odgovarajućih LED lampica na indikatoru razine napunjenosti **11**.

Boja	Značenje
Crvena, narančasta, zelena	Potpuno napunjeno
Crvena, narančasta	Djelomično napunjeno
Crvena	Potrebno je punjenje

- Baterijski modul **9** punite kada svijetli samo crveni LED indikator razine napunjenosti **11**.

● Upute za rad

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda i materijalne štete!

- ▶ Upotrebljavajte proizvod samo za sakupljanje suhog lišća ili otpuhivanje materijala s teško dostupnih mjesta (npr. ispod vozila).
- ▶ Svaka uporaba koja nije ovdje opisana može dovesti do oštećenja proizvoda i predstavljati rizik za korisnika.
- ▶ Prilikom rada pazite da ne udarite proizvodom o tvrde predmete koji bi mogli uzrokovati štetu.
- ▶ Usmjerite mlaz zraka od sebe. Pazite da ne uskovitlate teške predmete.

- Za optimalne rezultate koristite proizvod na udaljenosti od 5–10 cm od poda.
- Prije puhanja, metlom ili grabljama oslobodite lišće zalijepljeno za tlo.
- Tijekom rada držite proizvod za ručku [5].

● Ugradnja na zid

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Upotrijebite prikladan detektor kako biste otkrili sakrivene kabele za napajanje ili se obratite lokalnoj komunalnoj tvrtki.
- ▶ Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i strujnog udara.
- ▶ Oštećenje voda plina može dovesti do eksplozije.
- ▶ Prodiranje u vodovodnu cijev uzrokuje materijalnu štetu.

- Potrebni su vam sljedeći materijali i alati (nije priloženo):
 - Vijci ili čavli (promjer glave: 7–10 mm)
 - Odvijač ili čekić
 - Tipla (pri upotrebi vijka)
- Pričvrstite vijak ili čavao na zid.
- Neka glava vijka/čavla strši oko 10 mm iz zida.
- Objesite proizvod na vijak/čavao za otvor za vješanje [14].

● Čišćenje i održavanje

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda i rizik od oštećenja proizvoda!

- ▶ Prije rada na proizvodu ili transporta: Isključite proizvod i izvadite baterijski modul.

NAPOMENA

- ▶ Očistite proizvod odmah nakon rada.
- ▶ Redovito vršite radove čišćenja i održavanja opisane u sljedećim odjeljcima. To osigurava dugu i pouzdanu upotrebu.
- ▶ Radove popravka i održavanja koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu neka izvrši naš servisni centar (pogledajte „Servis“). Koristite samo originalne dijelove.

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

- ▶ Nemojte prskati proizvod vodom niti ga uranjati u vodu.

⚠ OPREZ! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala. To bi moglo nepopravljivo oštetiti proizvod. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove proizvoda.

- Očistite sljedeće dijelove vlažnom krpom ili četkom:
 - Kućište motora [3]
 - Ručka [5]
 - Ventilacijski otvor [7]

● Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite ima li na proizvodu očitih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Provjerite jesu li poklopci i zaštite neoštećeni i ispravno postavljeni. Ako je potrebno, zamijenite te dijelove.

● Skladištenje

- Radi uštede prostora tijekom pohranjivanja, možete rastaviti cijev za puhanje [1] (pogledajte „Montaža/demontaža cijevi za puhanje“).
- Uvijek održavajte proizvod
 - čistim,
 - suhim,
 - zaštićenim od prašine,
 - izvan dohvata djece.
- Prije skladištenja uklonite baterijski modul [9] iz proizvoda.
- Obratite pozornost na podatke u uputama za uporabu baterijskog modula [9] u vezi s dopuštenom temperaturom skladištenja. Tijekom pohrane izbjegavajte ekstremnu hladnoću ili vrućinu kako baterijski modul ne bi izgubio učinkovitost.

● Transport









- Isključite proizvod i izvadite baterijski modul [9].
- Pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Proizvod nosite objema rukama. Za to upotrijebite ručku [5] i donju stranu cijevi za puhanje [1].

● Rezervni dijelovi/pribor

- Kupci mogu nabaviti kompatibilne rezervne dijelove i pribor putem www.optimex-shop.com.
- Narudžbe možete naručiti samo na mreži.
- Prilikom naručivanja pripremite svoj broj narudžbe.
- Za dodatne informacije obratite se Lidl telefonskoj podršci (pogledajte „Servis“).

Dio	Broj narudžbe
Cijev za puhanje [1]	99947905402

● Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Baterijski je modul  je prazan.	Napunite baterijski modul  (pogledajte „Punjenje baterijskog modula“).
	Baterijski modul  nije umetnut.	Umetnite baterijski modul  (pogledajte „Uklanjanje/ umetanje baterijskog modula“).
	Prekidač za uključivanje/ isključivanje  je neispravan.	Obratite se našem servisnom centru (pogledajte „Servis“).
	Motor je pokvaren.	
Proizvod radi s prekidima.	Unutarnji kontakt je labav	Obratite se našem servisnom centru (pogledajte „Servis“).
	Prekidač za uključivanje/ isključivanje  je neispravan.	
Slaba ili manjkava snaga puhanja	Baterijski je modul  je prazan.	Napunite baterijski modul  (pogledajte „Punjenje baterijskog modula“).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o

mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/ punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 536763_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju



zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 536763_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parkside-diy.com

IAN 536763_2507



Srpska oznaka sukladnosti

● EU Izjava o sukladnosti

HR

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" 20V Aku puhač lišća
Broj modela HG13012

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2000/14/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procjene usuglašenosti/ ime&adresa nadležnog tijela gdje je prikladno: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Izmjerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 81.4 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 83 dB(A)

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm

11/12/2025

Mjesto

Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašteni potpisnik



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana 127
Uvod	Strana 128
Predviđena namena	Strana 128
Obim isporuke	Strana 128
Opis delova	Strana 128
Tehnički podaci	Strana 129
Opšte bezbednosne napomene	Strana 130
Pre prvog korišćenja	Strana 138
Raspakivanje proizvoda	Strana 138
Priprema	Strana 138
Stavljanje/skidanje cevi duvača	Strana 138
Punjenje akumulatorskog paketa	Strana 138
Vađenje/stavljanje akumulatorskog paketa	Strana 139
Korišćenje	Strana 139
Uključivanje/Isključivanje	Strana 139
Provera stanja napunjenosti akumulatorskog paketa	Strana 140
Uputstva za rad	Strana 140
Montiran na zid	Strana 140
Čišćenje i održavanje	Strana 140
Čišćenje	Strana 141
Održavanje	Strana 141
Skladištenje	Strana 141
Transport	Strana 141
Rezervni delovi/dodatna oprema	Strana 141
Rešavanje problema	Strana 142
Odlaganje	Strana 142
Garancija	Strana 143
Postupak garancije	Strana 144
Servis	Strana 145
EU Izjava o usklađenosti	Strana 146

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	<p>OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)</p>		<p>Pročitajte uputstvo za korišćenje.</p>
	<p>UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)</p>		<p>Opasnost od povreda od delova koji se izbacuju iz proizvoda! Držite prolaznike dalje od opasnog područja.</p>
	<p>OPREZI! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)</p>		<p>Oprez! Rotirajuće radno kolo. Držite ruke podalje.</p>
	<p>PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)</p>		<p>Pre radova održavanja uklonite akumulatorski paket 9.</p>
	<p>Nosite zaštitne naočare.</p>		<p>Nosite zaštitu za uši.</p>
	<p>Nosite zaštitu za disajne organe.</p>		<p>Nosite zaštitne cipele koje ne klize.</p>
	<p>Nemojte da izlažete proizvod nikakvoj vlazi. Nemojte raditi po kiši.</p>		<p>Nemojte nositi dugu, raspuštenu kosu. Koristite mrežu za kosu.</p>
	<p>Jednosmerna struja/napajanje</p>		<p>Garantovani nivo zvučne snage L_{WA} u dB(A)</p>
	<p>Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.</p>		<p>Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje</p>
	<p>Držite bezbednu udaljenost od najmanje 5 m od trećih lica.</p>		

20 V AKU DUVAČ ZA LIŠČE

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Ovaj aku duvač za lišće (u daljnjem tekstu „proizvod“ ili „električni alat“) je namenjen isključivo za sakupljanje suvog lišća i uklanjanje suvog lišća sa teško dostupnih mesta (npr. ispod vozila).
- Proizvod nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Komercijalna upotreba poništava garanciju.
- Bilo koja druga vrsta upotrebe koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za korišćenje može da ošteti proizvod i da predstavlja veliku opasnost za korisnika.
- Proizvod ne sme da se koristi sa prašinom koja je opasna po zdravlje.
- Zabranjeno je korišćenje proizvoda na kiši. Proizvod nije namenjen za vlažna okruženja.
- Proizvod je namenjen da ga koriste odrasle osobe. Mlade osobe starije od 16 godina mogu da koriste proizvod samo pod nadzorom.
- Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nezgode koje dovode do povreda drugih ili oštećenja imovine.
- Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu usled nepravilnog korišćenja ili nepravilnog rada.

- Proizvod je deo **Parkside X 20 V TEAM** serije i može da se koristi sa akumulatorskim paketima **Parkside X 20 V TEAM** serije. Akumulatorski paketi mogu da se pune samo punjačima **Parkside X 20 V TEAM** serije.

● Obim isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

NAPOMENA


- ▶ Akumulatorski paket i punjač nisu uključeni u isporuku.

- 1 Aku duvač za lišće
- 1 Cev duvača
- 1 Uputstvo za korišćenje

● Opis delova

Pre čitanja idite na stranu sa slikama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.

(Sl. A)

- 1 Cev duvača
- 2 Dugme za otpuštanje (cev duvača)
- 3 Kućište motora
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Ručka
- 6 Držač akumulatorskog paketa
- 7 Ventilacioni otvori
- 8 Punjač *
- 9 Akumulatorski paket *
- 10 Dugme  (stanje napunjenosti)
- 11 Indikator stanja napunjenosti
- 12 Dugme za otpuštanje (akumulatorski paket)

* Nije uključeno u isporuku

(Sl. B)

13 Priključni komad

(Sl. D)

14 Rupa za kačenje

● Tehnički podaci

20 V Aku duvač za lišće PLBA 20-Li C4	
Broj modela:	HG13012
Nominalni napon:	20 V ===
Nominalna struja:	16 A
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 :	12000 min. ⁻¹
Brzina vazduha:	maks. 210 km/h
Tip zaštite:	IPX0
Težina (bez akumulatorskog paketa):	oko 1,4 kg

Preporučena temperatura okoline	
Maks. temperatura (ukupna):	+50 °C
Za vreme punjenja:	od +4 °C do +40 °C
Za vreme korišćenja:	od +4 °C do +50 °C
Za vreme skladištenja:	od 0 °C do +45 °C

Vrednost emisije buke	
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} :	77,4 dB
Neizvesnost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	
Garantovano:	83 dB
Izmereno:	81,4 dB
Neizvesnost K_{WA} :	1,99 dB

Vrednosti emisije vibracija	
Vibracija a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Neizvesnost K:	1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši!

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje.
- ▶ Neophodno je uspostaviti sigurnosne mere za zaštitu rukovaoca na osnovu procene izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (moraju se uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa, na primer vreme kada je električni alat isključen, i slično tome, kada je uključen, ali kada radi bez opterećenja).

NAPOMENA

- ▶ Vrednosti emisije buke i vibracije su određene u skladu sa standardima i propisima navedenim u deklaraciji o usaglašenosti.
- ▶ Deklarisana ukupna vrednost emisije buke i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost emisije buke i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Vreme punjenja

- Proizvod je deo **Parkside X 20 V TEAM** serije i može da se koristi sa akumulatorskim paketima **Parkside X 20 V TEAM** serije. Akumulatorski paketi serije **X 20 V TEAM** mogu da se pune samo punjačima iz serije **X 20 V TEAM**.
- Preporučujemo da ovaj proizvod koristite samo sa sledećim akumulatorskim paketima:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Preporučujemo da ovaj akumulatorski paket puniti sledećim punjačima:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
- **PLG 20 C3**
- **PDSLGL 20 A1**
- Tehnički podaci akumulatorskog paketa i punjača: pogledajte posebno uputstvo za korišćenje
- Na vreme punjenja utiču faktori kao što su temperatura okoline i akumulatorskog paketa, kao i napon mreže i može da odstupa od navedenih vrednosti.
- Kupci iz sledećih zemalja mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl onlajn prodavnicama:
Nemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)
Kupci iz svih drugih zemalja mogu da ih naruče na sajtu www.optimex-shop.com.

Vreme punjenja	2 Ah Akumulatorski paket PAP 20 B1	4 Ah Akumulatorski paket PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Punjač PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Punjač PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Punjač PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



Opšte bezbednosne napomene

VAŽNO

**PAŽLJIVO PROČITAJTE
PRE UPOTREBE.**

**ČUVAJTE RADI
SOPSTVENE EVIDENCIJE.**

Pažljivo pročitajte uputstva.



OPREZI!

- ▶ Kada koristite električne alate, pridržavajte se sledećih osnovnih mera predostrožnosti kako biste sprečili strujni udar, povrede i opasnost od požara.

- Pre početka rada, upoznajte se sa svim delovima i ispravnim radom proizvoda.
- Vodite računa da možete odmah da isključite proizvod u hitnim slučajevima. Nepravilna upotreba proizvoda može dovesti do teških povreda.
- Deci, osobama sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvima nikada ne sme biti dozvoljeno da koriste proizvod. Lokalni propisi mogu da nametnu starosnu granicu za korisnika.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala sa proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca.
- Nemojte koristiti proizvod na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.
- Koristite samo preporučene akumulatorske pakete i punjače.
- Ako se nepravilno koristi, iz akumulatorskog paketa može da curi tečnost. Izbegavajte da iscurela tečnost iz akumulatora dospe u oči. Ako slučajno dospe u oči, isperite to mesto vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite medicinsku pomoć. Iscurela tečnosti iz akumulatora može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- Nemojte izlagati proizvod ili akumulatorski paket ekstremnim temperaturama.
- Obratite pažnju na rizik da metalni predmeti mogu dovesti do kratkog spoja na terminalima proizvoda koji rade na akumulatorske pakete ili akumulator.
- Uklonite akumulatorski paket iz proizvoda pre punjenja.

- Uklonite akumulatorski paket iz proizvoda ako nekorišćeni proizvod treba da se skladišti duže vreme.
- Nemojte da koristite modifikovane ili oštećene akumulatorske pakete.

Priprema

- Nikada nemojte da koristite proizvod dok u blizini ima ljudi, a naročito dece ili kućnih ljubimaca.
- Lična zaštitna oprema štiti zdravlje rukovaoca i obezbeđuje nesmetan rad proizvoda.
- Nosite odgovarajuću radnu odeću kao što su čvrste cipele sa neklizajućim đonom, robusne dugačke pantalone, rukavice, zaštitne naočare i zaštitu za uši. Nosite ovu zaštitnu opremu u svakom trenutku kada koristite proizvod.
- Nemojte da koristite proizvod kada hodate bosu ili kada nosite otvorene sandale.
- Nosite zaštitu za disajne organe da biste se zaštitili od prašine.
- Nemojte nositi široku odeću, odeću sa visećim užadima, kravate ili nakit koji bi mogao biti usisan kroz otvor za dovod vazduha.
- Ako imate dugu kosu, nosite zaštitno pokrivalo za glavu.
- Dugu kosu držite dalje od usisnih otvora.
- Obratite pažnju na ljude, posebno decu, kućne ljubimce, otvorene prozore itd. Duvani materijal može biti bačen u njihovom pravcu. Prekinite posao ako su u blizini. Držite oko sebe bezbednu udaljenost od 5 m.
- Upoznajte se sa svojom okolinom i obratite pažnju na moguće opasnosti koje možete prevideti tokom rada.
- Pažljivo pregledajte površine koje treba da se očiste i uklonite sve žice, kamenje, konzerve i druge strane predmete.

- Pre nego što počnete da radite sa proizvodom, uklonite strane predmete grabljama ili metlom.
- Koristite cev duvača da biste usmerili protok vazduha blizu tla.
- U veoma suvim uslovima, blago navlažite područje koje se čisti ili koristite prskalicu da biste smanjili nakupljanje prašine.
- Nemojte raditi sa proizvodom koji je oštećen, nekompletan ili koji je modifikovan bez saglasnosti proizvođača.
- Pre upotrebe, proverite bezbednosno stanje proizvoda, posebno prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Koristite proizvod samo kada je potpuno sastavljen.
- Nikada nemojte koristiti proizvod sa neispravnim zaštitnim uređajima, neispravnim zaštitnim poklopcima ili bez zaštitnih uređaja.
- Operater ili korisnik je odgovoran za nezgode i povrede drugih osoba ili štetu na njihovoj imovini.
- Koristite proizvod u preporučenom položaju i samo kada stojite na čvrstoj, ravnoj površini.
- Nemojte koristiti proizvod na popločanoj ili šljunčanoj površini gde bi izbačeni materijal mogao da izazove povrede.
- Pre korišćenja uvek vizuelno proverite da biste se uverili da je kućište neoštećeno i da su štitnici i štitovi na mestu.
- Zamenite istrošene ili oštećene komponente u seriji da biste održali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečitke etikete.

Korišćenje

- Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Uvek održavajte ravnotežu da biste obezbedili sigurno stajalište na padinama.
- Hodajte tempom koračanja, nemojte trčati.
- Nemojte uključivati proizvod kada ga držite naopako ili kada nije u radnom položaju.

- Izbegavajte nenamerno pokretanje proizvoda.
- Vodite računa da proizvod bude isključen pre nego što ga podignete ili nosite.
- Kada držite prst na prekidaču za uključivanje/isključivanje dok nosite proizvod to može izazvati nesreće.
- Nikada nemojte usmeravati proizvod na druge ljude. Naročito nemojte tokom rada usmeravati vazdušni mlaz ka očima i ušima.
- Uvek čvrsto držite proizvod sa obe ruke.
- Nemojte istezati svoje telo predaleko i nemojte gubiti ravnotežu.
- Držite prste i stopala dalje od otvora cevi duvača i radnog kola. Preti opasnost od povreda.
- Nemojte da radite sa proizvodom kada ste umorni ili ako vam nedostaje koncentracija, ili nakon što konzumirate alkohol ili uzimate tablete. Uvek imajte pravovremenu pauzu na radu. Imajte razuman pristup poslu.
- Produžena upotreba proizvoda može dovesti do problema sa cirkulacijom u rukama povezanih sa vibracijama. Međutim, vreme upotrebe možete produžiti korišćenjem odgovarajućih rukavica ili imajući redovne pauze.
- Izbegavajte upotrebu proizvoda po lošem vremenu, naročito kada preti opasnost od groma. Radite samo pri dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Isključite proizvod, uklonite akumulatorski paket i proverite de li su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili,
 - kada ne koristite proizvod,
 - kada transportujete proizvod,
 - kada proizvod ostavite bez nadzora,
 - pre uklanjanja začepljenja ili čišćenja začepljenog odvoda,

- pre provere, čišćenja ili obavljanja drugih radova na proizvodu,
- nakon dodira sa stranim telima,
- ako dođe do abnormalnih vibracija.
- Nemojte koristiti proizvod u zatvorenim ili slabo provetrenim područjima.
- Nemojte da koristite proizvod u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. Prilikom nepažnje preći opasnost od požara i eksplozije.
- Ako tokom rada dođe do nezgode ili kvara, odmah isključite proizvod i izvadite akumulatorski paket. Da biste otklonili smetnje, pročitajte poglavlje „Rešavanje problema“ ili stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).
- Pre pokretanja proizvoda vodite računa da radno kolo ne bude blokirano.
- Držite lice i telo dalje od otvora cevi duvača.
- Vodite računa da ruke, drugi delovi tela ili odeća ne uđu u kućište motora ili da se nalaze u blizini pokretnih delova.
- Nemojte da naginjete proizvod tokom korišćenja.
- Čuvajte akumulatorski paket na mestu bez nečistoća i drugih nagomilanih materijala da biste sprečili oštećenje akumulatorskog paketa i moguće izbijanje požara.
- Nemojte transportovati proizvod dok je uključen ili dok je instaliran akumulatorski paket.
- Ako proizvod počne da proizvodi neobične zvuke ili da vibrira, odmah isključite proizvod. Sačekajte dok se pokretni delovi ne zaustave. Skinite akumulatorski paket. Preduzmite sledeće korake pre ponovnog pokretanja i rada sa proizvodom:
 - Proverite da li je proizvod oštećen.
 - Zamenite oštećene delove ili ih dajte na popravku.

– Proverite da li na proizvodu ima labavih delova i zategnite ih ako je potrebno.

- Vodite računa da ne dodirujete opasne pokretne delove pre nego što uklonite akumulatorski paket iz proizvoda i proverite da li su se opasni pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Lečite povrede na odgovarajući način ili potražite medicinsku pomoć.
- Nemojte da preopterećujete proizvod. Radite samo u okviru navedenog opsega performansi. Nemojte koristiti mašine sa manjom snagom za teške radove. Nemojte koristiti proizvod u bilo koju drugu svrhu za koju nije namenjen.

Održavanje i skladištenje

- Redovno proveravajte funkcionalnost i integritet proizvoda da biste izbegli opasnosti za korisnika.
- Zamenite istrošene ili oštećene delove iz

bezbednosnih razloga. Koristite samo originalne rezervne delove / dodatnu opremu.

- Nemojte pokušavati sami da popravite proizvod osim ako niste obučeni za to. Sve radove koji nisu navedeni u ovom uputstvu sme da obavlja samo servisni centar koji smo za to ovlastili.
- Skladištite proizvod na suvom mestu, van domašaja dece.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Redovno čistite ventilacione otvore i pratite uputstva za održavanje.
- Održavajte ventilacione otvore bez nečistoća.
- Nemojte koristiti proizvod ako se ne može uključiti i isključiti. Oštećeni prekidač mora da se zameni u servisu korisničke službe.
- Isključite proizvod pre održavanja, pregleda, skladištenja ili zamene dodatne opreme. Skinite akumulatorski paket. Vodite računa da se svi pokretni delovi potpuno

zaustave. Ostavite da se proizvod ohladi pre pregleda, podešavanja itd. Pažljivo održavajte proizvod i držite ga u čistom stanju.

- Pre skladištenja uvek ostavite da se proizvod ohladi.

Dodatne bezbednosne napomene

- Nemojte koristiti dodatnu opremu koju **PARKSIDE** ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Obratite pažnju na bezbednosne napomene i uputstva za punjenje kao i na ispravnu upotrebu koja su data u uputstvu za korišćenje akumulatorskog paketa i punjača iz **PARKSIDE X 20 V TEAM** serije. Detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije mogu se naći u ovom posebnom uputstvu za korišćenje.

Zaostale opasnosti

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje tokom rada, koje pod određenim okolnostima može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, korisnici sa medicinskim implantatima treba da se konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata pre upotrebe proizvoda.

Čak i ako pravilno koristite ovaj proizvod i rukujete njime, uvek postoje preostale opasnosti. Mogu se pojaviti sledeće opasnosti u vezi sa dizajnom i konstrukcijom ovog proizvoda:

- Oštećenje sluha ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

- Oštećenje zdravlja koje nastaje usled vibracija šaka-ruku ako proizvod koristite duže vreme ili ako njime ne rukujete ispravno i ne održavate ga pravilno.
- Oštećenje pluća ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za disajne organe.
- Oštećenje očiju ako ne nosite odgovarajuću zaštitu za oči.

● Pre prvog korišćenja

● Raspakivanje proizvoda

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija“.

● Priprema

● Stavljanje/skidanje cevi duvača

⚠ **OPREZ! Opasnost od povreda!**

- ▶ Pre stavljanja ili skidanja cevi duvača: Isključite proizvod. Vodite računa da se pokretni delovi potpuno zaustave.
- ▶ Pre bilo kakvih radova na proizvodu: Uklonite akumulatorski paket.

(Sl. B)

Stavljanje cevi duvača

1. Gurnite cev duvača [1] na priključni komad [13] sve dok dugme za otpuštanje [2] ne klikne na svoje mesto.
2. Proverite da li je cev duvača [1] čvrsto postavljen tako što ćete ga povući.

Skidanje cevi duvača

1. Držite pritisnuto dugme za otpuštanje [2].
2. Svucite cev duvača [1] sa priključnog komada [13].

● **Punjenje akumulatorskog paketa**

⚠ **PAŽNJA! Opasnost od oštećenja akumulatorskog paketa!**

- ▶ Nemojte duže vreme izlagati akumulatorski paket direktnoj sunčevoj svetlosti i nemojte ga stavljati na radijatore. Održavajte temperaturu okoline od maks. +50 °C.

NAPOMENA

- ▶ Za detaljna uputstva pogledajte uputstvo za korišćenje punjača.
- ▶ Ako je akumulatorski paket još uvek topao, ostavite ga da se ohladi pre punjenja.

1. Skinite akumulatorski paket [9] sa proizvoda (videti „Vađenje/stavljanje akumulatorskog paketa“).
2. Gurnite akumulatorski paket [9] u otvor za punjenje na punjaču [8].
3. Stavite utikač punjača [8] u utičnicu.
4. Nakon punjenja izvucite punjač [8] iz utičnice.
5. Izvadite akumulatorski paket [9] iz punjača [8].

Kontrolni LED-ovi na punjaču

Zeleno	Crveno	Značenje
Svetli	—	Potpuno napunjeno Režim pripravnosti (nije umetnut akumulatorski paket [9])
—	Svetli	Punjenje
—	Trepti	Akumulatorski paket [9] je pregrejan
Trepti	Trepti	Akumulatorski paket [9] je neispravan

● Vađenje/stavljanje akumulatorskog paketa

⚠ OPREZ! Opasnost od povrede usled nenamernog pokretanja!

- ▶ Stavite akumulatorski paket samo kada je proizvod u potpunosti spreman za upotrebu.

⚠ PAŽNJA! Opasnost od materijalne štete i oštećenja proizvoda!

- ▶ Koristite proizvod samo sa akumulatorskim paketom **Parkside X 20 V TEAM** serije. Neispravan akumulatorski paket može da oštetiti proizvod i akumulatorski paket.

(Sl. C)

Vađenje akumulatorskog paketa

1. Pritisnite dugme za otpuštanje [12] akumulatorskog paketa [9].
2. Svucite akumulatorski paket [9] sa držača akumulatorskog paketa [6].

Stavljanje akumulatorskog paketa

- Stavite akumulatorski paket [9] u proizvod duž vodica držača akumulatorskog paketa [6]. Akumulatorski paket će se zvučno zaključati.

● Korišćenje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda!

- ▶ Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu i radne rukavice kada radite sa proizvodom.
- ▶ Pre svake upotrebe, vodite računa da proizvod bude u ispravnom stanju i da je pravilno sastavljen.
- ▶ Nemojte da koristite proizvod ako je prekidač za uključivanje/isključivanje oštećen.
- ▶ Lična zaštitna oprema i funkcionalan proizvod smanjuju opasnost od povreda i nezgoda.
- ▶ Nakon isključivanja proizvoda, radno kolo se još neko vreme okreće. Postoji opasnost od povrede od radnog kola koje se okreće.

NAPOMENA

- ▶ Poštujte propise o zaštiti od buke i druge lokalne propise.


● Uključivanje/Isključivanje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Pre uključivanja vodite računa da proizvod ne dodiruje nikakve predmete. Vodite računa da čvrsto stojite.
- **Uključivanje:** Gurnite prema napred prekidač za uključivanje/isključivanje [4] u položaj I.

- ❑ **Isključivanje:** Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje [4] nadole u položaj **O**.

● Provera stanja napunjenosti akumulatorskog paketa

- ❑ Pritisnite  [10] pored indikatora stanja napunjenosti [11] na akumulatorskom paketu [9].
- Stanje napunjenosti akumulatorskog paketa [9] je označeno paljenjem odgovarajućih LED lampica na indikatoru stanja napunjenosti [11].

Boja	Značenje
Crveno, narandžasto, zeleno	Potpuno napunjeno
Crveno, narandžasto	Delimično napunjeno
Crveno	Treba da se napuni

- ❑ Napunite akumulatorski paket [9] kada svetli samo crveni LED na indikatoru stanja napunjenosti [11].

● Uputstva za rad

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i opasnost od materijalne štete!

- ▶ Upotrebite proizvod samo za gomilanje suvog lišća ili za duvanje materijala sa teško dostupnih mesta (npr. ispod vozila).
- ▶ Svaka upotreba osim one koja je ovde opisana može dovesti do oštećenja proizvoda i predstavljati opasnost za korisnika.
- ▶ Prilikom rada pazite da ne udarite proizvod o tvrde predmete koji bi mogli da ga oštete.
- ▶ Usmeravajte vazdušni mlaz dalje od sebe. Vodite računa da ne uzburbate teške predmete.

- Za najbolje rezultate koristite proizvod na 5–10 cm od tla.
- ❑ Pre duvanja, metlom ili grabljama uklonite lišće koje je prionulo uz zemlju.
- ❑ Držite proizvod tokom rada samo za ručku [5].

● Montiran na zid

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Koristite odgovarajuću opremu za detektovanje da biste pronašli skrivene vodove ili se obratite lokalnoj komunalnoj službi.
- ▶ Kontakt sa električnim vodovima može voditi do požara i strujnog udara.
- ▶ Oštećenja na gasovodu mogu voditi do eksplozije.
- ▶ Probijanjem vodovodne cevi nastaje materijalna šteta.

- Biće vam potrebni sledeći materijali i alati (nisu uključeni):
 - Zavrtanj ili ekser (prečnik glave: 7–10 mm)
 - Odvijač ili čekić
 - Tipla (kada se koristi zavrtanj)
- ❑ Zavrnite zavrtanj ili ukucajte ekser u zid.
- ❑ Ostavite da glava zavrtnja/eksera viri oko 10 mm iz zida.
- ❑ Okačite proizvod sa kukom za kačenje [14] za zavrtanj/ekser.

● Čišćenje i održavanje

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Pre rada na proizvodu ili njegovog transportovanja: Isključite proizvod i uklonite akumulatorski paket.

NAPOMENA

- ▶ Očistite proizvod odmah nakon radova.
- ▶ Redovno sprovedite radove čišćenja i održavanja koji su opisani u sledećim odeljcima. Ovim se obezbeđuje duga i pouzdana upotreba.
- ▶ Popravke i održavanja koji nisu opisani u ovom korisničkom uputstvu prepustite našem servisnom centru (videti „Servis“). Koristite samo originalne delove.

● Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Nemojte prskati proizvod vodom niti ga uranjajte u vodu.

⚠ OPREZ! Opasnost od oštećenja proizvoda!

- ▶ Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili razređivače. To bi moglo trajno da ošteti proizvod. Hemijske supstance mogu da oštete plastične delove proizvoda.

- Očistite sledeće delove vlažnom krpom ili četkom:
 - Kućište motora [3]
 - Ručka [5]
 - Ventilacioni otvori [7]

● Održavanje

- Pre svakog korišćenja proverite da li proizvod ima vidljive nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi.
- Proverite da li su poklopci i zaštitna oprema oštećeni i da li su ispravno nalegli. Ako je potrebno, zamenite ove delove.

● Skladištenje

- Da biste uštedeli prostor prilikom skladištenja, možete da skinete cev duvača [1] (videti „Stavljanje/skidanje cevi duvača“).
- Čuvajte proizvod uvek u
 - čistom,
 - suvom stanju,
 - zaštićeno od prašine,
 - van domašaja dece.
- Pre punjenja izvadite akumulatorski paket [9] iz proizvoda.
- Obratite pažnju na informacije u korisničkom uputstvu za akumulatorski paket [9] u vezi sa dozvoljenom temperaturom skladištenja. Tokom skladištenja izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu kako biste sprečili da akumulatorski paket izgubi svoju snagu.

● Transport

- Isključite proizvod i uklonite akumulatorski paket [9].
- Pustite da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
- Nosite proizvod obručke. Da biste to uradili, držite za ručku [5] i dno cevi duvača [1].

● Rezervni delovi/dodatna oprema

- Kupci mogu da nabave kompatibilne rezervne delove i pribor preko sajta www.optimex-shop.com.
- Možete samo onlajn da naručite.
- Pripremite broj porudžbine za svoju porudžbinu.
- Za daljnje informacije obratite se Lidl servisu (videti „Servis“).

Deo	Broj narudžbe
Cev duvača [1]	99947905402

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod neće da se pokrene.	Akumulatorski paket [9] je prazan.	Napunite akumulatorski paket [9] (videti „Punjenje akumulatorskog paketa“).
	Akumulatorski paket [9] nije stavljen.	Stavite akumulatorski paket [9] (videti „Vađenje/stavljanje akumulatorskog paketa“).
	Prekidač za uključivanje/isključivanje [4] je neispravan. Motor je neispravan.	Stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).
Proizvod radi s prekidima.	Unutrašnji slab kontakt	Stupite u kontakt sa našim servisnim centrom (videti „Servis“).
	Prekidač za uključivanje/isključivanje [4] je neispravan.	
Slaba ili neispravna jačina duvanja	Akumulatorski paket [9] je prazan.	Napunite akumulatorski paket [9] (videti „Punjenje akumulatorskog paketa“).

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada.

Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V Aku duvač za lišće
Model:	HG13012
IAN/Serijski broj:	536763_2507

Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 536763_2507) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite



uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 536763_2507 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na

parkside-diy.com

IAN 536763_2507



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU Izjava o usklađenosti

RS

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" 20V Aku duvač za lišće
Broj modela HG13012

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Postupak procene usklađenosti/ ime&adresa nadležnog tela gde je prikladno: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Izmerena jačina zvuka na opremi odgovarajućoj za ovaj tip: 81.4 dB(A)

Garantovani nivo jačine zvuka za ovu opremu: 83 dB(A)

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

11/12/2025

Mesto

Datum

ppa. Jens Buchheim
Ovlašćeni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašćeni potpisnik



Листа со употребени пиктограми/симболи	Страница 148
Вовед	Страница 149
Соодветна употреба	Страница 149
Опсег на испорака	Страница 149
Опис на делови	Страница 149
Технички податоци	Страница 150
Општи безбедносни упатства	Страница 152
Пред првата употреба	Страница 161
Распакувајте го производот	Страница 161
Подготовка	Страница 161
Монтажа/демонтирање на цевката за дување	Страница 161
Полнење на батеријата	Страница 161
Вметнување/вадење на батеријата	Страница 162
Ракување	Страница 162
Вклучување/исклучување	Страница 163
Проверка на нивото на полнење на батеријата	Страница 163
Упатства за работа	Страница 163
Монтажа на сид	Страница 163
Чистење и одржување	Страница 164
Чистење	Страница 164
Одржување	Страница 164
Складирање	Страница 164
Транспорт	Страница 165
Резервни делови/додатоци	Страница 165
Решавање проблеми	Страница 165
Одлагање	Страница 166
Гаранција	Страница 166
Постапка во случај на гаранција	Страница 167
Сервис	Страница 167
ЕУ декларација за сообразност	Страница 168

Листа со употребени пиктограми/симболи

	<p>ОПАСНОСТ! – Означува опасност со висок степен на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., задушвање)</p>		<p>Прочитајте ги упатствата за употреба.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! – Означува опасност со среден степен на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда (на пр., ризик од електричен удар)</p>		<p>Опасност од повреда поради делови исфрлени од производот! Држете ги присутните подалеку од опасната зона.</p>
	<p>ПРЕТПАЗЛИВО! – Означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со мала до умерена повреда (на пр., ризик од изгореници)</p>		<p>Претпазливо! Перка што се врти. Држете ги рацете подалеку.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! – Предупредува за потенцијална материјална штета (на пр., опасност од краток спој)</p>		<p>Отстранете ја батеријата  пред да вршите какво било одржување.</p>
	<p>Носете заштитни очила.</p>		<p>Носете заштита за слухот.</p>
	<p>Носете респираторна заштита.</p>		<p>Носете заштитни обувки што не се лизгаат.</p>
	<p>Не го изложувајте производот на влага. Не работете во услови на дожд.</p>		<p>Не ја носете долгата коса спуштена. Користете мрежа за коса.</p>
	<p>Еднонасочна струја/напон</p>		<p>Гарантирано ниво на звучна моќност L_{WA} во dB(A)</p>
	<p>СЕ ознаката потврдува усогласеност со важечките директиви на ЕУ за овој производ.</p>		<p>Безбедносни упатства Инструкции за ракување</p>
	<p>Одржувајте безбедносно растојание од најмалку 5 m од другите луѓе.</p>		

20 V ДУВАЛКА ЗА ЛИСТОВИ НА БАТЕРИИ

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Соодветна употреба

- Оваа батериска дувалка за лисја (во понатамошниот текст „производ“ или „електричен алат“) е наменета исклучиво за собирање и отстранување суви лисја од тешко достапни места (на пр. под возила).
- Овој производ не е наменет за комерцијална употреба. Гаранцијата се поништува ако производот се користи за комерцијални цели.
- Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во овие упатства за употреба, може да го оштети производот и да претставува сериозен ризик за корисникот.
- Производот не смее да се користи во области со опасна прашина.
- Забранета е употреба на производот на дожд. Овој производ не е наменет за употреба во влажна средина.

- Овој производ е наменет за употреба од страна на возрасни лица. Млади лица над 16 години, може да го користат производот само под надзор.
- Операторот или корисникот е одговорен за несреќи што резултираат со телесни повреди или материјална штета.
- Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.
- Овој производ е дел од серијата **X 20 V TEAM** на **Parkside** и може да се користи со батерии од серијата **X 20 V TEAM** на **Parkside**. Батериите мора да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM** на **Parkside**.

● Опсег на испорака

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Овој производ и неговите материјали за пакување не се играчка! Децата не треба да си играат со пластичните кеси, фолијата или малите делови! Постои ризик од голтање и задушување!

ЗАБЕЛЕШКА


- ▶ Батеријата и уредот за полнење не се вклучени во опсегот на испорака.

- 1 Батериска дувалка за лисја
- 1 Цевка за дување
- 1 Упатство за употреба

● Опис на делови

Пред да почнете со читање, отворете ја страницата што содржи илустрации и запознајте се со сите карактеристики на производот.

(Сл. А)

- 1 Цевка за дување
- 2 Копче за отпуштање (цевка за дување)
- 3 Куќиште за моторот
- 4 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 5 Рачка
- 6 Држач за батеријата
- 7 Отвори за вентилација
- 8 Уред за полнење *
- 9 Батерија *
- 10 Копче  (ниво на полнење)
- 11 Индикатор за ниво на полнење
- 12 Копче за ослободување (батерија)

(Сл. В)

- 13 Приклучок

(Сл. D)

- 14 Уред за закачување

● Технички податоци

20 V Дувалка за листови на батерији PLBA 20-Li C4	
Број на модел:	HG13012
Номинален напон:	20 V ===
Номинална струја:	16 A
Број на вртежи во неоптеретена состојба n_0 :	12000 min ⁻¹
Брзина на воздухот:	макс. 210 km/h
Тип на заштита:	IPX0
Тежина (без батерија):	околу 1,4 kg

Препорачана температура на околината	
Макс. температура (вкупно):	+50 °C
За време на полнење:	+4 °C до +40 °C

За време на работа:	+4 °C до +50 °C
За време на складирање:	0 °C до +45 °C

Вредности на емисија на бучава

Ниво на звучен притисок L_{pA} :	77,4 dB
Несигурност K_{pA} :	3 dB
Ниво на звучна моќност L_{WA}	
Гарантирано:	83 dB
Измерено:	81,4 dB
Несигурност K_{WA} :	1,99 dB

Вредности на емисија на вибрации

Вибрации a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Несигурност K:	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за слухот!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведените вредности за време на вистинска употреба на електричниот алат, во зависност од тоа како се користи електричниот алат, особено од видот на делот што се обработува.

* Не е вклучен во опсегот на испорака

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Потребно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценката за изложеност на вибрации во реални услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се периодите кога електричниот алат е исклучен и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Вредностите за емисија на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.
- ▶ Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава се измерени според стандардизиран метод на тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.
- ▶ Наведената вкупна вредност за вибрации и наведената вредност за емисија на бучава може да се користат и за прелиминарна проценка на изложеноста.

- Препорачуваме да го користите овој производ исклучиво со следните батерии:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Препорачуваме да ги полните овие батерии со следните полначи:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Технички податоци за батеријата и полначот: видете ги посебните упатства за употреба
- Времето на полнење е под влијание на фактори како што се температурата на околината и батеријата, како и применетиот мрежен напон и може да се разликува од наведените вредности.
- Купувачите од следните земји можат да нарачаат компатибилни заменски батерии и полначи од онлајн продавниците на Lidl: Германија (lidl.de), Франција (lidl.fr), Белгија (lidl.be), Чешка (lidl.cz), Холандија (lidl.nl), Полска (lidl.pl), Словачка (lidl.sk), Шпанија (lidl.es) Купувачите од сите други земји можат да ги нарачаат истите на www.optimex-shop.com.

Време на полнење

- Овој производ е дел од серијата **X 20 V TEAM** на **Parkside** и може да се користи со батерии од серијата **X 20 V TEAM** на **Parkside**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Време на полнење	2 Ah Батерија PAP 20 B1	4 Ah Батерија PAP 20 B3
Макс. 2,4 A Полнач PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Макс. 4,5 A Полнач PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Макс. 4,5 A Полнач PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Општи безбедносни упатства

ВАЖНО

**ВНИМАТЕЛНО
ПРОЧИТАЈТЕ ПРЕД
УПОТРЕБА.**

**ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА
РЕФЕРЕНЦА.**

Внимателно прочитајте ги упатствата.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО!

► Кога користите електрични алати, почитувајте ги следните основни безбедносни мерки за да избегнете електричен удар, повреди и опасност од пожар.

- Пред да започнете со работа, запознајте се со сите делови и со правилното работење на производот.
- Пред да започнете со работа, осигурајте се дека можете веднаш да го запрете производот во итен случај. Неправилната употреба на производот може да резултира со сериозни повреди.
- Никогаш не смее да се дозволи производот да го користат деца, лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недоволно искуство и знаење или лица кои не се запознаени со упатствата. Локалните

прописи може да наметнат ограничувања на возраста за корисниците.

- Децата мора да бидат под надзор, за да се осигура дека не си играат со производот. Чистењето и одржувањето не смее да се врши од страна на деца.
- Не го користете производот на надморска височина над 2000 m.
- Користете само препорачани батерии и полначи.
- Ако се користи неправилно, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со истечената течност од батеријата. Доколку дојде до случаен контакт, исплакнете го местото со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, веднаш побарајте лекарска помош. Истекувањето на течноста од батеријата

може да предизвика иритација на кожата или изгореници.

- Не ги изложувајте производот или батеријата на екстремни температури.
- Постои опасност од краток спој поради контакт на метални предмети со терминалите на производот или батеријата.
- Извадете ја батеријата од производот пред полнење.
- Извадете ја батеријата од производот ако производот треба да се складира подолг период.
- Не користете модифицирана или оштетена батерија.

Подготовка

- Никогаш не ракувајте со производот кога во близина има луѓе, особено деца или домашни миленици.
- Опремата за лична заштита го штити здравјето на операторот

и обезбедува
непречено работење на
производот.

- Носете соодветна работна облека, како што се цврсти обувки со ѓон што не се лизга, цврсти долги панталони, ракавици, заштитни очила и заштита за слух. Секогаш носете ја оваа заштитна опрема кога го користите производот.
- Не го користете производот боси или со отворени сандали.
- Носете респираторна заштита за да се заштитите од прашина.
- Не носете лабава облека, облека со спуштени врвки, кравати или накит што би можеле да се вовлечат во влезот за воздух.
- Ако имате долга коса, носете заштитна покривка за главата.
- Држете ја долгата коса подалеку од отворите за влез на воздух.
- Внимавајте на луѓето, особено на децата,

домашните миленици, отворените прозорци итн. Разнесениот материјал може да биде фрлен во нивна насока. Веднаш престанете со работа ако се во близина. Одржувајте безбедносно растојание од 5 m околу себе.

- Запознајте се со околината и бидете свесни за потенцијалните опасности што може да не се забележат додека работите.
- Внимателно проверете ја површината што треба да се исчисти и отстранете ги сите жици, камења, конзерви и други туѓи предмети.
- Пред да започнете со работа со производот, отстранете ги сите туѓи предмети со гребло или метла.
- Користете ја цевката за дување за да можете да го насочите протокот на воздух блиску до земјата.
- Во многу суви услови, малку навлажнете ја

површината што треба да се исчисти или користете распрскувач, за да го намалите насобирањето на прашина.

- Не работете со оштетен, нецелосен или модифициран производ без одобрение од производителот.
- Пред употреба, проверете ја безбедната состојба на производот, особено прекинувачот за вклучување/исклучување.
- Користете го производот само кога е целосно склопен.
- Никогаш не ракувајте со производот со неисправни безбедносни уреди, неисправни заштитни капаци или без безбедносни уреди.
- Операторот или корисникот е одговорен за несреќи и повреди на други лица или материјална штета.
- Работете со производот во препорачаната положба и само кога

стоите на цврста, рамна површина.

- Не ракувајте со производот на поплочена површина или чакал, каде што исфрлениот материјал може да предизвика повреда.
- Секогаш вршете визуелна проверка пред употреба за да се осигурате дека куќиштето е неоштетено и дека заштитните уреди и штитници се на место.
- Заменете ги истрошените или оштетени компоненти во комплет, за да ја задржите рамнотежата. Заменете ги оштетените или нечитливи етикети.

Ракување

- Избегнувајте неправилно држење на телото. Секогаш одржувајте рамнотежа за да осигурате безбедно стоење на наклони.
- Движете се со темпо на одење, не со трчање.

- Не го вклучувајте производот кога го држите наопаку или не е во работна положба.
- Избегнувајте случајно вклучување на производот.
- Проверете дали производот е исклучен пред да го подигнете или носите.
- Држењето прст на прекинувачот за вклучување/исклучување додека го носите производот може да предизвика несреќи.
- Никогаш не го насочувајте производот кон други луѓе. Особено, не го насочувајте протокот на воздух кон очите или ушите додека производот работи.
- Секогаш цврсто држете го производот со двете раце.
- Не го истегнувајте премногу телото и не ја губете рамнотежата.
- Држете ги прстите на рацете и нозете подалеку од отворот на цевката за дување и од пропелерот. Постои опасност од повреда.
- Не ракувајте со производот ако сте уморни, не можете да се концентрирате или сте консумирале алкохол или лекови. Секогаш навреме правете пауза од работата. Работете со здрав разум.
- Продолжената употреба на производот може да доведе до проблеми со циркулацијата во рацете предизвикани од вибрации. Сепак, можете да го продолжите времето на работа со носење соодветни ракавици или правење редовни паузи.
- Избегнувајте да го користите производот во неповолни временски услови, особено за време на грмотевици. Работете само на дневна светлина или добро вештачко осветлување.

- Исклучете го производот, извадете ја батеријата и проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени,
 - кога не го користите производот,
 - кога го транспортирате производот,
 - кога го оставате производот без надзор,
 - пред да исчистите блокиран довод или да отпушите затнат канал,
 - пред да проверите, исчистите или извршите каква било друга работа на производот,
 - по контакт со туѓи предмети,
 - доколку се појават необични вибрации.
 - Не го користете производот во затворени или слабо проветрени простории.
 - Не го користете производот во близина на запаливи течности или гасови.
- Непочитувањето може да резултира со пожар или експлозија.
- Во случај на несреќа или дефект за време на работата, веднаш исклучете го производот и извадете ја батеријата. За отстранување на дефекти, погледнете го поглавјето „Решавање проблеми“ или контактирајте го нашиот сервисен центар (видете „Сервис“).
 - Пред да го вклучите производот, проверете дали пропелерот не е блокиран.
 - Држете ги лицето и телото подалеку од отворот на цевката за дување.
 - Осигурајте се дека рацете и другите делови од телото или облеката не навлегуваат во куќиштето на моторот или не се во близина на подвижни делови.
 - Не го навалувајте производот за време на работата.

- Чувајте ја батеријата без остатоци и други насобрани материјали за да се спречи оштетување на батеријата и потенцијален пожар.
- Не го транспортирајте производот додека е вклучен или ако батеријата е вметната.
- Ако производот почне да испушта необични звуци или да вибрира, веднаш исклучете го. Почекајте додека подвижните делови целосно не запрат. Извадете ја батеријата. Пред повторно да го вклучите и користите производот, извршете ги следните чекори:
 - Проверете го производот за оштетувања.
 - Заменете ги оштетените делови или однесете ги на поправка.
 - Проверете го производот за лабави делови и затегнете ги доколку е потребно.
- Не допирајте опасни подвижни делови додека не ја отстраните батеријата од производот и не се осигурате дека опасните подвижни делови се целосно запрени.
- Правилно санирајте ги повредите или побарајте лекарска помош.
- Не преоптоварувајте го производот. Работете само во рамките на наведениот опсег на моќност. Не користете машини со мала моќност за тешки работи. Не го користете производот за цели за кои не е наменет.

Одржување и складирање

- Редовно проверувајте го производот за правилно функционирање и непроменети карактеристики, за да се спречат опасности за корисникот.

- Од безбедносни причини, заменете ги истрошените или оштетени делови. Користете само оригинални резервни делови/додатоци.
- Не обидувајте се сами да го поправите производот, освен ако поседувате соодветна обука. Секоја работа што не е наведена во ова упатство, мора да се извршува само од овластени сервисни центри.
- Чувајте го производот на суво место подалеку од дофат на деца.
- Внимателно ракувајте со производот. Редовно чистете ги отворите за вентилација и следете ги упатствата за одржување.
- Одржувајте ги отворите за вентилација без остатоци.
- Не го користете производот ако не може да се вклучи и исклучи. Оштетениот прекинувач мора да се замени во сервисен центар.
- Исклучете го производот пред одржување, инспекција, складирање или менување на додатоци. Извадете ја батеријата. Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени. Оставете го производот да се олади пред вршење на проверки, прилагодувања итн. Одржувајте го производот внимателно и погрижете се да биде чист.
- Оставете го производот целосно да се олади пред складирање.

Дополнителни безбедносни упатства

- Не користете додатоци што не се препорачани од **PARKSIDE**. Ова може да резултира со електричен удар или пожар.
- Почитувајте ги безбедносните упатства и упатствата за полнење и правилна употреба дадени во упатството за употреба на вашите

батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM** на **PARKSIDE**.

Детален опис на процесот за полнење и дополнителни информации може да се најдат во ова посебно упатство за употреба.

Преостанати опасности

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

► Овој производ генерира електромагнетно поле за време на работата, кое под одредени околности може да се помеша со активни или пасивни медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, корисниците со медицински импланти мора да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинските импланти, пред да го користат овој производ.

Дури и кога овој со производ се ракува правилно, сепак постојат некои преостанати ризици. Може да се појават следните опасности поврзани со дизајнот и конструкцијата на овој производ:

- Оштетување на слухот ако не носите соодветна заштита за слух.
- Здравствени проблеми како резултат на вибрации на рацете ако го користите производот подолг период или не го користите и одржувате правилно.
- Оштетување на белите дробови ако не носите соодветна респираторна заштита.
- Оштетување на очите ако не носите соодветна заштита за очи.

● Пред првата употреба

● Распакувајте го производот

1. Извадете го производот од пакувањето и отстранете ги сите материјали за пакување и заштитни фолии.
2. Проверете дали сите делови се присутни и дали содржината на испораката е комплетна (видете „Опсег на испорака“).
3. Проверете дали производот и сите делови се во добра состојба. Доколку забележите какво било оштетување или дефект, не го користете производот и постапете како што е опишано во поглавјето „Гаранција“.

● Подготовка

● Монтажа/демонтира на цевката за дување

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Пред монтажа или демонтажа на цевката за дување: Исклучете го производот. Проверете дали подвижните делови се целосно запрени.
- ▶ Пред каква било работа на производот: Извадете ја батеријата.

(Сл. В)

Монтажа на цевката за дување

1. Лизнете ја цевката за дување [1] на приклучокот [13] додека копчето за отпуштање [2] не кликне на своето место.
2. Проверете дали цевката за дување [1] е безбедно прицврстена со нејзино влечење.

Демонтажа на цевката за дување

1. Притиснете и задржете го копчето за отпуштање [2].
2. Извлекете ја цевката за дување [1] од конекторот [13].

● Полнење на батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на батеријата!

- ▶ Не ја изложувајте батеријата на директна сончева светлина подолг период и не ја оставајте на грејни тела. Температурата на околината не треба да биде повисока од +50 °C.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ За детални упатства, погледнете го упатството за употреба на полначот.
- ▶ Ако батеријата е сè уште топла, оставете ја да се олади пред да ја полните.

1. Извадете ја батеријата [9] од производот (видете „Вметнување/вадење на батеријата“).
2. Турнете ја батеријата [9] во отворот за полнење на полначот [8].
3. Поврзете го полначот [8] со штекер.
4. Исклучете го полначот [8] од штекерот по полнењето.
5. Извадете ја батеријата [9] од полначот [8].

Контролни LED светла на полначот

Зелена	Црвена	Значење
Свети	—	Целосно наполнета Режим на подготвеност (не е вметната батерија [9])
—	Свети	Батеријата се полни
—	Трепка	Батеријата [9] е прегреана
Трепка	Трепка	Батеријата [9] е во дефект

● Вметнување/вадење на батеријата

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреда поради ненамерно вклучување!

- ▶ Вметнувајте ја батеријата само кога производот е целосно подготвен за употреба.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ризик од оштетување на производот!

- ▶ Користете го овој производ само со батерии од серијата **X 20 V TEAM** на **Parkside**. Употребата на погрешни батерии може да го оштети производот и батериите.

(Сл. С)

Вадење на батеријата

1. Притиснете го копчето за отпуштање [12] на батеријата [9].
2. Извлечете ја батеријата [9] од држачот за батеријата [6].

Вметнување на батеријата

- Турнете ја батеријата [9] по должината на водилката во држачот за батеријата [6]. Батеријата ќе кликне звучно на своето место.

● Ракување

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреди!

- ▶ Секогаш носете соодветна заштитна опрема и работни ракавици кога работите со производот.
- ▶ Пред секоја употреба, проверете дали производот функционира правилно и е правилно монтиран.
- ▶ Не го користете производот ако прекинувачот за вклучување/исклучување е оштетен.
- ▶ Опремата за лична заштита и функционалниот производ го намалуваат ризикот од повреди и несреќи.
- ▶ Откако производот ќе се исклучи, пропелерот продолжува да се врти уште некое време. Постои опасност од повреда од пропелерот што се врти.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Почитувајте ги правилата за заштита од бучава и другите локални прописи.


● Вклучување/исклучување

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ризик од повреда и ризик од оштетување на производот!

- ▶ Пред да го вклучите, проверете дали производот не допира некои предмети. Одржувајте правилна положба.

- **Вклучување:** Турнете го прекинувачот за вклучување/исклучување [4] напред во положба **I**.
- **Исклучување:** Турнете го прекинувачот за вклучување/исклучување [4] назад во положба **O**.

● Проверка на нивото на полнење на батеријата

- Притиснете  [10] покрај индикаторот за ниво на полнење [11] на батеријата [9].
- Нивото на полнење на батеријата [9] е означено со светење на соодветните LED диоди на индикаторот за ниво на полнење [11].

Боја	Значење
Црвена, портокалова, зелена	Целосно наполнета
Црвена, портокалова	Делумно наполнета
Црвена	Мора да се наполни

- Полнете ја батеријата [9] само кога свети црвената LED диода на индикаторот за ниво на полнење [11].

● Упатства за работа

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од повреда и ризик од материјална штета!

- ▶ Користете го производот само за дување на суви лисја или материјал подалеку од тешко достапни места (на пример, под возила).
- ▶ Секоја употреба различна од онаа опишана овде може да го оштети производот и да претставува ризик за корисникот.
- ▶ При работа, внимавајте да не го удирате производот од тврди предмети што би можеле да предизвикаат оштетување.
- ▶ Насочете го протокот на воздух подалеку од вас. Внимавајте да не дувате кон тешки предмети.
- За најдобри резултати, држете го производот на растојание од 5–10 cm од земјата.
- Пред дување, растресете ги листовите залепени за земјата со метла или гребло.
- Држете го производот за рачката [5] додека работите.

● Монтажа на сид

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Користете соодветна опрема за детекција на скриен довод или контактирајте ја вашата локална компанија за комунални услуги.
- ▶ Контактот со електрични линии може да предизвика пожар и електричен удар.
- ▶ Оштетувањето на гасовод може да доведе до експлозија.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

▶ Влегувањето во водоводна цевка може да предизвика материјална штета.

- Ќе ви бидат потребни следните материјали и алатки (не се вклучени):
 - Завртка или шајка (дијаметар на главата: 7–10 mm)
 - Шрафцигер или чекан
 - Типла (доколку користите завртка)
- Вметнете завртка или шајка во сидот.
- Оставете ја главата на завртката/шајката да штрчи приближно 10 mm од сидот.
- Закачете го производот на завртката/шајката користејќи го уредот за закачување **14**.

● Чистење и одржување

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ризик од повреда и ризик од оштетување на производот!

▶ Пред да работите на производот или да го транспортирате: Изгасете го производот и извадете ја батеријата.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Не го чистете производот веднаш по работата.
- ▶ Редовно извршувајте ги задачите за чистење и одржување опишани во следните делови. Ова ќе обезбеди долготрајно и сигурно работење.
- ▶ Поправките и одржувањето што не се опишани во ова упатство за употреба треба да ги изврши нашиот сервисен центар (видете „Сервис“). Користете само оригинални делови.

● Чистење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од електричен удар!

▶ Не го прскајте производот со вода и не го потопувајте во вода.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ризик од оштетување на производот!

▶ Не користете средства за чистење или растворувачи. Тие може непоправливо да го оштетат производот. Хемикалиите можат да ги оштетат пластичните делови на производот.

- Исчистете ги следните делови со влажна крпа или четка:
 - Куќиште за моторот **3**
 - Рачка **5**
 - Отвори за вентилација **7**

● Одржување

- Проверете го производот пред секоја употреба за очигледни дефекти како што се лабави, истрошени или оштетени делови.
- Проверете ги капаците и штитниците за оштетувања и правилна монтажа. Доколку е потребно, заменете ги овие делови.

● Складирање

- За заштеда на простор при складирање, може да ја расклопите цевката за дување **1** (видете „Монтажа/демонтажа на цевката за дување“).
- Секогаш чувајте го производот
 - чист,
 - сув,
 - заштитен од прашина,
 - подалеку од дофат на деца.
- Извадете ја батеријата **9** од производот пред да го складирате.

- Обратете внимание на информациите во упатствата за употреба на батеријата [9] поврзани со дозволената температура на складирање. Избегнувајте екстреман студ или топлина за време на складирањето, за да се спречи губење на перформансите на батеријата.

● Транспорт

- Изгасете го производот и извадете ја батеријата [9].
- Почекајте да запрат сите подвижни делови.
- Носете го производот со двете раце. Користете ја за таа намена рачката [5] и долната страна на цевката за дување [1].

● Резервни делови/додатоци

- Купувачите можат да купат компатибилни заменски делови и додатоци на www.optimex-shop.com.
- Можете да нарачате само преку интернет.
- Имајте го при рака бројот на вашата нарачка кога ја правите нарачката.
- За дополнителни информации, контактирајте ја телефонската линија за услуги на Lidl (видете „Сервис“).

Дел	Број на нарачка
Цевка за дување [1]	99947905402

● Решавање проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Производот не се вклучува.	Батеријата [9] е испразнета.	Наполнете ја батеријата [9] (видете „Полнење на батеријата“).
	Батеријата [9] не е вметната.	Вметнете ја батеријата [9] (видете „Вметнување/вадење на батеријата“).
	Прекинувачот за вклучување/исклучување [4] е неисправен.	Контактирајте го нашиот сервисен центар (видете „Сервис“).
	Моторот е неисправен.	
Производот работи со прекини.	Внатрешна лабава врска	Контактирајте го нашиот сервисен центар (видете „Сервис“).
	Прекинувачот за вклучување/исклучување [4] е неисправен.	
Слаба или нема моќност на вентилаторот	Батеријата [9] е испразнета.	Наполнете ја батеријата [9] (видете „Полнење на батеријата“).

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

Дефектните или искористени батерии/ акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

Батериите/акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи

на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии/акумулатори на комунално собирачко место.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет

на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 536763_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com.

Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 536763_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



● Сервис

 Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на *parkside-diy.com*

IAN 536763_2507



Српски знак за сообразност

● EU декларација за сообразност

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 536763_2507)
--

IAN: 536763_2507
Product identification: "PARKSIDE" 20V Cordless Leaf Blower
Model Number: HG13012

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 81.4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 83 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	11/12/2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura	Faqja 170
Hyrje	Faqja 171
Përdorimi i synuar	Faqja 171
Përmbajtja e paketimit	Faqja 171
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 171
Të dhëna teknike	Faqja 172
Udhëzime të përgjithshme sigurie	Faqja 174
Para përdorimit të parë	Faqja 181
Shpaketoni produktin	Faqja 181
Përgatitja	Faqja 181
Montimi/çmontimi i tubit të fryrjes	Faqja 181
Karikoni paketën e baterisë	Faqja 182
Vendosja/heqja e paketës së baterisë	Faqja 182
Përdorimi	Faqja 183
Ndezja/fikja	Faqja 183
Kontrolloni gjendjen e karikimit së paketës së baterisë	Faqja 183
Udhëzimet e punës	Faqja 183
Montimi në mur	Faqja 184
Pastrimi dhe mirëmbajtja	Faqja 184
Pastrimi	Faqja 184
Mirëmbajtja	Faqja 184
Magazinimi	Faqja 185
Transporti	Faqja 185
Pjesë këmbimi/aksesorë	Faqja 185
Zgjidhja e problemeve	Faqja 185
Asgjësimi	Faqja 186
Garancia	Faqja 186
Procedura në rast garancie	Faqja 187
Shërbimi	Faqja 187
Deklarata e konformitetit e BE-së	Faqja 188

Lista e piktogrameve/simboleve të përdorura

	RREZIK! – Tregon një rrezik me shkallë të lartë rrishtu, i cili, nëse nuk parandalohet, ka si pasojë vdekjen ose një lëndim të rëndë (p.sh. rrezik asfiksimit)		Lexoni udhëzimet e përdorimit.
	PARALAJMËRIM! – Tregon një rrezik me shkallë të mesme rrishtu, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si pasojë vdekjen ose një lëndim të rëndë (p.sh. rrezik goditjeje elektrike)		Rrezik lëndimi nga pjesët fluturuese të produktit! Mbajini kalimtarët larg zonës së rrishtut.
	KUJDES! – Tregon një rrezik me shkallë të ulët rrishtu, i cili, nëse nuk parandalohet, mund të ketë si një lëndim të lehtë deri të mesëm (p.sh. rrezik përvëlimi)		Kujdes! Rrotë helike në rrotullim. Mbajini duart larg.
	KUJDES! – Paralajmëron për dëme të mundshme materiale (p.sh. rrezik lidhjeje të shkurtër)		Largojeni paketën e baterisë ⁹ kur kryhen shërbimet e mirëmbajtjes.
	Mbani syze sigurie.		Mbani mbrojtëse dëgjimi.
	Mbani një mbrojtëse të frymëmarrjes.		Vishni këpucë sigurie që nuk rrëshqasin.
	Mos e lini produktin në kushte me lagështi. Mos punoni në shi.		Mos i mbani flokët e gjata të pambuluara. Përdorni rrjetë flokësh.
	Rryma alternative/voltazhi		Nivel i garantuar i fuqisë së zërit L _{WA} në dB(A)
	Shenja CE konfirmon konformitetin me direktivat e BE-së që zbatohen për produktin.	 	Udhëzime sigurie Udhëzime përdorimi
	Mbani një distancë të sigurt prej të paktën 5 m nga kalimtarët.		

20 V FRYRËS GJETHESH ME BATERI

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

- Ky fryrës gjethesh me bateri (më poshtë “Produkti” ose “Vegla elektrike”) përdoret ekskluzivisht për të mbledhur gjethë të thara dhe për t’i hequr ato nga vendet që mezi arrihen (p.sh. poshtë automjeteve).
- Produkti nuk është parashikuar për përdorim tregtar. Përdorimi tregtar e bën garancinë të pavlefshme.
- Çdo përdorim tjetër që nuk është aprovuar në mënyrë specifike në këtë manual përdorimi, mund të çojë në dëmtimin e produktit dhe në rrezik të rëndë për përdoruesin.
- Produkti nuk mund të përdoret në zona ku ka prani të pluhurave të rrezikshme për shëndetin.
- Ndalohet përdorimi i produktit në shi. Produkti nuk është menduar të përdoret në kushte me lagështi.
- Produkti është menduar të përdoret nga të rriturit. Fëmijët mbi 16 vjeç mund ta përdorin produktin vetëm nën mbikëqyrje.

- Përdoruesi ose operatori është përgjegjës për aksidentet që u shkaktojnë lëndim të tjerëve ose dëmtojnë pronën.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet që janë shkaktuar nga përdorimi kundër rregullave ose keqpërdorimi.
- Produkti është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** nga **Parkside** dhe mund të funksionojë me paketa baterish të serisë **X 20 V TEAM** nga **Parkside**. Paketat e baterive mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM** nga **Parkside**.

● Përmbajtja e paketimit

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Produkti dhe materialet e paketimit nuk janë lodra për fëmijë! Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike, fletët metalike dhe pjesët e vogla! Ekziston rreziku i gëlltitjes dhe mbytjes!

SHËNIM

- ▶ Paketa e baterisë dhe karikuesi nuk përfshihen në paketim.


- 1 Fryrës gjethesh me bateri
- 1 Tub fryrjeje
- 1 Udhëzime përdorimi

● Përshkrimi i pjesëve

Përpara se të lexoni, ju lutemi hapni faqet me ilustrime dhe njihuni me të gjitha karakteristikat e produktit.

(Fig. A)

- 1 Tub fryrjeje
- 2 Buton lirimi (tubi i fryrjes)
- 3 Shasi motori
- 4 Çelës ndezje/fikje
- 5 Dorezë
- 6 Mbajtëse e paketës së baterisë
- 7 Portat e ajrimit

- 8 Karikuesi *
- 9 Paketa e baterisë *
- 10 Buton  (gjendja e karikimit)
- 11 Treguesi i nivelit të karikimit
- 12 Butoni i zhbllokimit (paketa e baterisë)


(Fig. B)

- 13 Pjesë lidhëse

(Fig. D)

- 14 Varësë

● Të dhëna teknike

20 V Fryrës gjethesh me bateri PLBA 20-Li C4	
Numri i modelit:	HG13012
Tensioni i vlerësuar:	20 V 
Rryma nominale:	16 A
Shpejtësia e vlerësuar në boshllëk n_0 :	12000 min ⁻¹
Shpejtësia e ajrit:	maks. 210 km/h
Klasa e mbrojtjes:	IPX0
Pesha (pa paketën e baterisë):	rreth 1,4 kg


Temperatura e rekomanduar e ambientit	
Temperatura maks. (e përgjithshme):	+50 °C
Gjatë karikimit:	+4 °C deri +40 °C
Gjatë funksionimit:	+4 °C deri +50 °C
Gjatë ruajtjes:	0 °C deri +45 °C

Vlerat e emetimit të zhurmës	
Niveli i presionit të zërit L_{pA} :	77,4 dB
Pasiguria K_{pA} :	3 dB

Niveli i fuqisë së zërit L_{WA}	
E garantuar:	83 dB
E matur:	81,4 dB
Pasiguria K_{WA} :	1,99 dB

Vlerat e emetimit të dridhjeve	
Vibrimi a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Pasiguria K:	1,5 m/s^2

⚠ PARALAJMËRIM!

 Vishni mbrojtëse për dëgjimin!

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit real të pajisjes elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuara, varësisht nga mënyra se si pajisja elektrike përdoret, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet.
- ▶ Është e nevojshme të merren masa sigurie për të mbrojtur operatorin, bazuar në një vlerësim të ekspozimit ndaj dridhjeve gjatë kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit, siç janë periudhat kur pajisja elektrike është e fikur dhe periudhat kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).

SHËNIM

- ▶ Vlerat e zhurmës dhe të dridhjes janë përcaktuar në përputhje me standardet dhe rregulloret e përmendura në deklaratën e konformitetit.

* Nuk përfshihet në dorëzim

SHËNIM

- ▶ Vlera e specifikuar e dridhjeve totale dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një pajisje elektrike me një tjetër.
- ▶ Vlera totale e specifikuar e dridhjeve dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

Kohëzgjatja e karikimit

- Produkti është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** nga **Parkside** dhe mund të funksionojë me paketa baterish të serisë **X 20 V TEAM** nga **Parkside**. Paketat e baterisë të serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.
- Ju rekomandojmë që ta përdorni këtë produkt ekskluzivisht me paketat e mëposhtme të baterive:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Ju rekomandojmë t'i karikoni këto paketa baterish me karikuesit e mëposhtëm:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGL 20 A1**
- Të dhënat teknike nga paketa e baterisë dhe karikuesi: shihni manualin tjetër të përdorimit
- Kohëzgjatja e karikimit ndikohet nga faktorë të tillë si temperatura e mjedisit dhe paketa e baterisë, si dhe tensioni i rrjetit të aplikuar, dhe mund të ndryshojë nga vlerat e specifikuara.
- Klientët nga vendet e mëposhtme mund të porositin bateri rezervë kompatibël dhe karikues në dyqanet online të Lidl:
Gjermani (lidl.de), Francë (lidl.fr), Belgjikë (lidl.be), Republika Çeke (lidl.cz), Holandë (lidl.nl), Poloni (lidl.pl), Sllovaki (lidl.sk), Spanjë (lidl.es)
Klientët nga gjithë vendet e tjera mund të porositin në www.optimex-shop.com.

Kohëzgjatja e karikimit	2 Ah Paketa e baterisë PAP 20 B1	4 Ah Paketa e baterisë PAP 20 B3
Maks. 2,4 A Karikuesi PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5 A Karikuesi PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5 A Karikuesi PDSLGL 20 A1	35 min	60 min



**Udhëzime të
përgjithshme sigurie**

E RËNDËSISHME

LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT.

MBAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN.

Lexoni me kujdes
udhëzimet.

▲ KUJDES!

► Mbani parasysh masat bazë të sigurisë për parandalimin e goditjeve elektrike dhe rrezikun e lëndimit dhe zjarrit para se të përdorni veglat elektrike.

- Mësohuni me të gjitha pjesët dhe operimin e saktë të produktit para se të filloni të punoni me të.
- Sigurohuni që në rast të një emergjence jeni në gjendje ta fikni menjëherë produktin. Përdorimi i papërshtatshëm i produktit mund të çojë në lëndime të rënda.
- Fëmijët, individët me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore,

si dhe ata që nuk kanë përvojën ose njohuritë e mjaftueshme apo nuk janë të familjarizuar me udhëzimet, nuk duhen lejuar kurrë ta përdorin produktin. Rregulloret vendore mund të specifikojnë një kufizim moshe për përdoruesin.

- Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje në mënyrë që të mos luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët.
- Mos e përdorni produktin në lartësi mbi 2000 m.
- Përdorni vetëm paketat e baterisë dhe karikuesit e rekomanduar.
- Nëse përdoret gabimisht, nga paketa e baterisë mund të rrjedhë lëng. Shmangni kontaktin me paketën e baterisë që rrjedh. Në rast të një kontakti rastësor, shpëlani me ujë. Nëse ju bie lëngu në sy, kërkoni ndihmë mjekësore. Lëngu i baterisë që rrjedh mund të shkaktojë acarim të lëkurës ose djegie.

- Mos e ekspozoni produktin ose paketën e baterisë në temperatura ekstreme.
- Bëni kujdes nga rreziku krijimit të një qarku të shkurtër te polet e produktit që operon me bateri ose të paketës së baterisë nga objektet metalike.
- Hiqni paketën e baterisë nga produkti përpara se ta karikoni.
- Hiqni paketën e baterisë nga produkti nëse ai do të ruhet për të mos u përdorur për një kohë të gjatë.
- Mos përdorni një paketë të modifikuar ose të kufizuar baterie.

Përgatitja

- Mos e përdorni kurrë produktin kur pranë ka njerëz, veçanërisht fëmijë ose kafshë shtëpiake.
- Pajisjet personale mbrojtëse mbrojnë shëndetin e operatorit dhe garantojnë një operim pa probleme të produktit.

- Vishni rroba të përshtatshme pune, si p.sh. këpucë të forta pa sholla të rrëshqitshme, pantallona të gjata e të forta, syze mbrojtëse dhe mbrojtëse për dëgjimin. Mbajini veshur këto pajisje personale mbrojtëse gjatë gjithë kohës kur operoni produktin.
- Mos e përdorni produktin me këmbë z bathur ose me sandale të hapura.
- Mbani një mbrojtëse për frymëmarrjen për t'u mbrojtur nga pluhuri.
- Mos vishni rroba të lira që ju varen për trupi, rroba me lidhëse që varen, kravata ose bizhuteri që mund të thithen nga gryka e ajrit.
- Mbani rrjetë mbrojtëse për flokët e gjata.
- Mbajini flokët e gjata larg vrimave të thithjes.
- Bëni kujdes nga njerëzit, veçanërisht nga fëmijët, kafshët shtëpiake, dritaret e hapura etj., sepse materialin e larguar me fryrësin mund ta hidhni në drejtim të tyre. Ndërpritni

- punën nëse i keni afër.
Mbani një distancë të sigurt prej 5 m përreth.
- Mësohuni me ambientin përreth dhe bëni kujdes nga rreziqet e mundshme që mund të anashkaloen kur punoni.
 - Inspektoni me kujdes sipërfaqen për t'u pastruar dhe hiqni të gjitha telat, gurët, kanoçet dhe trupat e tjerë të huaj.
 - Para se të nisni punën me produktin, përdorni një grabujë ose fshesë për të hequr trupat e huaj.
 - Përdorni tubin e fryrjes që të mund ta drejtoni rrymën e ajrit afër me tokën.
 - Në kushte tepër të thata, lagni pak sipërfaqen që do të pastrohet ose përdorni një spërkatës për të ulur grumbullimin e pluhurit.
 - Mos punoni me një produkt të dëmtuar ose të paplotë apo me një produkt që është transformuar pa lejen e prodhuesit.
 - Kontrolloni gjendjen e sigurisë së produktit para përdorimit, në veçanti çelësin e ndezjes/fikjes.
 - Përdoreni produktin vetëm kur të jetë montuar plotësisht.
 - Kurrë mos e vini produktin në punë me pajisje mbrojtëse me defekt ose me kapakë të dëmtuar mbrojtës apo pa pajisje mbrojtëse.
 - Operatori ose përdoruesi mban përgjegjësi për aksidentet ose lëndimet ndaj të tjerëve ose për dëmtimin e pronës së tyre.
 - Përdoreni produktin në pozicionin e rekomanduar dhe vetëm mbi një sipërfaqe të qëndrueshme e të sheshtë.
 - Mos e përdorni produktin mbi një sipërfaqe të shtruar ose me zhavorr ku materiali i hedhur mund të shkaktojë lëndim.
 - Kryeni gjithmonë një inspektim me sy para përdorimit për t'u siguruar që shasia

nuk është e dëmtuar dhe pajisjet mbrojtëse dhe mburojat janë të pranishme.

- Zëvendësoni komponentët e konsumuar ose të dëmtuar në sete për të siguruar balancim. Zëvendësoni shënjjimet e dëmtuara ose të palexueshme.

Funksionimi

- Shmangni qëndrimin e parregullt të trupit. Ruani gjithmonë ekuilibrin për të garantuar bazament të sigurt në tatëpjeta.
- Ecni me një ritëm të qëndrueshëm, mos vraponi.
- Mos e ndizni produktin nëse po mbahet përmbys ose nuk është në pozicionin e operimit.
- Shmangni vënien pa dashje në punë të produktit.
- Sigurohuni që produkti të jetë i fikur para se ta ngrini ose ta mbani në krahë.

- Vënia e gishtit të çelësi i ndezjes/fikjes kur mbani në krah produktin mund të shkaktojë aksidente.
- Kurrë mos ia drejtoni produktin të tjerëve. Në veçanti, mos e drejtoni rrymën e ajrit nga sytë dhe veshët gjatë operimit.
- Mbajeni gjithmonë produktin fort me të dyja duart.
- Mos e tendosni shumë trupin dhe mos e humbni ekuilibrin.
- Mbani gishtat dhe këmbët larg pjesës së hapur të tubit të fryrjes dhe rrotës së helikës. Ka rrezik lëndimi.
- Mos punoni me produktin, nëse jeni të lodhur ose të shpërqendruar ose keni konsumuar alkool apo medikamente. Bëni gjithmonë një pushim në kohën e duhur. Punoni me mendje në kokë.
- Përdorimi i zgjatur i produktit mund të çojë në çrregullime të qarkullimit të gjakut në duar, të cilat shkaktohen nga dridhjet. Megjithatë, mund ta

- zgjatni kohën e përdorimit duke mbajtur doreza të përshtatshme ose duke bërë rregullisht pushim.
- Shmangni operimin e produktit në kushte të këqija klimatike, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtima. Punoni vetëm ditën ose kur ka ndriçim të mirë artificial.
 - Fikni produktin, hiqni paketën e baterisë dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse kanë ndaluar plotësisht,
 - kur nuk po e përdorni produktin,
 - kur po e transportoni produktin,
 - kur e lini produktin pa mbikëqyrje,
 - para se të hiqni pengesat ose kur pastroni kanalet e bllokuara,
 - para se të kontrolloni produktin, ta pastroni ose të kryeni punë të tjera në të,
 - pas kontaktit me trupat e huaj,
 - nëse ka dridhje jonormale.
 - Mos e përdorni produktin në zona të mbyllura ose me ajrim të dobët.
 - Mos e përdorni produktin pranë lëngjeve ose gazrave të djegshme. Nëse nuk ndiqni këtë këshillë, ekziston rrezik për zjarr ose shpërthim.
 - Në rast të një aksidenti ose keqfunksionimi gjatë operimit, fikni menjëherë produktin dhe hiqni paketën e baterisë. Lexoni pjesën “Zgjidhja e problemeve” për të korrigjuar ndonjë keqfunksionim ose kontaktoni me Qendrën e Shërbimit (shihni “Shërbimi”).
 - Sigurohuni që rrota e helikës të mos jetë e bllokuar para nisjes së produktit.
 - Mbani fytyrën dhe trupin larg pjesës së hapur të tubit të fryrjes.
 - Mos lini duart ose pjesë të tjera të trupit apo rroba të futen në shasinë e motorit ose t’u afrohen pjesëve lëvizëse.
 - Mos e anoni produktin gjatë përdorimit.

- Mbajeni paketën e baterisë të lirë nga mbetjet ose materialet e tjera të grumbulluara për të parandaluar dëmtimin e paketës së baterisë dhe për të shmangur një zjarr të mundshëm.
- Mos e transportoni produktin kur është i ndezur ose nëse është vendosur paketa e baterisë.
- Nëse produkti fillon të lëshojë zhurma të pazakonta ose të dridhet, fiken menjëherë produktin. Prisni derisa pjesët lëvizëse të kenë ndaluar. Hiqni paketën e baterisë. Merrni hapat e mëposhtme para se ta nisni sërish produktin dhe ta operoni:
 - Kontrolloni produktin për dëmtime.
 - Zëvendësoni pjesët e dëmtuara ose çojeni për riparim.
 - Kontrolloni produktin për pjesë të lira dhe shtrëngojini, nëse është e nevojshme.
- Sigurohuni të mos prekni pjesët lëvizëse të rrezikshme para se të keni hequr paketën e baterisë nga produkti dhe pjesët lëvizëse të rrezikshme të kenë ndaluar plotësisht.
- Mjekoni lëndimet si duhet ose kërkoni ndihmën e mjekut.
- Mos e ngarkoni tepër produktin. Punoni vetëm brenda gamës së fuqisë së dhënë të pajisjes. Mos përdorni makineri me performancë të ulët për punë të rënda. Mos e përdorni produktin për qëllime të paparashikuara.

Mirëmbajtja dhe magazinimi

- Kontrolloni rregullisht funksionalitetin dhe integritetin e produktit për të shmangur rrezikimin e përdoruesit.
- Zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara në kuadër të sigurisë. Përdorni vetëm pjesë/aksesorë origjinale.

- Mos tentoni ta riparoni vetë produktin, nëse nuk keni trajnim profesional. E gjithë puna që nuk përmendet në këto udhëzime, mund të kryhet vetëm nga përfaqësues të autorizuar shërbimi të vendosur nga ne.
- Ruajeni produktin në një vend të thatë dhe larg fëmijëve.
- Trajtojeni produktin me kujdes. Pastroni rregullisht portat e ajrimit dhe ndiqni udhëzimet e mirëmbajtjes.
- Mos i bllokoni portat e ajrimit me mbetje.
- Mos e përdorni produktin kur nuk ndizet dhe fiket. Çelësi i dëmtuar duhet zëvendësuar në një punishte të shërbimit të klientit.
- Fikni produktin para mirëmbajtjes, inspektimit, magazinimit ose kur ndërroni aksesoret. Hiqni paketën e baterisë. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar. Lëreni produktin të ftohet para se të kryeni inspektimin, të

ndryshoni cilësimet etj. Kryeni një mirëmbajtje të kujdesshme të produktit dhe mbajeni pastër atë.

- Gjithmonë lëreni produktin të ftohet para magazinimit.

Udhëzime shtesë sigurie

- Mos përdorni asnjë aksesor që nuk është rekomanduar nga **PARKSIDE**. Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike ose zjarr.
- Ndiqni udhëzimet e sigurisë dhe rekomandimet për karikimin dhe përdorimin e saktë siç tregohet në manualin e përdorimit për paketat e baterisë të serisë **X 20 V TEAM** nga **PARKSIDE**. Një përshkrim të detajuar për procesin e karikimit dhe informacione të mëtejshme do t'i gjeni në këtë manual të veçantë përdorimi.

Rreziqet e mbetura

⚠️ PARALAJMËRIM!

▶ Gjatë operimit, produkti krijon një fushë elektromagnetike, e cila, në kushte të caktuara, mund të dëmtojë funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive. Për të reduktuar rrezikun e lëndimeve të rënda ose fatale, përdoruesit që mbajnë implante mjekësore duhet të këshillohen te mjeku dhe prodhuesi i implantit para operimit të produktit.

Edhe nëse e përdorni dhe e trajtoni këtë produkt me kujdes, ekzistojnë disa rreziqe nga mbetjet. Rreziqet e mëposhtme mund të lindin për shkak të projektimit dhe ndërtimit të këtij produkti:

- Dëmtime të veshëve, nëse punoni pa mbrojtëse veshi.
- Dëmtime shëndetësore që vijnë nga dridhjet e duarve dhe krahëve

nëse produkti përdoret për periudha më të gjata kohore ose kur produkti nuk mbahet ose nuk mirëmbahet si duhet.

- Dëmtime të mushkërive, nëse nuk mbani mbrojtëse të përshtatshme për frymëmarrjen.
- Dëmtime të syve, nëse nuk mbani mbrojtëse të përshtatshme për sytë.

● Para përdorimit të parë

● Shpaketoni produktin

1. Hiqeni produktin nga paketimi dhe hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe filmat mbrojtës.
2. Kontrolloni nëse të gjitha pjesët janë të pranishme dhe nëse sasia e përshkruar e dorëzimit është e plotë (shihni “Përmbajtja e paketimit”).
3. Kontrolloni që produkti dhe të gjitha pjesët të jenë në gjendje të mirë. Nëse zbuloni ndonjë dëmtim ose defekt, mos e përdorni produktin, por veproni siç përshkruhet në kapitullin “Garanci”.

● Përgatitja

● Montimi/çmontimi i tubit të fryrjes

⚠️ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- ▶ Para montimit ose çmontimit të tubit të fryrjes: Fikni produktin. Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar.
- ▶ Para se të kryeni punime në produkt: Hiqni paketën e baterisë.

(Fig. B)

Montimi i tubit të fryrjes

1. Shtyjeni tubin e fryrjes [1] për të pjesa lidhëse [13] derisa butoni i lirim [2] të shkojë në vend.
2. Kontrolloni që tubi i fryrjes [1] është vendosur si duhet duke e tërhequr atë.

Çmontimi i tubit të fryrjes

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin e lirim [2].
2. Tërhiqni tubin e fryrjes [1] nga pjesa lidhëse [13].

● Karikoni paketën e baterisë

⚠️ **KUJDES! Rrezik dëmtimi i paketës së baterisë!**

- ▶ Mos e lini paketën e baterisë në dritë të diellit për periudha të gjata dhe mos e vini mbi kalorifer. Ruani një temperaturë ambienti prej jo më shumë se +50 °C.

SHËNIM

- ▶ Udhëzime të detajuara i gjeni në manualin e përdorimit të karikuesit.
 - ▶ Nëse paketa e baterisë është ende e ngrohtë, lëreni të ftohet para se ta karikoni.
1. Hiqni paketën e baterisë [9] nga produkti (shihni “Vendosja/heqja e paketës së baterisë”).
 2. Shtyjeni paketën e baterisë [9] në portën e karikimit të karikuesit [8].
 3. Lidhni karikuesin [8] me një prizë.
 4. Hiqni karikuesin [8] nga priza pas karikimit.
 5. Tërhiqni paketën e baterisë [9] nga karikuesi [8].

Dritat LED të kontrollit në karikues

E gjelbër	E kuqe	Domethënia
Ndriçon	—	Karikuar plotësisht Modaliteti Standby (nuk është futur paketa e baterisë [9])
—	Ndriçon	Po rikohet
—	Pulson	Paketa e baterisë [9] është e tejnxehur
Pulson	Pulson	Paketa e baterisë [9] është me defekt

● Vendosja/heqja e paketës së baterisë

⚠️ **KUJDES! Rrezik lëndimi nga vënia në punë e paqëllimshme!**

- ▶ Futni paketën e baterisë vetëm pasi produkti të jetë plotësisht gati për përdorim.

⚠️ **KUJDES! Rrezik dëmtimi të pronës dhe produktit!**

- ▶ Përdoreni produktin vetëm me një paketë baterie të serisë **X 20 V TEAM** nga **Parkside**. Një paketë e pasaktë e baterie mund ta dëmtojë produktin dhe paketën e baterisë.

(Fig. C)

Hiqni paketën e baterisë

1. Shtypni butonin e lirim [12] në paketën e baterisë [9].
2. Shkëputni paketën e baterisë [9] nga mbajtësja e paketës së baterisë [6].

Vendosni paketën e baterisë

- Shtyni paketën e baterisë [9] përgjatë udhëzuesit në mbajtësen e paketës së baterisë [6]. Paketa e baterisë mbërthehet në vend.

● Përdorimi

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi!

- ▶ Mbani gjithmonë pajisje mbrojtëse personale dhe doreza pune kur punoni me produktin.
- ▶ Para çdo përdorimi, sigurohuni që produkti punon dhe është montuar si duhet.
- ▶ Mos e përdorni produktin nëse çelësi i ndezjes/fikjes është i dëmtuar.
- ▶ Pajisjet mbrojtëse personale dhe produkti plotësisht funksional ulin rrezikun e lëndimeve dhe aksidenteve.
- ▶ Pas fikjes së produktit, rrota e helikës vazhdon të lëvizë për ca kohë. Ka rrezik lëndimi që shkaktohet nga rrota e helikës.

SHËNIM

- ▶ Mbani parasysh rregullat për mbrojtjen nga zhurma dhe rregullat vendore.

● Ndezja/fikja

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi dhe dëmtimi i produktit!

- ▶ Përpara ndezjes së produktit, sigurohuni që të mos prekë objekte. Siguroni pozicionimin e sigurt.
- **Ndezja:** Çojeni çelësin e ndezjes/fikjes [4] përpara në pozicionin I.
- **Fikja:** Çojeni çelësin e ndezjes/fikjes [4] mbrapa në pozicionin O.

● Kontrolloni gjendjen e karikimit së paketës së baterisë

- Shtypni [↔] [10] ngjitur me treguesin e nivelit të karikimit [11] në paketën e baterisë [9].
- Niveli i paketës së baterisë [9] tregohet nga ndriçimi i dritave përkatëse LED në treguesin e nivelit të karikimit [11].

Ngjyra	Domethënia
E kuqe, portokalli, jeshile	Karikuar plotësisht
E kuqe, portokalli	Karikuar pjesërisht
E kuqe	Duhet karikuar

- Karikoni paketën e baterisë [9] kur ndriçohet vetëm drita e kuqe LED në treguesin e nivelit të karikimit [11].

● Udhëzimet e punës

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi dhe dëmtim prone!

- ▶ Përdoreni produktin vetëm për të grumbulluar gjethet ose për të hequr materiale me fryrje që mezi arrihen (p.sh. nën automjete).
- ▶ Përdorimet e tjera përveç atyre që përshkruhen këtu mund të dëmtojnë produktin dhe të rrezikojnë operatorin.
- ▶ Sigurohuni që produkti të mos zërë në sende të forta gjatë punës, gjë e cila mund të shkaktojë dëmtime.
- ▶ Drejtojeni rrymën e ajrit larg vetes. Sigurohuni të mos sillni vërdallë sende të forta.

- Rezultate optimale merrni kur e përdorni produktin në një distancë prej 5–10 cm nga toka.

- Para se të pastroni me fryrje, lironi gjethet që kanë ngecur në tokë me një fshesë ose grabujë.
- Mbajeni produktin nga doreza **5** kur punoni.

● Montimi në mur

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Përdorni pajisje të përshtatshme kërkimi për të gjetur linja të fshehura shërbimi ose pyesni kompaninë vendase të shërbimeve.
- ▶ Kontakti me përçuesit elektrikë mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike.
- ▶ Dëmtimi i tubacionit të gazit mund të shkaktojë një shpërthim.
- ▶ Depërtimi në një tubacion uji shkakton dëme materiale.

- Ju nevojiten materialet dhe veglat e mëposhtme (nuk përfshihen):
 - Vidë ose gozhdë (diametri i kokës: 7–10 mm)
 - Kaçavidë ose çekiç
 - Kunj (kur përdoret kaçavidë)
- Ngulni një vidë ose gozhdë në mur.
- Lëreni vidën/kokën e gozhdës të dalë rreth 10 mm nga muri.
- Vareni produktin në vidë/gozhdë duke përdorur varësen **14**.

● Pastrimi dhe mirëmbajtja

⚠ KUJDES! Rrezik lëndimi dhe dëmtimi i produktit!

- ▶ Para se të punoni me produktin ose ta transportoni: Fikeni produktin dhe hiqni paketën e baterisë.

SHËNIM

- ▶ Pastroni produktin menjëherë pas punimit me të.

SHËNIM

- ▶ Kryeni rregullisht pastrim dhe punime mirëmbajtjeje të përshtatshme në pjesët vijuese. Kjo do të sigurojë një jetëgjatësi të gjatë e të qëndrueshme.
- ▶ Riparimet apo punimet e mirëmbajtjes që nuk përshtaten në këtë manual duhet të kryhen nga Qendra jonë e Shërbimit (shih “Shërbimi”). Përdorni vetëm pjesë origjinale.

● Pastrimi

⚠ PARALAJMËRIM! Rrezik goditjeje elektrike!

- ▶ Mos e spërkatni produktin me ujë dhe mos e zhytni atë në ujë.

⚠ KUJDES! Rrezik nga dëmtimi i produktit!

- ▶ Mos përdorni detergjente ose tretës. Mund ta dëmtoni produktin në mënyrë të pariparueshme. Substancat kimike mund të dëmtojnë pjesët plastike të produktit.

- Pastroni këto pjesë me një leckë të lagur ose furçë:
 - Shasinë e motorit **3**
 - Dorezën **5**
 - Portat e ajrimit **7**

● Mirëmbajtja

- Përpara çdo përdorimi, kontrollojeni produktin për defekte të dukshme, siç janë pjesët e liruara, të konsumuara ose të dëmtuara.
- Kontrolloni kapakët dhe pajisjet mbrojtëse për dëmtime dhe përshtatje korrekte. Zëvendësojini këto pjesë, nëse është e nevojshme.

● Magazinimi

- Mund ta hiqni tubin e fryrjes [1] për të ruajtur hapësirë (shihni “Montimi/çmontimi i tubit të fryrjes”).
- Gjithmonë magazinohen produktin
 - të pastër,
 - të thatë,
 - të mbrojtur nga pluhuri,
 - larg fëmijëve.
- Hiqni paketën e baterisë [9] nga produkti para magazinimit.
- Vëzhgoni informacionin në manualin e përdorimit për paketën e baterisë [9] në lidhje me temperaturën e lejuar të magazinimit. Shmangni të ftohtin ose të nxehtin ekstrem gjatë magazinimit për t’u siguruar që paketa e baterisë të mos humbasë fuqi.

● Transporti

- Fikeni produktin dhe hiqni paketën e baterisë [9].

- Lini të gjitha pjesët lëvizëse të ndalen plotësisht.
- Mbajeni produktin me të dy duart. Përdorni dorezën [5] dhe pjesën e poshtme të tubit të fryrjes [1] për këtë.

● Pjesë këmbimi/aksesorë

- Klientët mund të blejnë pjesë këmbimi dhe aksesorë të përputhshëm nëpërmjet www.optimex-shop.com.
- Porositë mund t’i bëni vetëm në internet.
- Mbajeni në dispozicion numrin e porosisë për porosinë tuaj.
- Për informacione të mëtejshme, drejtojeni Lidl linjës direkte të shërbimit (shihni “Shërbimi”).

Pjesa	Numri i porosisë
Tubi i fryrjes [1]	99947905402

● Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaqet e mundshme	Zgjidhja
Produkti nuk fillon punë.	Paketa e baterisë [9] është e shkarkuar.	Karikoni paketën e baterisë [9] (shihni “Karikimi i paketës së baterisë”).
	Paketa e baterisë [9] nuk është e futur.	Futni paketën e baterisë [9] (shihni “Vendosja/heqja e paketës së baterisë”).
	Çelësi i ndezjes/fikjes [4] është me defekt.	Drejtojuni qendrës sonë të shërbimit (shih “Shërbimi”).
	Motori ka defekt.	
Produkti punon me ndërprerje.	Kontakt i brendshëm i paqëndrueshëm	Drejtojuni qendrës sonë të shërbimit (shih “Shërbimi”).
	Çelësi i ndezjes/fikjes [4] është me defekt.	
Fuqi e dobët ose pafuqi fryrjeje	Paketa e baterisë [9] është e shkarkuar.	Karikoni paketën e baterisë [9] (shihni “Karikimi i paketës së baterisë”).

● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzoni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

Bateritë/akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë/akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 536763_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkonte

përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 536763_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

● Shërbimi

AL Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*

IAN 536763_2507



Shenja serbe e konformitetit



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Deklarata e konformitetit e BE-së

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Product identification: "PARKSIDE" 20V Cordless Leaf Blower
Model Number: HG13012

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 81.4 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 83 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Tranlation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

11/12/2025

Place

Date




















ppa. Jéns Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina 190
Introducere	Pagina 191
Utilizarea conform destinației	Pagina 191
Volumul livrării	Pagina 191
Descrierea pieselor	Pagina 191
Date tehnice	Pagina 192
Indicații generale de siguranță	Pagina 194
Înainte de prima utilizare	Pagina 201
Despachetarea produsului	Pagina 201
Pregătirea	Pagina 201
Montarea/demontarea tubului de suflare	Pagina 201
Încărcarea pachetului de acumulatori	Pagina 202
Scoaterea/introducerea pachetului de acumulatori	Pagina 202
Operarea	Pagina 203
Pornirea/oprirea	Pagina 203
Verificarea nivelului de încărcare al pachetului de acumulatori	Pagina 203
Instrucțiuni de lucru	Pagina 203
Montarea pe perete	Pagina 204
Curățarea și întreținerea	Pagina 204
Curățarea	Pagina 204
Întreținerea	Pagina 205
Depozitarea	Pagina 205
Transportul	Pagina 205
Piese de schimb/accesorii	Pagina 205
Depanare	Pagina 205
Înlăturare	Pagina 206
Garanție	Pagina 206
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 207
Service	Pagina 208
Declarația UE de conformitate	Pagina 209

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	<p>PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)</p>		<p>Citiți instrucțiunile de utilizare.</p>
	<p>AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)</p>		<p>Risc de rănire datorat pieselor aruncate departe din produs! Țineți persoanele din jur departe de zona de pericol.</p>
	<p>PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)</p>		<p>Precauție! Rotor rotativ. Țineți mâinile departe.</p>
	<p>ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)</p>		<p>Îndepărtați pachetul de acumulatori [9] înainte de lucrările de întreținere.</p>
	<p>Purtați ochelari de protecție.</p>		<p>Purtați o protecție pentru auz.</p>
	<p>Purtați o mască.</p>		<p>Purtați încălțăminte de siguranță antialunecare.</p>
	<p>Nu expuneți produsul la umezeală. Nu lucrați când plouă.</p>		<p>Nu lăsați desfăcut părul lung. Folosiți o plasă de păr.</p>
	<p>Curent continuu/tensiune continuă</p>		<p>Nivel garantat de putere acustică L_{WA} în dB(A)</p>
	<p>Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.</p>		<p>Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare</p>
	<p>Păstrați o distanță de cel puțin 5 m față de terțe persoane.</p>		

20 V SUFLANTĂ PENTRU FRUNZE, CU ACUMULATOR

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizarea conform destinației**

- Această suflantă pentru frunze, cu acumulator (denumită în continuare „produs” sau „sculă electrică”) este destinată exclusiv colectării frunzelor uscate și îndepărtării frunzelor uscate din zonele greu accesibile (de ex. sub vehicule).
- Produsul nu este destinat pentru utilizarea profesională. În cazul utilizării profesionale, garanția expiră.
- Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în aceste instrucțiuni de utilizare poate duce la deteriorarea produsului și poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
- Produsul nu trebuie utilizat în zone cu prafuri periculoase pentru sănătate.
- Utilizarea produsului în ploaie este interzisă. Produsul nu este destinat pentru medii umede.
- Produsul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii peste 16 ani au voie să folosească produsul numai sub supraveghere.

- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente care duc la răniri ale altor persoane sau deteriorarea bunurilor materiale.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea greșită.
- Produsul face parte din seria **X 20 V TEAM** de la **Parkside** și poate fi operat cu pachete de acumulatori din seria **X 20 V TEAM** de la **Parkside**. Pachetele de acumulatori pot fi încărcate numai cu încărcătoare din seria **X 20 V TEAM** de la **Parkside**.

● **Volumul livrării**

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

INDICAȚIE

- ▶ Pachetul de acumulatori și încărcătorul nu sunt incluse în volumul de livrare.


- 1 Suflantă pentru frunze, cu acumulator
- 1 Tub de suflare
- 1 Manual de utilizare

● **Descrierea pieselor**

Înainte de citire desfaceți pagina cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.

(Fig. A)

- 1 Tub de suflare
- 2 Buton de deblocare (tub de suflare)
- 3 Carcasa motorului
- 4 Întrerupător pornit/oprit
- 5 Mâner

- 6 Suport al pachetului de acumulatori
- 7 Fante de aerisire
- 8 Încărcător *
- 9 Pachet de acumulatori *
- 10 Buton  (nivel de încărcare)
- 11 Indicator al nivelului de încărcare
- 12 Buton de deblocare (pachetul de acumulatori)

(Fig. B)

- 13 Ștuț de conectare

(Fig. D)

- 14 Dispozitiv de agățare

● Date tehnice

20 V Suflantă pentru frunze, cu acumulator PLBA 20 Li C4	
Număr model:	HG13012
Tensiune nominală:	20 V ---
Curent nominal:	16 A
Turație de mers în gol n_0 :	12000 min ⁻¹
Viteza aerului:	max. 210 km/h
Tip de protecție:	IPX0
Greutate (fără pachet de acumulatori):	cca. 1,4 kg

Temperatura recomandată a mediului	
Temperatură max. (total):	+50 °C
În timpul încărcării:	+4 °C până la +40 °C
În timpul funcționării:	+4 °C până la +50 °C
În timpul depozitării:	0 °C până la +45 °C

Valori de emisie de zgomot	
Nivel de presiune acustică L_{pA} :	77,4 dB
Imprecizie K_{pA} :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA}	
Garantat:	83 dB
Măsurat:	81,4 dB
Imprecizie K_{WA} :	1,99 dB

Valori de emisie de vibrații	
Vibrații a_h :	≤ 2,5 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²

AVERTISMENT!



Purtați protecție auditivă!

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei care este prelucrată.
- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).

* Nu este inclus în volumul livrării

INDICAȚIE

- ▶ Valorile pentru zgomot și emisii de vibrații au fost determinate în conformitate cu standardele și reglementările specificate în declarația de conformitate.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

Durată de încărcare

- Produsul face parte din seria **X 20 V TEAM** de la **Parkside** și poate fi operat cu pachete de acumulatori din seria **X 20 V TEAM** de la **Parkside**. Pachetele de acumulatori din seria **X 20 V TEAM** pot fi încărcate numai cu încărcătoare din seria **X 20 V TEAM**.
- Vă recomandăm să operați acest produs exclusiv cu următoarele pachetele de acumulatori:

- **PAP 20 B1**
- **PAP 20 B3**
- Vă recomandăm să încărcați aceste pachete de acumulatori cu următoarele încărcătoare:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGS 20 A1**
- Date tehnice ale pachetului de acumulatori și încărcătorului: vezi instrucțiunile de utilizare separate
- Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a pachetului de acumulatori, precum și tensiunea de rețea aplicată și poate diferi eventual de valorile indicate.
- Clienții din următoarele țări pot comanda baterii și încărcătoare compatibile în magazinele online Lidl: Germania (lidl.de), Franța (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republica Cehă (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacia (lidl.sk), Spania (lidl.es)
Clienții din toate celelalte țări le pot comanda la www.optimex-shop.com.

Durată de încărcare	2 Ah Pachet de acumulatori PAP 20 B1	4 Ah Pachet de acumulatori PAP 20 B3
Max. 2,4 A Încărcător PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Încărcător PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Încărcător PDSLGS 20 A1	35 min	60 min



Indicații generale de siguranță

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

PĂSTRAȚI PENTRU DOCUMENTELE DVS.

Citiți cu atenție
instrucțiunile.

⚠ PRECAUȚIE!

▶ Atunci când utilizați
scule electrice,
respectați următoarele
măsuri de siguranță
de bază pentru a
evita electrocutarea
și riscurile de rănire și
incendiu.

- Familiarizați-vă cu toate
piesele și operarea
corectă a produsului
înainte de a începe să
lucrați.
- Asigurați-vă că puteți
opri imediat produsul în
caz de urgență. Utilizarea
necorespunzătoare a
produsului poate duce la
răniri grave.
- Copiilor și persoanelor
cu capacități fizice,
senzoriale sau mentale

limitate sau cu experiență
și cunoștințe insuficiente
sau persoanelor care
nu sunt familiarizate cu
instrucțiunile nu li se
va permite niciodată
să utilizeze produsul.
Reglementările locale pot
stabili o limită de vârstă
pentru utilizator.

- Copiii trebuie
supravegheați pentru a
nu se juca cu produsul.
Curățarea și întreținerea
nu trebuie făcute de către
copii.
- Nu folosiți produsul la
altitudini mai mari de
2000 m.
- Utilizați numai pachetele
de acumulatori
și încărcătoarele
recomandate.
- La utilizarea greșită, din
pachetul de acumulatori
poate să iasă lichid.
Evitați contactul cu
lichidul ieșit. În caz de
contact accidental,
clătiți zona cu apă.
Dacă lichidul intră în
ochi, solicitați ajutorul
medicului. Lichidul care
iese din acumulatori

poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

- Nu expuneți produsul sau pachetul de acumulatori la temperaturi extreme.
- Țineți cont de riscul ca polii produsului alimentat cu baterii sau ai pachetului de acumulatori să fie scurtcircuitați de obiecte metalice.
- Scoateți pachetele de acumulatori din produs înainte de încărcare.
- Scoateți pachetul de acumulatori din produs dacă produsul este depozitat fără a fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu folosiți un pachet de acumulatori modificat sau deteriorat.

Pregătirea

- Nu utilizați niciodată produsul în timp ce în apropiere se află oameni, în special copiii sau animalele de companie.
- Echipamentul individual de protecție protejează sănătatea operatorului și asigură buna funcționare a produsului.

- Purtați haine de lucru adecvate, cum ar fi încălțăminte robustă, cu talpă antiderapantă și pantaloni lungi, rezistenți, mănuși, ochelari și protecție pentru auz. Purtați întotdeauna acest echipament de protecție atunci când utilizați produsul.
- Nu utilizați produsul când mergeți pe jos desculț sau purtați sandale deschise.
- Purtați o protecție pentru respirație pentru a vă proteja de praf.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă, haine cu șnururi care atârnă, cravate sau bijuterii care ar putea fi aspirate în orificiul de admisie a aerului.
- Dacă aveți păr lung purtați o acoperire pentru cap.
- Țineți părul departe de deschiderile de aspirație.
- Acordați atenție oamenilor, în special copiilor, animalelor de companie, ferestrelor deschise etc. Materialul suflat poate fi aruncat în

- direcția lor. Întrerupeți lucrul atunci când sunt în apropiere. Păstrați o distanță de siguranță de 5 m de jur împrejur.
- Familiarizați-vă cu împrejurimile și acordați atenție posibilelor pericole care pot fi trecute cu vederea atunci când lucrați.
 - Inspectați cu atenție suprafața care trebuie curățată și îndepărtați toate sârmele, pietrele, dozele și alte obiecte străine.
 - Înainte de a începe să lucrați cu produsul, îndepărtați obiectele străine cu o greblă sau o mătură.
 - Utilizați tubul de suflare, astfel încât să puteți ghida fluxul de aer aproape de sol.
 - În condiții foarte uscate, umeziți ușor suprafața care trebuie curățată sau utilizați un pulverizator pentru a reduce acumularea de praf.
 - Nu lucrați cu un produs deteriorat, incomplet sau reconstruit fără consimțământul producătorului.
 - Înainte de utilizare, verificați starea de siguranță a produsului, în special întrerupătorul porni/oprit.
 - Folosiți produsul numai dacă aceasta este montat complet.
 - Nu utilizați niciodată produsul cu dispozitive de protecție defecte, cu capace de protecție defecte sau fără dispozitive de protecție.
 - Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente și vătămările altor persoane sau pentru deteriorarea proprietății lor.
 - Operați produsul în poziția recomandată și numai atunci când stați pe o suprafață solidă și plană.
 - Nu utilizați produsul pe o suprafață pavată sau pe o podea cu pietriș, unde materialul evacuat ar putea cauza vătămări.

- Efectuați întotdeauna o inspecție vizuală înainte de utilizare pentru a vă asigura că carcasa este nedeteriorată și că dispozitivele de protecție și ecranele de protecție sunt prezente.
- Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.

Funcționarea

- Evitați o poziție anormală a corpului. Păstrați întotdeauna echilibrul pentru a avea o stabilitate bună pe pante.
- Mergeți la pas, nu alergați.
- Nu porniți produsul atunci când este ținut cu susul în jos sau nu e află în poziție de lucru.
- Evitați punerea în funcțiune neintenționată a produsului.
- Asigurați-vă că produsul este oprit, înainte de a-l lua sau transporta.
- Dacă aveți degetul pe întrerupătorul pornit/oprit atunci când transportați produsul, acest lucru poate duce la accidente.
- Nu îndreptați niciodată produsul către alte persoane. În special, nu direcționați jetul de aer către ochi și urechi în timpul funcționării.
- Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini.
- Nu întindeți corpul prea departe și nu vă pierdeți echilibrul.
- Țineți degetele și picioarele departe de deschiderea tubului de suflare și de rotor. Există pericol de rănire.
- Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau neconcentrat sau după administrarea de alcool sau medicamente. Luați întotdeauna o pauză de la lucru la timp. Folosiți-vă rațiunea la lucru.
- Utilizarea prelungită a produsului poate duce la tulburări circulatorii ale mâinilor, datorate vibrațiilor. Cu toate

acestea, puteți prelungi durata de utilizare cu mânuși adecvate sau pauze regulate.

- Evitați operarea produsului în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales atunci când există un risc de fulger. Lucrați numai la lumina zilei sau când există o iluminare artificială bună.
- Oprii produsul, scoateți pachetele de acumulatori și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet,
 - dacă nu mai utilizați produsul,
 - dacă transportați produsul,
 - dacă lăsați produsul nesupravegheat,
 - înainte de a îndepărta un blocaj sau de a elibera un canal blocat,
 - înainte de a verifica, curăța sau a efectua alte lucrări la produs,
 - după un contact cu corpuri străine,
 - dacă apare o vibrație anormală.

- Nu utilizați produsul în zone închise sau slab ventilate.
- Nu folosiți produsul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. În caz de nerespectare, există risc de incendiu sau explozie.
- În cazul unui accident sau al unei defecțiuni în timpul funcționării, opriți imediat produsul și scoateți pachetele de acumulatori. Consultați secțiunea „Depanare” sau contactați centrul nostru de service pentru îndepărtarea defecțiunilor (vezi „Service”).
- Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că rotorul nu este înfundat.
- Țineți fața și corpul departe de deschiderea tubului de suflare.
- Asigurați-vă că nici mâinile, nici alte părți ale corpului sau articole de îmbrăcăminte nu ajung în carcasa motorului sau nu sunt aproape de piese în mișcare.
- Nu înclinați produsul în timpul funcționării.

- Păstrați pachetele de acumulatori fără resturi și alte materiale acumulate, pentru a evita deteriorarea pachetului de acumulatori și un posibil incendiu.
- Nu transportați produsul în timp ce este pornit sau dacă este instalat pachetul de acumulatori.
- Dacă produsul începe să emită zgomote neobișnuite sau să vibreze, opriți-l imediat. Așteptați până când piesele mobile s-au oprit complet. Îndepărtați pachetul de acumulatori. Faceți următorii pași înainte de a porni și de a opera din nou produsul:
 - Verificați produsul să nu prezinte deteriorări.
 - Înlocuiți piesele deteriorate sau reparați-le.
 - Verificați produsul pentru piese slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
- Asigurați-vă că nu atingeți nicio piesă mobilă periculoasă înainte de a scoate

pachetul de acumulatori din produs și că piesele mobile periculoase s-au oprit complet.

- Tratați rănilor în mod corespunzător sau solicitați asistență medicală.
- Nu suprasolicitați produsul. Funcționează numai în intervalul de putere specificat. Nu folosiți mașini de putere mică pentru lucrări grele. Nu folosiți produsul în scopuri pentru care acesta nu este desemnat.

Întreținerea și depozitarea

- Verificați periodic funcționalitatea și integritatea produsului pentru a evita pericolele pentru utilizator.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate din motive de siguranță. Folosiți numai piese de schimb/ accesorii originale.
- Nu încercați să reparați singur produsul dacă nu aveți o pregătire pentru aceasta. Toate lucrările care nu sunt specificate în aceste instrucțiuni de

utilizare pot fi efectuate numai de birourile de servicii clienți însărcinate de noi.

- Depozitați produsul într-un loc uscat, care să nu fie la îndemâna copiilor.
- Manevrați cu grijă produsul. Curățați în mod regulat fantele de ventilație și urmați instrucțiunile de întreținere.
- Păstrați fantele de ventilație fără resturi.
- Nu utilizați produsul dacă nu poate fi pornit sau oprit. Un întrerupător deteriorat trebuie înlocuit de către un atelier al serviciului pentru clienți.
- Oprțiți produsul înainte de întreținere, inspecție, depozitare sau de schimbarea accesoriilor. Îndepărtați pachetul de acumulatori. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Lăsați întotdeauna produsul să se răcească înainte de inspecții, reglări, etc. Întrețineți produsul cu grijă și păstrați-l curat.

- Lăsați întotdeauna produsul să se răcească înainte de depozitare.

Indicații de siguranță suplimentare

- Nu folosiți accesorii care nu au fost recomandate de **PARKSIDE**. Acestea pot duce la electrocutare sau incendiu.
- Respectați indicațiile de siguranță și indicațiile pentru încărcare și cele de utilizare corectă, care sunt date în instrucțiunile de utilizare ale pachetului de acumulatori și încărcătorului seriei **X 20 V TEAM** de la **PARKSIDE**. O descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare pot fi găsite în aceste instrucțiuni de utilizare separate.

Riscuri reziduale

⚠️ **AVERTISMENT!**

- ▶ Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării, care în anumite circumstanțe poate afecta implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de leziuni grave sau fatale, utilizatorii cu implanturi medicale trebuie să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a opera produsul.

Chiar dacă operați și manevrați acest produs conform prescripțiilor, există unele pericole remanente.

În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară următoarele pericole:

- Deteriorarea auzului dacă nu purtați o protecție adecvată a auzului.
- Îmbolnăviri care rezultă din trepidațiile mâinii-brațului, dacă folosiți produ-

sul o perioadă lungă de timp, sau nu îl conduceți și întrețineți corect.

- Îmbolnăvirea plămânilor dacă nu purtați o protecție adecvată a respirației.
- Deteriorarea ochilor dacă nu purtați o protecție adecvată a ochilor.

● **Înainte de prima utilizare**

● **Despachetarea produsului**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● **Pregătirea**

● **Montarea/demontarea tubului de suflare**

⚠️ **PRECAUȚIE! Risc de rănire!**

- ▶ Înainte de montarea sau demontarea tubului de suflare: Opriti produsul. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
- ▶ Înainte de toate lucrările la produs: Scoateți pachetul de acumulatori.

(Fig. B)

Montarea tubului de suflare

1. Glisați tubul de suflare [1] pe ștuțul de conectare [13] până când butonul de deblocare [2] se fixează.
2. Verificați fixarea bună a tubului de suflare [1] trăgând de acesta.

Demontarea tubului de suflare

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de deblocare [2].
2. Trageți tubul de suflare [1] din ștuțul de conectare [13].

● Încărcarea pachetului de acumulatori

⚠ ATENȚIE! Risc de deteriorare a pachetului de acumulatori!

- ▶ Nu expuneți pachetul de acumulatori la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu îl așezați pe radiatoare. Păstrați o temperatură a mediului de max. +50 °C.

INDICAȚIE

- ▶ Instrucțiuni detaliate găsiți în instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.
 - ▶ Dacă pachetul de acumulatori încă este cald, lăsați-l să se răcească înainte de încărcare.
1. Scoateți pachetul de acumulatori [9] din produs (vezi „Scoaterea/introducerea pachetului de acumulatori”).
 2. Împingeți pachetul de acumulatori [9] în compartimentul de încărcare al încărcătorului [8].
 3. Conectați încărcătorul [8] la o priză.
 4. Detașați încărcătorul [8] de la priză după încărcare.
 5. Scoateți pachetul de acumulatori [9] din încărcător [8].

LED-uri de control la încărcător

Verde	Roșu	Semnificație
Se aprinde	—	Încărcat complet Modul Standby (niciun pachet de acumulatori [9] introdus)
—	Se aprinde	Se încarcă
—	Clipește	Pachetul de acumulatori [9] este supraîncălzit
Clipește	Clipește	Pachetul de acumulatori [9] este defect

● Scoaterea/introducerea pachetului de acumulatori

⚠ PRECAUȚIE! Risc de accidentare din cauza punerii în funcțiune nedorite!

- ▶ Nu introduceți pachetul de acumulatori până când produsul nu este complet pregătit de funcționare.

⚠ ATENȚIE! Risc de deteriorări materiale și ale produsului!

- ▶ Utilizați produsul exclusiv cu un pachet de acumulatori din seria **X 20 V TEAM** de la **Parkside**. Un pachet de acumulatori incorect poate deteriora produsul și pachetul de acumulatori.

(Fig. C)

Scoaterea pachetului de acumulatori

1. Apăsăți butonul de deblocare [12] la pachetul de acumulatori [9].
2. Scoateți pachetul de acumulatori [9] din suportul pachetului de acumulatori [6].

Introducerea pachetului de acumulatori

- Glisați pachetul de acumulatori **9** de-a lungul șinei de ghidare în suportul pachetului de acumulatori **6**. Pachetul de acumulatori se blochează cu zgomot.

● Operarea

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

- ▶ Purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat și mănuși de lucru atunci când lucrați cu produsul.
- ▶ Asigurați-vă că produsul este funcțional și montat corect înainte de fiecare utilizare.
- ▶ Nu utilizați produsul dacă întrerupătorul pornit/oprit este deteriorat.
- ▶ Echipamentul individual de protecție și un produs funcțional reduc riscul de răniri și accidente.
- ▶ După oprirea produsului, rotorul se mai mișcă un timp. Există riscul de rănire din cauza rotorului care se învâрте.

INDICAȚIE

- ▶ Respectați reglementările de protecție contra zgomotului și altele norme locale.

● Pornirea/oprirea

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire și risc de deteriorare a produsului!

- ▶ Aveți grijă înainte de pornire ca produsul să nu atingă obiecte. Aveți grijă să existe o bună stabilitate.

- **Pornirea:** Împingeți întrerupătorul pornit/oprit **4** spre înainte pe poziția **I**.
- **Oprirea:** Împingeți întrerupătorul pornit/oprit **4** înapoi pe poziția **O**.

● Verificarea nivelului de încărcare al pachetului de acumulatori

- Apăsați **10** de lângă indicatorul nivelului de încărcare **11** de pe pachetul de acumulatori **9**.
- Nivelul de încărcare al pachetului de acumulatori **9** este indicată prin aprinderea lămpilor cu LED corespunzătoare ale indicatorului nivelului de încărcare **11**.

Culoare	Semnificație
Roșu, portocaliu, verde	Încărcat complet
Roșu, portocaliu	Încărcat parțial
Roșu	Trebuie încărcat

- Încărcați pachetul de acumulatori **9**, doar când este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului nivelului de încărcare **11**.

● Instrucțiuni de lucru

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire și risc de daune materiale!

- ▶ Folosiți produsul numai pentru adunarea frunzelor uscate sau pentru suflarea materialului din locuri greu accesibile (de ex., sub vehicule).
- ▶ Orice alte utilizări decât cele descrise aici pot provoca daune produsului și pot reprezenta un risc pentru utilizator.
- ▶ Când lucrați, aveți grijă să nu loviți produsul de obiecte dure care pot provoca deteriorări.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire și risc de daune materiale!

▶ Îndreptați jetul de aer departe de dvs. Aveți grijă să nu agitați obiecte grele.

- Pentru cele mai bune rezultate, utilizați produsul la o distanță de 5–10 cm de la sol.
- Înainte de a sufla, slăbiți orice frunze care aderă la sol cu o mătură sau o greblă.
- Când lucrați, țineți produsul de mâner [5].

● Montarea pe perete

⚠ AVERTISMENT!

- ▶ Folosiți detectoare potrivite pentru detecta liniile de alimentare ascunse sau cereți informații de la firma locală de electricitate.
- ▶ Contactul cu liniile electrice poate duce la incendiu și electrocutare.
- ▶ Deteriorarea unei linii de gaz poate duce la explozie.
- ▶ Penetrarea unei linii de apă duce la deteriorări ale obiectelor.

- Aveți nevoie de următoarele materiale și scule (nu sunt incluse):
 - Șurub sau cui (diametrul capului: 7–10 mm)
 - Șurubelniță sau ciocan
 - Diblu (dacă se utilizează un șurub)
- Atașați un șurub sau un cui la un perete.
- Lăsați capul șurubului/cuiului să iasă în afară din perete aproximativ 10 mm.
- Așezați produsul cu dispozitivul de agățare [14] pe șurub/cui.

● Curățarea și întreținerea

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire și risc de deteriorare a produsului!

▶ Înainte de a lucra la produs sau de a-l transporta: Opriti produsul și scoateți pachetul de acumulatori.

INDICAȚIE

- ▶ Curățați produsul imediat după încheierea lucrului.
- ▶ Efectuați în mod regulat lucrările de curățare și întreținere descrise în secțiunile următoare. Acest lucru asigură o utilizare îndelungată și fiabilă.
- ▶ Pentru lucrări de reparații și întreținere care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să contactați centrul nostru de service (vezi „Service”). Utilizați numai piese originale.

● Curățarea

⚠ AVERTISMENT! Risc de electrocutare!

▶ Nu pulverizați produsul cu apă și nu îl scufundați niciodată în apă.

⚠ PRECAUȚIE! Există riscul deteriorării produsului!

- ▶ Nu folosiți detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora ireparabil produsul. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale produsului.
- Curățați următoarele părți cu o cârpă umedă sau o perie:
 - Carcasa motorului [3]
 - Mânerul [5]
 - Fante de ventilație [7]

● **Întreținerea**

- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare pentru defecte vizibile, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
- Verificați capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și poziție corectă. Înlocuiți eventual aceste piese.

● **Depozitarea**

- Pentru depozitarea cu economie de spațiu, puteți dezasambla tubul de suflantei **1** (a se vedea „Montarea/demontarea tubului de suflare”).
- Depozitați produsul întotdeauna
 - curate,
 - uscate,
 - protejate de praf,
 - și nu la îndemâna copiilor.
- Înainte de depozitare, scoateți pachetul de acumulatori **9** din produs.
- Respectați informațiile din instrucțiunile de utilizare ale pachetului de acumulatori **9** cu privire la temperatura de depozitare

admisă. Evitați frigul sau căldura extremă în timpul depozitării, astfel încât pachetul de acumulatori să nu piardă energie.

● **Transportul**

- Oprțiți produsul și scoateți pachetul de acumulatori **9**.
- Lăsați toate piesele în mișcare să se oprească complet.
- Transportați produsul cu ambele mâini. Utilizați mânerul **5** și partea inferioară a tubului de suflare **1**.




● **Piese de schimb/accesorii**

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin www.optimex-shop.com.
- Puteți plasa comenzi numai online.
- Țineți numărul de comandă pregătit pentru comanda dvs.
- Pentru mai multe informații, contactați linia telefonică de asistență Lidl-Service (vezi „Service”).

Piesă	Număr de comandă
Tub de suflare 1	99947905402

● **Depanare**

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu pornește.	Pachetul de acumulatori 9 este descărcat.	Încărcați pachetul de acumulatori 9 (vezi „Încărcarea pachetului de acumulatori”).
	Pachetul de acumulatori 9 nu este introdus.	Introduceți pachetul de acumulatori 9 (vezi „Scoaterea/introducerea pachetului de acumulatori”).
	Înterupătorul pornit/oprit 4 este defect.	Adresați-vă centrului nostru de service (vezi „Service”).
	Motorul este defect.	

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Produsul funcționează cu întreruperi.	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului nostru de service (vezi „Service”).
	Înterupătorul pornit/oprit  este defect.	
Putere de aspirație scăzută sau lipsă	Pachetul de acumulatori  este descărcat.	Încărcați pachetul de acumulatori  (vezi „Încărcarea pachetului de acumulatori”).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați. Înapoiati bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Țiimpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 536763_2507) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați

manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 536763_2507 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service

Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 536763_2507



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația UE de conformitate

RO

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Identificarea produsului: "PARKSIDE" 20V Suflantă pentru frunze, cu acumulator
Numărul de model: HG13012

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Procedura de evaluare a conformității/numele și adresa organismului notificat, dacă este cazul: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Nivel de putere acustică măsurat pe un echipament reprezentativ pentru acest tip : 81.4 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat pentru acest echipament: 83 dB(A)

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm

11/12/2025

Locul

Data

ppa. Jens Buchheim

Procurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procurist



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 211
Увод	Страница 212
Употреба по предназначение	Страница 212
Обем на доставката	Страница 212
Описание на частите	Страница 212
Технически данни	Страница 213
Общи указания за безопасност	Страница 215
Преди първата употреба	Страница 224
Разопаковане на продукта	Страница 224
Подготовка	Страница 224
Монтиране/демонтиране на издухваща тръба	Страница 224
Зареждане на акумулаторен пакет	Страница 224
Изваждане/поставяне на акумулаторен пакет	Страница 225
Работа	Страница 225
Включване/изключване	Страница 226
Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторния пакет	Страница 226
Инструкции за работа	Страница 226
Монтаж на стена	Страница 226
Почистване и поддръжка	Страница 227
Почистване	Страница 227
Поддръжка	Страница 227
Съхранение	Страница 227
Транспортиране	Страница 228
Резервни части/принадлежности	Страница 228
Отстраняване на неизправности	Страница 228
Изхвърляне	Страница 229
Гаранция	Страница 229
Процедиране в случай на рекламация	Страница 231
Сервиз	Страница 232
ЕС Декларация за съответствие	Страница 233

Списък на използваните пиктограми/символи

	<p>ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)</p>		<p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)</p>		<p>Риск от нараняване поради ускорени настраи от продукта части! Дръжте околните лица извън опасната зона.</p>
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)</p>		<p>Предпазливост! Въртяща се перка. Дръжте ръцете си далеч.</p>
	<p>ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)</p>		<p>Отстранете акумулаторния пакет 9 преди работи по поддръжка.</p>
	<p>Носете предпазни очила.</p>		<p>Носете защита за слуха.</p>
	<p>Носете дихателна защита.</p>		<p>Носете устойчиви на хлъзгане предпазни обувки.</p>
	<p>Не излагайте продукта на влага. Не работете при дъжд.</p>		<p>Не носете дълга коса свободна. Използвайте мрежа за коса.</p>
	<p>Постоянен ток/напрежение</p>		<p>Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB(A)</p>
	<p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>		<p>Указания за безопасност Инструкции за работа</p>
	<p>Спазвайте безопасно разстояние от най-малко 5 m до трети лица.</p>		

20 V АКУМУЛАТОРНА ДУХАЛКА ЗА ЛИСТА

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Тази акумулаторна духалка за листа (наричана по-долу „продукт“ или „електрически инструмент“) е предназначена единствено за събиране на суха шума от труднодостъпни места (напр. под автомобили).
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба. При професионална употреба гаранцията отпада.
- Всяка друга употреба, която не е изрично одобрена в това ръководство за експлоатация, може да доведе до щети по продукта и представлява сериозна опасност за потребителя.
- Продуктът не бива да се използва в зони с опасни за здравето прахове.
- Използването на продукта при дъжд е забранено. Продуктът не е предназначен за влажни среди.

- Продуктът е предназначен за използване от възрастни. Младежи над 16 години могат да използват продукта само под наблюдение.
- Операторът или потребителят е отговорен за злополуки, довели до наранявания на други лица или материални щети.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване не по предназначение или от грешно обслужване.
- Продуктът е част от серията **X 20 V TEAM** на **Parkside** и може да работи с акумулаторни пакети от серията **X 20 V TEAM** на **Parkside**. Акумулаторните пакети могат да бъдат зареждани само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM** на **Parkside**.

● Обем на доставката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

УКАЗАНИЕ


- ▶ В обема на доставката не се съдържат акумулаторен пакет и зарядно устройство.

- 1 Акумулаторна духалка за листа
- 1 Издухваща тръба
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

Преди четене разгънете страницата с фигурите и се запознайте с всички функции на продукта.

(Фиг. А)

- 1 Издухваща тръба
- 2 Бутон за освобождаване (издухваща тръба)
- 3 Корпус на двигателя
- 4 Превключвател за включване/ изключване
- 5 Ръкохватка
- 6 Държач за акумулаторен пакет
- 7 Вентилационни отвори
- 8 Зарядно устройство *
- 9 Акумулаторен пакет *
- 10 Бутон  (състояние на зареждане)
- 11 Индикация за състояние на зареждане
- 12 Бутон за освобождаване (акумулаторен пакет)

(Фиг. В)

- 13 Съединителен накрайник

(Фиг. D)

- 14 Приспособление за окачване

● Технически данни

20 V Акумулаторна духалка за листа PLBA 20-Li C4	
Модел номер:	HG13012
Номинално напрежение:	20 V \equiv
Номинален ток:	16 A
Обороти на празен ход n_0 :	12000 min ⁻¹
Скорост на въздуха:	макс. 210 km/h
Тип защита:	IPX0
Тегло (без акумулаторен пакет):	ок. 1,4 kg

Препоръчителна околна температура	
Макс. температура (общо):	+50 °C
По време на зареждане:	+4 °C до +40 °C
По време на работа:	+4 °C до +50 °C
По време на съхранение:	0 °C до +45 °C

Стойности на шумови емисии	
Ниво на звуково налягане L_{pA} :	77,4 dB
Неопределеност K_{pA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	
Гарантирано:	83 dB
Измерено:	81,4 dB
Неопределеност K_{WA} :	1,99 dB

Стойности на емисии на вибрации	
Вибрация a_n :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Неопределеност K:	1,5 m/s ²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.

* Не се съдържа в обема на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).

УКАЗАНИЕ

- ▶ Стойностите за емисии на шум и вибрации са определени съгласно посочените в декларацията за съответствие стандарти и разпоредби.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

Продължителност на зареждане

- Продуктът е част от серията **X 20 V TEAM** на **Parkside** и може да работи с акумулаторни пакети от серията **X 20 V TEAM** на **Parkside**. Акумулаторните пакети от серията **X 20 V TEAM** могат да бъдат зареждани само със

зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

- Препоръчваме да работите с този продукт единствено със следните акумулаторни пакети:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Препоръчваме да зареждате тези акумулаторни пакети със следните зарядни устройства:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLГ 20 A1**
- Технически данни на акумулаторен пакет и зарядно устройство: вижте отделното ръководство за експлоатация
- Продължителността на зареждане се влияе от фактори като температура на околната среда и на акумулаторния пакет, както и от приложеното мрежово напрежение, и следователно може да се различава от посочените стойности.
- Клиенти от следните страни могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl: Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чехия (lidl.cz), Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es) Клиенти от всички останали страни могат да ги поръчват на www.optimex-shop.com.

Продължителност на зареждане	2 Ah Акумулаторен пакет PAP 20 B1	4 Ah Акумулаторен пакет PAP 20 B3
Макс. 2,4 A Зарядно устройство PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Макс. 4,5 A Зарядно устройство PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Макс. 4,5 A Зарядно устройство PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Общи указания за безопасност

ВАЖНО

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА.

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Прочетете внимателно инструкциите.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

► При използването на електрически инструменти вземайте под внимание следните основни предпазни мерки за предотвратяване на токови удари, както и рисковете от нараняване и пожар.

- Запознайте се с всички части и с правилното обслужване на продукта, преди да започнете работата.
- Уверете се, че можете веднага да изключите продукта при спешен случай. Неправилната употреба на продукта може да доведе до тежки наранявания.
- На деца, на лица с ограничени физически, сензорни или интелектуални способности или недостатъчен опит и познания или на лица, които не са запознати с инструкциите, никога не бива да се позволява да използват продукта. Възможно е

местни предписания да определят възрастово ограничение за потребителя.

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с продукта. Почистване и поддръжка не бива да се извършват от деца.
- Не използвайте продукта на места, по-високи от 2000 m.
- Използвайте само препоръчаните акумулаторни пакети и зарядни устройства.
- При неправилна употреба от акумулаторния пакет може да излезе течност. Избягвайте контакт с излизаща течност. При случаен контакт измийте мястото с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. Излизащата течност от акумулаторната батерия може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- Не излагайте продукта или акумулаторния

пакет на екстремни температури.

- Обърнете внимание на риска, че полюсите на задвижвания с акумулаторна батерия продукт или на акумулаторния пакет могат да бъдат свързани накъсо от метални предмети.
- Преди зареждане извадете акумулаторния пакет от продукта.
- Извадете акумулаторния пакет от продукта, когато продуктът трябва да се съхранява продължителен период от време неизползван.
- Не използвайте модифициран или повреден акумулаторен пакет.

Подготовка

- Никога не работете с продукта, ако наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.

- Личните предпазни средства опазват здравето на оператора и осигуряват безпроблемната експлоатация на продукта.
- Носете подходящо работно облекло като здрави обувки с устойчиви на хлъзгане подметки, здрав, дълъг панталон, ръкавици, предпазни очила и защита за слуха. Винаги носете тези предпазни средства, когато използвате продукта.
- Не използвайте продукта, ако ходите боси или носите отворени сандали.
- Носете дихателна защита, за да се предпазите от прах.
- Не носете свободни дрехи, дрехи с висящи шнулове, вратовръзки или бижута, които могат да бъдат засмукани на входа за въздух.
- При дълга коса носете предпазно покривало за глава.
- Дръжте дългата коса далеч от всмукателните отвори.
- Внимавайте за хора, особено за деца, домашни любимци, отворени прозорци и т.н. Издуханият материал може да бъде изхвърлен в тяхната посока. Прекъснете работата, ако наблизко има такива. Спазвайте безопасно разстояние от 5 m около себе си.
- Запознайте се със заобикалящата Ви среда и внимавайте за възможни опасности, които при работа могат да бъдат пропуснати.
- Огледайте внимателно площта за почистване и отстранете всички телове, камъни, кенове и други чужди тела.
- Преди да започнете работа с продукта отстранете чуждите тела с гребло или метла.
- Използвайте издухващата тръба, за да можете да направлявате

- въздушния поток близо до земята.
- При много сухи условия навлажнете леко площта за почистване или използвайте разпръскващ уред, за да намалите натрупването на прах.
- Не работете с повреден, непълен или преустроен без одобрението на производителя продукт.
- Преди употребата проверете безопасното състояние на продукта, по-специално превключвателя за включване/изключване.
- Използвайте продукта само ако той е напълно сглобен.
- Никога не експлоатирайте продукта с дефектни предпазни устройства, неизправни защитни покрития или без предпазни устройства.
- Операторът или потребителят е отговорен за злополуки и наранявания на други лица или щети по тяхна собственост.
- Работете с продукта в препоръчаната позиция и само ако стоите върху здрава, равна повърхност.
- Не работете с продукта върху павирана повърхност или чакълена настилка, при които изхвърленият материал би могъл да причини наранявания.
- Преди използването винаги извършвайте визуална инспекция, за да се уверите, че корпусът не е повреден и че предпазните устройства и предпазителите са налични.
- Подменяйте износените или повредените компоненти в комплект, за да запазите баланса. Подменяйте повредените или нечетливи надписи.

Работа

- Избягвайте необичайни позиции на тялото. Винаги пазете равновесие, за да имате стабилен стоеж на склонове.

- Ходете с пешеходна скорост, не тичайте.
- Не включвайте продукта, ако той е обърнат или не се намира в работна позиция.
- Избягвайте неволно включване на продукта.
- Уверете се, че продуктът е изключен, преди да го вземете или пренасяте.
- Ако при носенето на продукта държите пръста си на превключвателя за включване/изключване, това може да доведе до злополуки.
- Никога не насочвайте продукта към други хора. По време на работата не насочвайте въздушната струя специално към очите и ушите.
- Винаги дръжте здраво продукта с две ръце.
- Не се протягайте твърде надалеч и не губете равновесие.
- Дръжте пръстите и стъпалата си далеч от отвора на издухващата тръба и от перката. Съществува риск от нараняване.
- Не работете с продукта, ако сте уморени или неконцентрирани или след прием на алкохол или медикаменти. Винаги правете своевременно почивки от работата. Подхождайте разумно към работата.
- Продължително използване на продукта може да доведе до нарушения на кръвообращението на ръцете поради вибрации. Въпреки това можете да удължите продължителността на употреба чрез подходящи ръкавици или редовни почивки.
- Избягвайте работата с продукта при лоши атмосферни условия, особено при опасност от мълнии. Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

- Изключете продукта, извадете акумулаторния пакет и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно,
 - когато не използвате продукта,
 - когато транспортирате продукта,
 - когато оставяте продукта без надзор,
 - преди да отстранявате запушване или да освобождавате запушен канал,
 - преди да проверявате, почиствате или извършвате други работи по продукта,
 - след контакт с чужди тела,
 - при възникване на необичайна вибрация.
- Не използвайте продукта на затворени или лошо проветрявани места.
- Не използвайте продукта в близост до възпламеними течности или газове. При несъблюдаване съществува риск от пожар или експлозия.
- При възникване на злополука или неизправност по време на експлоатацията изключете продукта незабавно и извадете акумулаторния пакет. За отстраняването на неизправности прочетете главата „Отстраняване на неизправности“ или се свържете с нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).
- Преди стартирането на продукта се уверете, че перката не е задръстена.
- Дръжте лицето и тялото си далеч от отвора на издухващата тръба.
- Уверете се, че нито ръцете, нито други телесни части или части от дрехи не попадат в корпуса на двигателя или се намират в близост до движещи се части.
- Не накланяйте продукта по време на работата.
- Поддържайте акумулаторния пакет чист от боклуци и други натру-

пани материали, за да предотвратите повреждане на акумулаторния пакет и възможен пожар.

- Не транспортирайте продукта, докато той е включен или ако акумулаторният пакет е инсталиран.
- Ако продуктът започне да издава необичайни шумове или да вибрира, веднага изключете продукта. Изчакайте, докато движещите се части спрат. Отстранете акумулаторния пакет. Извършете следните стъпки, преди отново да стартирате и експлоатирате продукта:
 - Проверете продукта за повреда.
 - Подменете повредените части или възложете техния ремонт.
 - Проверете продукта за хлабави части и ги затегнете, ако е необходимо.
- Уверете се, че не докосвате опасни,

движещи се части, преди да сте отстранили акумулаторния пакет от продукта, и че опасните, движещи се части са спрели напълно.

- Погрижете се правилно за нараняванията или потърсете лекарска помощ.
- Не претоварвайте продукта. Работете само в посочения диапазон на мощността. Не използвайте маломощни машини за тежка работа. Не използвайте продукта за цели, за които той не е предназначен.

Поддръжка и съхранение

- Проверявайте редовно функционалността и целостта на продукта, за да предотвратите опасности за потребителя.
- От съображения за безопасност подменяйте износените или повредени части. Използвайте само

оригинални резервни части/принадлежности.

- Не се опитвайте да ремонтирате сами продукта, освен ако не притежавате образование за това. Всички работи, които не са посочени в това ръководство, трябва да бъдат извършвани само от оторизирани от нас сервиси.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.
- Боравете с продукта грижливо. Почиствайте редовно вентилационните отвори и следвайте инструкциите за поддръжка.
- Пазете вентилационните отвори свободни от замърсявания.
- Не използвайте продукта, ако той не може да се включва и изключва. Повреден превключвател трябва да се подмени от сервисна служба.

- Изключвайте продукта преди поддръжката, инспекцията, съхранението или за смяна на принадлежности. Отстранете акумулаторния пакет. Уверете се, че всички движещи се части са спрели. Преди инспекции, настройки и т.н. оставайте продукта да се охлади. Поддържайте продукта грижливо и го дръжте чист.
- Преди съхранение винаги оставайте продукта да се охлади.

Допълнителни указания за безопасност

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от **PARKSIDE**. Това може да доведе до токов удар или пожар.
- Съблюдавайте указанията за безопасност и указанията за зареждане, както и за правилно използване, които се съдържат в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторни пакети и Вашето

зарядно устройство от серията **X 20 V TEAM** на **PARKSIDE**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в това отделно ръководство за експлоатация.

Остатъчни рискове

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

► По време на работа този продукт създава електромагнитно поле, което при определени условия може да окаже влияние върху активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, потребители с медицински импланти трябва да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди да работят с продукта.

Дори и когато използвате и боравите с този продукт съгласно предписанията, остават някои остатъчни рискове. Следните опасности могат да възникнат във връзка с типа конструкция и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на слуха, ако не носите подходяща защита за слуха.
- Увреждане на здравето в резултат от вибрациите длан-ръка, ако използвате продукта продължително време или не го водите или поддържате правилно.
- Увреждане на белите дробове, ако не носите подходяща дихателна защита.
- Увреждане на очите, ако не носите подходяща защита за очите.

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Подготовка

● Монтиране/демонтиране на издухваща тръба

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ Преди монтажа или демонтажа на издухващата тръба: Изключете продукта. Уверете се, че движещите се части са спрели.
- ▶ Преди всякакви работи по продукта: Извадете акумулаторния пакет.

(Фиг. В)

Монтиране на издухваща тръба

1. Вкарайте издухващата тръба **[1]** върху съединителния накрайник **[13]**, докато бутонът за освобождаване **[2]** се фиксира.
2. Проверете здравето закрепване на издухващата тръба **[1]**, като я дръпнете.

Демонтиране на издухваща тръба

1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване **[2]**.

2. Изтеглете издухващата тръба **[1]** от съединителния накрайник **[13]**.

● Зареждане на акумулаторен пакет

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от повреда на акумулаторния пакет!

- ▶ Не излагайте акумулаторния пакет продължително време на пряка слънчева светлина и не го оставяйте върху отоплително тяло. Поддържайте околна температура от макс. +50 °C.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Подробни инструкции ще откриете в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
- ▶ Ако акумулаторният пакет все още е топъл, преди зареждането го оставете да се охлади.

1. Извадете акумулаторния пакет **[9]** от продукта (вижте „Изваждане/поставяне на акумулаторен пакет“).
2. Вкарайте акумулаторния пакет **[9]** в гнездото за зареждане на зарядното устройство **[8]**.
3. Свържете зарядното устройство **[8]** към контакт.
4. След зареждането изключете зарядното устройство **[8]** от контакта.
5. Изтеглете акумулаторния пакет **[9]** от зарядното устройство **[8]**.

Контролни LED на зарядното устройство

Зелен	Червен	Значение
Свети	—	Напълно зареден Режим на готовност (не е поставен акумулаторен пакет [9])
—	Свети	Зарежда се
—	Мига	Акумулаторният пакет [9] е прегорял
Мига	Мига	Акумулаторният пакет [9] е дефектен

● Изваждане/поставяне на акумулаторен пакет

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване поради неволно пускане в експлоатация!

- ▶ Поставете акумулаторния пакет едва тогава, когато продуктът е напълно готов за работа.

⚠ ВНИМАНИЕ! Риск от материални щети и щети по продукта!

- ▶ Използвайте продукта единствено с акумулаторен пакета от серията **X 20 V TEAM** на **Parkside**. Грешен акумулаторен пакет може да повреди продукта и акумулаторния пакет.

(Фиг. С)

Изваждане на акумулаторен пакет

1. Натиснете бутона за освобождаване [12] на акумулаторния пакет [9].

2. Изтеглете акумулаторния пакет [9] от държача за акумулаторен пакет [6].

Поставяне на акумулаторен пакет

- Вкарайте акумулаторния пакет [9] по продължение на направляващата релса в държача за акумулаторен пакет [6]. Акумулаторният пакет се фиксира с щракване.

● Работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶ По време на работа с продукта винаги носете подходящи предпазни средства и работни ръкавици.
- ▶ Преди всяко използване се уверявайте, че продуктът е функциониращ и правилно сглобен.
- ▶ Не използвайте продукта, ако превключвателят за включване/изключване е повреден.
- ▶ Личните предпазни средства и функционално годният продукт намаляват риска от наранявания и злополуки.
- ▶ След изключването на продукта перката продължава да се върти още известно време. Съществува риск от нараняване поради въртящата се перка.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Съблюдавайте наредбите за защита от шум и други местни разпоредби.


● Включване/изключване

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване и риск от щети по продукта!

- ▶ Преди включването се уверете, че продуктът не докосва никакви предмети. Следете за стабилен стоеж.

- **Включване:** Плъзнете превключвателя за включване/изключване **4** напред в позиция **I**.
- **Изключване:** Плъзнете превключвателя за включване/изключване **4** назад в позиция **O**.

● Проверяване на състоянието на зареждане на акумулаторния пакет

- Натиснете  **10** до индикацията за състояние на зареждане **11** на акумулаторния пакет **9**.
- Състоянието на зареждане на акумулаторния пакет **9** се показва чрез светване на съответните LED светлини на индикацията за състояние на зареждане **11**.

Цвят	Значение
Червен, оранжев, зелен	Напълно зареден
Червен, оранжев	Частично зареден
Червен	Трябва да бъде зареден

- Заредете акумулаторния пакет **9**, когато само червеният LED на индикацията за състояние на зареждане **11** свети.

● Инструкции за работа

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване и риск от материални щети!

- ▶ Използвайте продукта само за натрупване на сухи листа или за издухване на материал от труднодостъпни места (напр. под автомобили).
- ▶ Всички различни от описаните тук употреби могат да доведат до повреда по продукта и представляват риск за потребителя.
- ▶ При работата внимавайте да не удряте твърди предмети с продукта, които могат да причинят повреда.
- ▶ Насочете въздушната струя настрана от себе си. Внимавайте да не завихрите тежки предмети.
- Оптимален резултат се получава, когато използвате продукта с разстояние до земята от 5–10 cm.
- Преди издухването освободете залепнали за земята листа с метла или гребло.
- При работа дръжте продукта за ръкохватката **5**.

● Монтаж на стена

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използвайте подходящи детектори, за да откриете скрити електрически проводници, или потърсете помощта на местното електроснабдително дружество.
- ▶ Контакт с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар.
- ▶ Повреда на газопровод може да доведе до експлозия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Проникване във водопровод предизвиква големи материални щети.
- Нуждаете се от следните материали и инструменти (не се съдържат в доставката):
 - Винт или пирон (диаметър на главата: 7–10 mm)
 - Отвертка или чук
 - Дюбел (при използване на винт)
- Закрепете един винт, съотв. един пирон на стената.
- Оставете главата на винта/пирона да стърчи от стената на ок. 10 mm.
- Окачете продукта с помощта на приспособлението за окачване **14** на винта/пирона.

● Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване и риск от щети по продукта!

- ▶ Преди да работите по продукта или да го транспортирате: Изключете продукта и извадете акумулаторния пакет.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Почиствайте продукта веднага след работата.
- ▶ Извършвайте редовно описаните в следващите раздели работи по почистване и поддръжка. Така се гарантира продължителна и надеждна употреба.
- ▶ Възлагайте извършването на работи по ремонт и поддръжка, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на нашия сервизен център (вижте „Сервиз“). Използвайте само оригинални части.

● Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар!

- ▶ Не пръскайте продукта с вода и не го потапяйте във вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от повреди по продукта!

- ▶ Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Те биха могли да повредят продукта непоправимо. Химическите вещества могат да разядат пластмасовите части на продукта.

- Почиствайте следните части с влажна кърпа или четка:
 - Корпус на двигателя **3**
 - Ръкохватка **5**
 - Вентилационни отвори **7**

● Поддръжка

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за видими дефекти като хлабави, износени или повредени части.
- Проверете капаците и предпазните устройства за повреди и правилно закрепване. При необходимост възложете смяна на тези части.

● Съхранение

- За спестяващо място съхранение можете да демонтирате издухващата тръба **1** (вижте „Монтиране/демантиране на издухваща тръба“).
- Съхранявайте продукта винаги
 - чист,
 - сух,
 - защитен от прах,
 - извън обсега на деца.
- Преди съхранението извадете акумулаторния пакет **9** от продукта.

- Съблюдавайте информацията в ръководството за експлоатация на акумулаторния пакет [9] относно допустимата температура на съхранение. По време на съхранението избягвайте екстремен студ или горещина, за да не изгуби акумулаторният пакет капацитета си.

● Транспортиране

- Изключете продукта и извадете акумулаторния пакет [9].
- Изчакайте пълното спиране на всички движещи се части.
- Носете продукта с двете ръце. За целта използвайте ръкохватката [5] и долната страна на издухващата тръба [1].

● Резервни части/ принадлежности

- Клиентите могат да закупят съвместими резервни части и принадлежности от www.optimex-shop.com.
- Можете да правите поръчки само онлайн.
- За Вашата поръчка пригответе номера за поръчка.
- За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на Lidl (вижте „Сервиз“).

Част	Номер за поръчка
Издухваща тръба [1]	99947905402

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не стартира.	Акумулаторният пакет [9] е изтощен.	Заредете акумулаторния пакет [9] (вижте „Зареждане на акумулаторен пакет“).
	Акумулаторният пакет [9] не е поставен.	Поставете акумулаторния пакет [9] (вижте „Изваждане/поставяне на акумулаторен пакет“).
	Превключвателят за включване/изключване [4] е дефектен. Двигателят е дефектен.	Обърнете се към нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).
Продуктът работи с прекъсвания.	Вътрешен лош контакт	Обърнете се към нашия сервизен център (вижте „Сервиз“).
	Превключвателят за включване/изключване [4] е дефектен.	
Ниска или липсваща мощност на издухване	Акумулаторният пакет [9] е изтощен.	Заредете акумулаторния пакет [9] (вижте „Зареждане на акумулаторен пакет“).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите/ акумулаторните батерии!

Батериите/акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии/ акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим

като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например

прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 536763_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът

и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg
IAN 536763_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедуране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 536763_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете



Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 536763_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз


Сервиз България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на

parkside-diy.com

IAN 536763_2507

 Маркировка за съответствие -
сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

BG

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (№ 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" 20V Акумулаторна духалка за листа
Номер на модела: HG13012

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2000/14/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Процедура за оценка на съответствието / наименование и адрес на нотифицирания орган, където е необходимо: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Измерено ниво на звуковата мощност на оборудване, представително за този тип: 81.4 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност за това оборудване: 83 dB(A)

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

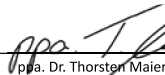
Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарулм
Място

11/12/2025
Дата


ppa. Jens Buchheim
прокурист


ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/ συμβόλων	Σελίδα 235
Εισαγωγή	Σελίδα 236
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 236
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 236
Περιγραφή μερών	Σελίδα 236
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 237
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα 239
Πριν από την πρώτη χρήση	Σελίδα 248
Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία	Σελίδα 248
Προετοιμασία	Σελίδα 248
Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση σωλήνα φυσητήρα	Σελίδα 248
Φόρτιση του πακέτου μπαταριών	Σελίδα 249
Αφαίρεση/τοποθέτηση πακέτου μπαταριών	Σελίδα 249
Χειρισμός	Σελίδα 250
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα 250
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης του πακέτου μπαταριών	Σελίδα 250
Υποδείξεις εργασίας	Σελίδα 251
Τοποθέτηση στον τοίχο	Σελίδα 251
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 251
Καθαρισμός	Σελίδα 252
Συντήρηση	Σελίδα 252
Αποθήκευση	Σελίδα 252
Μεταφορά	Σελίδα 252
Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα	Σελίδα 252
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 253
Απόσυρση	Σελίδα 253
Εγγύηση	Σελίδα 254
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 254
Σέρβις	Σελίδα 255
Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 256

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)</p>		<p>Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)</p>		<p>Κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα μέρη του προϊόντος! Μην επιτρέπετε στα παρευρισκόμενα άτομα να πλησιάζουν στην περιοχή κινδύνου.</p>
	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)</p>		<p>Προσοχή! Περιστρεφόμενη φτερωτή. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας.</p>
	<p>ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)</p>		<p>Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών  πριν από τις εργασίες συντήρησης.</p>
	<p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.</p>		<p>Φοράτε προστατευτικά ακοής.</p>
	<p>Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής.</p>		<p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.</p>
	<p>Μην εκθέτετε το προϊόν σε υγρασία. Μην εργάζεστε στη βροχή.</p>		<p>Μην αφήνετε τα μακριά μαλλιά ελεύθερα. Χρησιμοποιήστε φιλέ.</p>
	<p>Συνεχές ρεύμα/τάση</p>		<p>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB(A)</p>
	<p>Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.</p>		<p>Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού</p>
	<p>Κρατήστε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 5 m από τρίτους.</p>		

20 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ

● **Εισαγωγή**

Σας συγχάιρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τόμο εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προβλεπόμενη χρήση**

- Αυτός ο επαναφορτιζόμενος φουσητήρας φύλλων (εφεξής «προϊόν» ή «ηλεκτρικό εργαλείο») προορίζεται αποκλειστικά για τη συλλογή και την απομάκρυνση ξηρών φύλλων από δυσπρόσιτα μέρη (π.χ. κάτω από οχήματα).
- Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.
- Κάθε άλλη χρήση η οποία δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στο προϊόν και να ενέχει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές με επιβλαβή για την υγεία σκόνη.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος στη βροχή. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε υγρά περιβάλλοντα.

- Το προϊόν προορίζεται για χρήση από ενήλικους. Έφηβοι άνω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό επίβλεψη.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα, τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένο χειρισμό.
- Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς **X 20 V TEAM** της **Parkside** και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με πακέτα μπαταριών της σειράς **X 20 V TEAM** της **Parkside**. Τα πακέτα μπαταριών πρέπει να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της σειράς **X 20 V TEAM** της **Parkside**.

● **Περιεχόμενο συσκευασίας**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ


- ▶ Το πακέτο μπαταριών και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στο περιεχόμενο συσκευασίας.

- 1 Επαναφορτιζόμενος φουσητήρας φύλλων
- 1 Σωλήνας φουσητήρα
- 1 Οδηγίες χρήσης

● **Περιγραφή μερών**

Πριν διαβάσετε τις οδηγίες, ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του προϊόντος.

(Εικ. Α)

- 1 Σωλήνας φυσητήρα
- 2 Πλήκτρο απασφάλισης (σωλήνα φυσητήρα)
- 3 Περιβλήμα κινητήρα
- 4 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 5 Λαβή
- 6 Υποδοχή πακέτου μπαταριών
- 7 Ανοίγματα αερισμού
- 8 Φορτιστής *
- 9 Πακέτο μπαταριών *
- 10 Πλήκτρο  (κατάσταση φόρτισης)
- 11 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 12 Πλήκτρο απασφάλισης (πακέτο μπαταριών)

(Εικ. Β)

- 13 Κοχλιωτό στόμιο σύνδεσης

(Εικ. Δ)

- 14 Διάταξη ανάρτησης

● Τεχνικά δεδομένα

20 V Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων PLBA 20-Li C4	
Αρ. μοντέλου:	HG13012
Ονομαστική τάση:	20 V ===
Ονομαστικό ρεύμα:	16 A
Αριθμός στροφών στο ρελαντί n_0 :	12000 min ⁻¹
Ταχύτητα αέρα:	μέγ. 210 km/h
Τύπος προστασίας:	IPX0
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών):	περ. 1,4 kg

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	
Μέγ. θερμοκρασία (συνολική):	+50 °C
Κατά τη φόρτιση:	+4 °C έως +40 °C
Κατά τη λειτουργία:	+4 °C έως +50 °C
Κατά την αποθήκευση:	0 °C έως +45 °C

Τιμές εκπομπής θορύβου	
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} :	77,4 dB
Ανασφάλεια K_{pA} :	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	
Εγγυημένη:	83 dB
Μετρημένη:	81,4 dB
Ανασφάλεια K_{WA} :	1,99 dB

Τιμές εκπομπής δόνησης	
Δόνηση a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Ανασφάλεια K :	1,5 m/s ²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.

* Δεν περιλαμβάνεται στο περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέτρα προστασίας του χειριστή, τα οποία θα ορίζονται με βάση την εκτίμηση έκθεσης σε δονήσεις υπό πραγματικές συνθήκες λειτουργίας (εν προκειμένω θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. τα διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει απενεργοποιημένο και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά χωρίς φορτίο).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Οι τιμές εκπομπής θορύβου και δόνησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που ορίζονται στη δήλωση συμμόρφωσης.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

Διάρκεια φόρτισης

- Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς **X 20 V TEAM** της **Parkside** και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με πακέτα μπαταριών της σειράς **X 20 V TEAM** της **Parkside**. Τα πακέτα μπαταριών της σειράς

X 20 V TEAM πρέπει να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της σειράς **X 20 V TEAM**.

- Συνιστάται η λειτουργία του προϊόντος αποκλειστικά σε συνδυασμό με τα ακόλουθα πακέτα μπαταριών:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Συνιστάται η φόρτιση αυτών των πακέτων μπαταριών με τους ακόλουθους φορτιστές:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLK 20 A1**
- Τεχνικά δεδομένα του πακέτου μπαταριών και του φορτιστή: Βλ. ξεχωριστές οδηγίες χρήσης
- Η διάρκεια φόρτισης επηρεάζεται από παράγοντες όπως η θερμοκρασία του περιβάλλοντος και του πακέτου μπαταριών, όπως και η εκάστοτε τάση και μπορεί ενδεχομένως να αποκλίνει από τις υποδεικνυόμενες τιμές.
- Οι πελάτες από τις ακόλουθες χώρες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα αντίστοιχα ηλεκτρονικά καταστήματα της Lidl: Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)
Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες μπορούν να υποβάλλουν τις παραγγελίες τους στη διεύθυνση www.optimex-shop.com.

Διάρκεια φόρτισης	2 Ah Πακέτο μπαταριών PAP 20 B1	4 Ah Πακέτο μπαταριών PAP 20 B3
Μέγ. 2,4 A Φορτιστής PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Μέγ. 4,5 A Φορτιστής PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Μέγ. 4,5 A Φορτιστής PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



**Γενικές υποδείξεις
ασφαλείας**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ
ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.**

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

Διαβάστε προσεκτικά τις
οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων λαμβάνετε τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας και των κινδύνων τραυματισμού και πυρκαγιάς.

- Εξοικειωθείτε με όλα τα μέρη του προϊόντος και τον σωστό χειρισμό του προτού ξεκινήσετε την εργασία.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ακινητοποιήσετε αμέσως το προϊόν σε περίπτωση κινδύνου. Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Απαγορεύεται σε κάθε περίπτωση η χρήση του προϊόντος από παιδιά και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες και με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, όπως και από άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις

οδηγίες. Ενδεχομένως να ισχύουν περιορισμοί σχετικά με την ηλικία του χρήστη ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υψόμετρο μεγαλύτερο των 2000 m.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα πακέτα μπαταριών και φορτιστές.
- Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από το πακέτο μπαταριών. Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά της μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής. Πλύνετε την προσβεβλημένη περιοχή με άφθονο νερό σε περίπτωση ακούσιας επαφής. Αν τα υγρά εισχωρήσουν στα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Τα υγρά

που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- Μην εκθέτετε το προϊόν ή το πακέτο μπαταριών σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Λάβετε υπόψη τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος του ασύρματου προϊόντος ή των πακέτων μπαταριών από μεταλλικά αντικείμενα.
- Αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών από το προϊόν πριν από τη φόρτιση.
- Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το προϊόν αν σκοπεύετε να το αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε πακέτο μπαταριών που έχει τροποποιηθεί ή υποστεί ζημιά.

Προετοιμασία

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν στη γύρω περιοχή υπάρχουν άτομα, ειδικά παιδιά, και κατοικίδια ζώα.

- Τα μέσα ατομικής προστασίας προστατεύουν την υγεία του χειριστή και διασφαλίζουν την απρόσκοπτη λειτουργία του προϊόντος.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας, όπως σταθερά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα, ανθεκτικό μακρύ παντελόνι, γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής. Φοράτε πάντα αυτόν τον προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ξυπόλυτοι ή με σανδάλια.
- Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής για προστασία από τη σκόνη.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, ρούχα με κορδόνια που κρέμονται, γραβάτες ή κοσμήματα που μπορεί να αναρροφηθούν στην είσοδο αέρα.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής.
- Κρατήστε τα μακριά μαλλιά σε απόσταση από τα ανοίγματα αναρρόφησης.
- Δώστε προσοχή σε άτομα, ειδικά παιδιά, κατοικίδια, ανοιχτά παράθυρα κ.λπ. Μπορεί κατά την εμφύσηση τα υλικά να εκτοξευθούν προς αυτές τις κατευθύνσεις. Διακόψτε την εργασία αν βρίσκεστε κοντά σε τέτοια σημεία. Κρατήστε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 5 m.
- Εξοικειωθείτε με το περιβάλλον σας και δώστε προσοχή σε πιθανούς κινδύνους τους οποίους ενδέχεται, ανάλογα με τις συνθήκες, να παραβλέψετε κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την επιφάνεια που πρόκειται να καθαρίσετε και απομακρύνετε όλα τα σύρματα τις πέτρες, τα τενεκεδάκια και άλλα ξένα αντικείμενα.

- Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με το προϊόν, απομακρύνετε τα ξένα σώματα με τσουγκράνα ή σκούπα.
- Χρησιμοποιήστε τον σωλήνα φυσητήρα, ώστε να μπορείτε να κατευθύνετε τη ροή του αέρα πλησίον του εδάφους.
- Αν οι συνθήκες είναι πολύ ξηρές, υγράνετε ελαφρώς την επιφάνεια που πρόκειται να καθαρίσετε ή χρησιμοποιήστε μια συσκευή ψεκασμού για να περιορίσετε τη συγκέντρωση σκόνης.
- Μην εργάζεστε με το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά, είναι ατελές ή έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Ελέγξτε την κατάσταση ασφαλείας του προϊόντος πριν από τη χρήση, ειδικά τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο εφόσον έχει συναρμολογηθεί πλήρως.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν με ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις ή ελαττωματικά προστατευτικά καλύμματα, όπως και χωρίς προστατευτικές διατάξεις.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα και τραυματισμούς τρίτων ή ζημιές στα περιουσιακά τους στοιχεία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν στη συνιστώμενη θέση και μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλακόστρωτες επιφάνειες ή επιφάνειες επιστρωμένες με χαλίκι, όπου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την εκτόξευση υλικών.
- Πραγματοποιείτε πάντα οπτική επιθεώρηση πριν τη χρήση, για να βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι οι προστατευτικές

διατάξεις και θωρακίσεις βρίσκονται στη θέση τους.

- Αν είναι δυνατόν, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα σε σετ για τη διατήρηση της ισορροπίας. Αντικαθιστάτε τις ετικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστες.

Λειτουργία

- Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας, ώστε να στέκεστε σταθερά όταν βρίσκεστε σε πλαγιές.
- Προχωρήστε σε ρυθμό βαδίσματος, μην τρέχετε.
- Μην ενεργοποιείτε το προϊόν κρατώντας το ανάποδα ή χωρίς να βρίσκεται σε θέση εργασίας.
- Αποφύγετε την ακούσια θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο

προτού το ενεργοποιήσετε ή το μεταφέρετε.

- Αν έχετε το δάχτυλό σας στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης κατά τη μεταφορά του προϊόντος, μπορεί να προκύψουν ατυχήματα.
- Μην κατευθύνετε ποτέ το προϊόν σε άλλα άτομα. Ειδικά μην κατευθύνετε τη δέσμη αέρα προς τα μάτια ή τα αυτιά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατάτε πάντα σταθερά το προϊόν με τα δύο χέρια.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά το σώμα σας και μην χάνετε την ισορροπία σας.
- Μην πλησιάζετε τα δάχτυλα και τα πόδια σας στο άνοιγμα του σωλήνα φυσητήρα και τη φτερωτή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην εργάζεστε με το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, αφηρημένοι ή μετά την κατανάλωση αλκοόλ ή φαρμάκων. Να

- κάνετε πάντα έγκαιρα διάλειμμα εργασίας. Εργάζεστε με σύνεση.
- Σε περίπτωση χρήσης του προϊόντος για μεγάλα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να προκύψουν διαταραχές αιμάτωσης λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης φορώντας κατάλληλα γάντια ή κάνοντας τακτικά διαλείμματα.
- Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά σε περίπτωση κινδύνου κεραυνόπτωσης. Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως:
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν,
 - Κατά τη μεταφορά του προϊόντος,
 - Όταν αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη,
 - Πριν από την αποκατάσταση κάποιας φραγής ή το καθάρισμα κάποιου φραγμένου καναλιού,
 - Πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση άλλων εργασιών στο προϊόν,
 - Μετά την επαφή με ξένα σώματα,
 - Σε περίπτωση ασυνήθιστης δόνησης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους ή χώρους που δεν αερίζονται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη τήρησης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών. Για την αποκατάσταση των βλαβών διαβάστε το

κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).

- Πριν από την εκκίνηση του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι η φτερωτή δεν είναι φραγμένη.
- Μην πλησιάζετε το πρόσωπο και το σώμα σας στο άνοιγμα του σωλήνα φυσητήρα.
- Διασφαλίστε ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο να εισέλθουν τα χέρια σας, άλλα μέρη του σώματός σας ή τα ρούχα σας στο περίβλημα κινητήρα ή στα γύρω κινούμενα μέρη.
- Μην γέρνετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Διατηρείτε το πακέτο μπαταριών καθαρό από υπολείμματα και άλλα υλικά που συσσωρεύονται για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στο πακέτο μπαταριών και ενδεχόμενης πυρκαγιάς.
- Μην μεταφέρετε το προϊόν όταν είναι ενεργοποιημένο ή με το πακέτο μπαταριών εγκατεστημένο.
- Αν το προϊόν αρχίσει να παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή να δονείται, απενεργοποιήστε το αμέσως. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως τα κινούμενα μέρη. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα προτού εκκινήσετε και θέσετε εκ νέου το προϊόν σε λειτουργία:
 - Ελέγξτε το προϊόν για βλάβες.
 - Αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά ή παραδώστε τα για επισκευή.
 - Ελέγξτε το προϊόν για χαλαρά μέρη και σφίξτε τα αν χρειάζεται.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην ακουμπήσετε τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη προτού αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το προϊόν και

βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.

- Σε περίπτωση τραυματισμού φροντίστε κατάλληλα τα τραύματα ή ζητήστε τη βοήθεια γιατρού.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Εργάζεστε την καθορισμένη περιοχή ισχύος. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές χαμηλής ισχύος για απαιτητικές εργασίες. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς, πέρα από τους προβλεπόμενους.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία και την ακεραιότητα του προϊόντος για την αποφυγή κινδύνων για το χρήστη.
- Αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά/εξαρτήματα.

- Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας, εκτός αν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά. Όλες οι εργασίες οι οποίες δεν υποδεικνύονται στις παρούσες οδηγίες πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό χώρο, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Χειρίζεστε το προϊόν με προσοχή. Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αερισμού και ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού καθαρά από υπολείμματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν είναι δυνατή η ενεργοποίησή του και απενεργοποίησή του. Οι διακόπτες που έχουν υποστεί βλάβη θα πρέπει να αντικαθίστανται από ειδικό συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν πριν από τη συντήρηση, την επιθεώρηση, την αποθήκευση ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών. Διασφαλίστε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί. Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει πριν την επιθεώρηση, τη ρύθμιση κ.λπ. Εκτελείτε με προσοχή τις εργασίες συντήρησης στο προϊόν και διατηρείτε το καθαρό.
- Αφήνετε πάντα το προϊόν να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από την **PARKSIDE**. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις σημειώσεις σχετικά με τη φόρτιση και την ορθή χρήση που υποδεικνύονται στις οδηγίες χρήσης των πακέτου μπαταριών

και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM** της **PARKSIDE**. Για μια λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και άλλες πληροφορίες ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης.

Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία, το οποίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται τον γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν από τη χρήση του προϊόντος.

Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε και χειρίζεστε το προϊόν σύμφωνα με τις προδιαγραφές, ορισμένοι

κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του προϊόντος:

- Βλάβες στην ακοή εάν δεν φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Βλάβες στην υγεία εξαιτίας της ταλάντωσης του χεριού και του βραχίονα, εφόσον το προϊόν χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν οδηγηθεί και συντηρηθεί σωστά.
- Βλάβες στους πνεύμονες εάν δεν φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Βλάβες στην όραση εάν δεν φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ματιών.

● Πριν από την πρώτη χρήση

● Αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.

2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Προετοιμασία

● Συναρμολόγηση/ αποσυναρμολόγηση σωλήνα φυσητήρα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Πριν από την συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του σωλήνα φυσητήρα: Απενεργοποιήστε το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν: Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.

(Εικ. Β)

Συναρμολόγηση σωλήνα φυσητήρα

1. Ωθήστε τον σωλήνα φυσητήρα **1** στο κοχλιωτό στόμιο σύνδεσης **13** μέχρι το πλήκτρο απασφάλισης **2** να ασφαλίσει.
2. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση του σωλήνα φυσητήρα **1** τραβώντας τον.

Αποσυναρμολόγηση σωλήνα φυσητήρα

1. Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο απασφάλισης **2**.

2. Αφαιρέστε τον σωλήνα φυσητήρα [1] από το κοχλιωτό στόμιο σύνδεσης [13].

● Φόρτιση του πακέτου μπαταριών

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο πακέτο μπαταριών!

- ▶ Μην εκθέτετε το πακέτο μπαταριών σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα και μην το αφήνετε πάνω σε καλοριφέρ. Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους +50 °C.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για λεπτομερείς οδηγίες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.
- ▶ Αν το πακέτο μπαταριών είναι ακόμη ζεστό, αφήστε το να κρυώσει πριν από τη φόρτιση.

1. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών [9] από το προϊόν (βλ. «Αφαίρεση/τοποθέτηση πακέτου μπαταριών»).
2. Ωθήστε το πακέτο μπαταριών [9] στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή [8].
3. Συνδέστε τον φορτιστή [8] σε μια πρίζα.
4. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή [8] από την πρίζα.
5. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών [9] από τον φορτιστή [8].

LED ελέγχου στον φορτιστή

Πράσινο	Κόκκινο	Σημασία
Ανάβει	—	Φορτίστηκε πλήρως Λειτουργία αναμονής (δεν έχει τοποθετηθεί πακέτο μπαταριών [9])
—	Ανάβει	Φορτίζει
—	Αναβο-σβήνει	Το πακέτο μπαταριών [9] υπερθερμάνθηκε
Αναβο-σβήνει	Αναβο-σβήνει	Το πακέτο μπαταριών [9] είναι ελαττωματικό

● Αφαίρεση/τοποθέτηση πακέτου μπαταριών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας θέσης σε λειτουργία!

- ▶ Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών μόνο εφόσον το προϊόν είναι πλήρως έτοιμο για χρήση.

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών και βλάβης του προϊόντος!

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με πακέτο μπαταριών της σειράς **X 20 V TEAM** της **Parkside**. Σε περίπτωση χρήσης λανθασμένου πακέτου μπαταριών μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν και το πακέτο μπαταριών.

(Εικ. C)

Αφαίρεση του πακέτου μπαταριών

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης **[12]** του πακέτου μπαταριών **[9]**.
2. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών **[9]** από την υποδοχή πακέτου μπαταριών **[6]**.

Τοποθέτηση του πακέτου μπαταριών

- Πιέστε το πακέτο μπαταριών **[9]** κατά μήκος των ραγών οδήγησης στην υποδοχή πακέτου μπαταριών **[6]**. Το πακέτο μπαταριών ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

● Χειρισμός

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

- ▶ Κατά την εργασία με το προϊόν φοράτε πάντα κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό και γάντια εργασίας.
- ▶ Διασφαλίστε ότι το προϊόν λειτουργεί κανονικά και έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από κάθε χρήση.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Η χρήση μέσω ατομικής προστασίας σε συνδυασμό με ένα προϊόν που λειτουργεί σωστά περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμών και ατυχημάτων.
- ▶ Μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος η φτερωτή εξακολουθεί να περιστρέφεται για λίγη ώρα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την περιστρεφόμενη φτερωτή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Τηρείτε τους κανονισμούς σχετικά με την προστασία από τον θόρυβο και άλλους τοπικούς κανονισμούς.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος ζημιών στο προϊόν!

- ▶ Πριν την ενεργοποίηση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά.

- **Ενεργοποίηση:** Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **[4]** προς τα εμπρός στη θέση **I**.
- **Απενεργοποίηση:** Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **[4]** προς τα πίσω στη θέση **O**.

● Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης του πακέτου μπαταριών

- Πιέστε το **[10]** δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης **[11]** στο πακέτο μπαταριών **[9]**.
- Η κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών **[9]** υποδεικνύεται από το αν ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης **[11]**.

Χρώμα	Σημασία
Κόκκινο, πορτοκαλί, πράσινο	Φορτίστηκε πλήρως
Κόκκινο, πορτοκαλί	Φορτίστηκε εν μέρει
Κόκκινο	Απαιτείται φόρτιση

- Φορτίστε το πακέτο μπαταριών [9] όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης [11].

● Υποδείξεις εργασίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος υλικών ζημιών!

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τη συσσώρευση ξηρών φυλλωμάτων ή για την απομάκρυνση υλικού από δυσπρόσιτα σημεία (π.χ. κάτω από οχήματα).
 - ▶ Κάθε άλλη χρήση η οποία αποκλίνει από την περιγραφόμενη μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στο προϊόν και να ενέχει κίνδυνο για τον χρήστη.
 - ▶ Δίνετε προσοχή κατά τη διάρκεια της εργασίας για την αποφυγή πρόσκρουσης του προϊόντος σε σκληρά αντικείμενα και την επακόλουθη πρόκληση ζημιών.
 - ▶ Κατευθύνετε το ρεύμα αέρα αντίθετα προς το μέρος σας. Μην σηκώνετε βαριά αντικείμενα.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε το προϊόν σε απόσταση 5–10 cm από το έδαφος.
 - Πριν από την εμφύσηση, ξεκολλήστε τα κολλημένα φύλλα από το έδαφος με σκούπα ή τσουγκράνα.
 - Κατά την εκτέλεση εργασιών, κρατάτε το προϊόν μόνο από τη λαβή [5].

● Τοποθέτηση στον τοίχο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες συσκευές για την ανίχνευση κρυφών αγωγών τροφοδοσίας ή ζητήστε τη βοήθεια ηλεκτρολόγου.
 - ▶ Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
 - ▶ Η βλάβη σε αγωγό αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
 - ▶ Η διάτρηση αγωγών νερού μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.
- Θα χρειαστείτε τα ακόλουθα υλικά και εργαλεία (δεν περιλαμβάνονται):
 - Βίδα ή καρφί (διάμετρος κεφαλής: 7–10 mm)
 - Κατσαβίδι ή σφυρί
 - Ούπατ (όταν χρησιμοποιείτε βίδα)
 - Τοποθετήστε μια βίδα ή ένα καρφί σε έναν τοίχο.
 - Αφήστε την κεφαλή της βίδας ή του καρφιού να εξέχει κατά περ. 10 mm από τον τοίχο.
 - Κρεμάστε το προϊόν και με τη διάταξη ανάρτησης [14] στη βίδα ή το καρφί .

● Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού και κίνδυνος ζημιών στο προϊόν!

- ▶ Πριν από την εκτέλεση εργασιών στο προϊόν ή τη μεταφορά του: Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά την εργασία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εκτελείτε σε τακτική βάση τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται στις ακόλουθες ενότητες. Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζεται η μακρά και αξιόπιστη χρήση.
- ▶ Απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας για τις εργασίες επισκευής και συντήρησης που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες (βλ. «Σέρβις»). Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

● Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Μην ψεκάζετε το προϊόν με νερό και μην το βυθίζετε σε νερό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά. Διαφορετικά μπορεί το προϊόν να υποστεί ανεπανόρθωτη βλάβη. Οι χημικές ουσίες μπορούν να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος.

- Καθαρίζετε τα ακόλουθα μέρη με υγρό πανί ή βούρτσα:
 - Περίβλημα κινητήρα [3]
 - Λαβή [5]
 - Ανοίγματα αερισμού [7]

● Συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το προϊόν για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη.

- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε αυτά τα μέρη αν χρειάζεται.

● Αποθήκευση

- Για αποθήκευση που εξοικονομεί χώρο, μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε τον σωλήνα φυσητήρα [1] (βλ. «Συναρμολόγηση/ αποσυναρμολόγηση σωλήνα φυσητήρα»).
- Αποθηκεύετε το προϊόν πάντα
 - καθαρό,
 - στεγνό,
 - προστατευμένο από σκόνη,
 - μακριά από παιδιά.
- Πριν από την αποθήκευση αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών [9] από το προϊόν.
- Τηρείτε τα στοιχεία στις οδηγίες χρήσης του πακέτου μπαταριών [9] αναφορικά με την επιτρεπόμενη θερμοκρασία αποθήκευσης. Για να μην μειωθεί η απόδοση του πακέτου μπαταριών, αποφύγετε τις ακραίες χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

● Μεταφορά

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών [9].
- Περιμένετε να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη.
- Μεταφέρετε το προϊόν με τα δύο χέρια. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε τη λαβή [5] και την κάτω πλευρά του σωλήνα φυσητήρα [1].

● Ανταλλακτικά/Εξαρτήματα

- Οι πελάτες μπορούν να προμηθευτούν συμβατά ανταλλακτικά και εξαρτήματα από τη διεύθυνση www.optimex-shop.com.

- Οι υποβολή παραγγελιών είναι δυνατή μόνο μέσω διαδικτύου.
- Έχετε τον αριθμό παραγγελίας έτοιμο για την παραγγελία σας.
- Για περισσότερες πληροφορίες καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (βλ. «Σέρβις»).

Μέρος	Αρ. παραγγελίας
Σωλήνας φουσητήρα 1	99947905402

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Το πακέτο μπαταριών 9 αποφορτίστηκε.	Φορτίστε το πακέτο μπαταριών 9 (βλ. «Φόρτιση του πακέτου μπαταριών»).
	Το πακέτο μπαταριών 9 δεν έχει τοποθετηθεί.	Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών 9 (βλ. «Αφαίρεση/τοποθέτηση πακέτου μπαταριών»).
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 4 είναι ελαττωματικός.	Απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
	Το μοτέρ είναι ελαττωματικό.	
Το προϊόν λειτουργεί με διακοπές.	Κακή επαφή εσωτερικά	Απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας (βλ. «Σέρβις»).
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης 4 είναι ελαττωματικός.	
Μειωμένη ή ελλιπή ισχύς φουσητήρα	Το πακέτο μπαταριών 9 αποφορτίστηκε.	Φορτίστε το πακέτο μπαταριών 9 (βλ. «Φόρτιση του πακέτου μπαταριών»).

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά

Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη

αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάζει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 536763_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και τότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 536763_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβικ

GR Σέρβικ Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 536763_2507

CY Σέρβικ Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 536763_2507



Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

● Δηλωση συμμορφωσης ΕΕ

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 536763_2507)

ΙΑΝ: 536763_2507
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" 20V Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων
Αριθμός μοντέλου: HG13012

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2000/14/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Διαδικασία Αξιολόγησης της Συμμόρφωσης/ όνομα&διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού κατά περίπτωση: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος εξοπλισμού αντιπροσωπευτικού του οικείου τύπου:

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος για αυτόν τον εξοπλισμό: 83 dB(A)

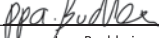
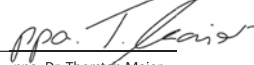
Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm	11/12/2025		
Τόπος	Ημερομηνία	ppa. Jens Buchheim εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα	ppa. Dr. Thorsten Maier εξουσιοδοτημένο υπογράφωντα

CE

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 258
Einleitung	Seite 259
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 259
Lieferumfang	Seite 259
Teilebeschreibung	Seite 259
Technische Daten	Seite 260
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 262
Vor der ersten Verwendung	Seite 270
Produkt auspacken	Seite 270
Vorbereitung	Seite 271
Blasrohr montieren/demontieren	Seite 271
Akku-Pack aufladen	Seite 271
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite 271
Bedienung	Seite 272
Ein-/ausschalten	Seite 272
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite 272
Arbeitsanweisungen	Seite 273
Wandmontage	Seite 273
Reinigung und Wartung	Seite 273
Reinigung	Seite 274
Wartung	Seite 274
Lagerung	Seite 274
Transport	Seite 274
Ersatzteile/Zubehör	Seite 274
Fehlerbehebung	Seite 275
Entsorgung	Seite 275
Garantie	Seite 276
Abwicklung im Garantiefall	Seite 277
Service	Seite 278
EU-Konformitätserklärung	Seite 279

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>		<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern.</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Entfernen Sie den Akku-Pack 9 vor Wartungsarbeiten.</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille.</p>		<p>Tragen Sie einen Gehörschutz.</p>
	<p>Tragen Sie einen Atemschutz.</p>		<p>Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.</p>
	<p>Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.</p>		<p>Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>		<p>Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>
	<p>Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.</p>		

20 V AKKU-LAUBBLÄSER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Laubbläser (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich zum Zusammentragen trockenen Laubs und zur Entfernung trockenen Laubs von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen) bestimmt.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten. Das Produkt ist nicht für feuchte Umgebungen bestimmt.

- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** geladen werden.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS


- ▶ Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 Akku-Laubbläser
- 1 Blasrohr
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Blasrohr
- 2 Entriegelungstaste (Blasrohr)
- 3 Motorgehäuse
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff
- 6 Akku-Pack-Halter
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Ladegerät *
- 9 Akku-Pack *
- 10 Taste  (Ladezustand)
- 11 Ladezustandsanzeige
- 12 Entriegelungstaste (Akku-Pack)

(Abb. B)

- 13 Anschlussstutzen

(Abb. D)

- 14 Hängevorrichtung

● Technische Daten

20 V Akku-Laubbläser PLBA 20-Li C4	
Modellnummer:	HG13012
Nennspannung:	20 V ---
Nennstrom:	16 A
Leerlaufdrehzahl n_0 :	12 000 min^{-1}
Luftgeschwindigkeit:	max. 210 km/h
Schutzart:	IPX0
Gewicht (ohne Akku-Pack):	ca. 1,4 kg

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Max. Temperatur (gesamt):	+50 °C
Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte	
Schalldruckpegel L_{pA} :	77,4 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	
Garantiert:	83 dB
Gemessen:	81,4 dB
Unsicherheit K_{WA} :	1,99 dB

Schwingungsemissionswerte	
Vibration a_h :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

* Nicht im Lieferumfang enthalten

HINWEIS

- ▶ Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLGM 20 A1**
- Technische Daten von Akku-Pack und Ladegerät: siehe separate Bedienungsanleitung
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen: Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Ladedauer	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGM 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie die Anweisungen
sorgfältig durch.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.
 - Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsach-
- gemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
 - Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2000 m.
 - Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
 - Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akku-betriebenen Produkts oder des Akku-Packs durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Aufladen aus dem Produkt.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
 - Verwenden Sie keinen modifizierten oder beschädigten Akku-Pack.
- ### **Vorbereitung**
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
 - Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
 - Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.

- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie das Blasrohr, damit Sie den Luftstrom nah am Boden führen können.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.

- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um sicherzustellen, dass das Gehäuse

unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind.

- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben.
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Halten Sie Finger und Füße von der Öffnung des Blasrohrs und vom Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsrisiko.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
 - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
 - wenn Sie das Produkt transportieren,
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,

- bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
- bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
- nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
- falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass das Flügelrad nicht verstopft ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Öffnung des Blasrohrs fern.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Kippen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- Halten Sie den Akku-Pack frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung des Akku-Pack und einen möglichen Brand zu vermeiden.

- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls der Akku-Pack installiert ist.
- Falls das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie den Akku-Pack. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie den Akku-Pack aus

dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von

Zubehör aus. Entfernen Sie den Akku-Pack. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum

Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Restrisiken

⚠️ WARNUNG!

► Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende

Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.
- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt

feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Vorbereitung**

● **Blasrohr montieren/ demontieren**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vor der Montage oder Demontage des Blasrohrs: Schalten Sie das Produkt aus. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- ▶ Vor allen Arbeiten am Produkt: Entnehmen Sie den Akku-Pack.

(Abb. B)

Blasrohr montieren

1. Schieben Sie das Blasrohr **1** auf den Anschlussstutzen **13**, bis die Entriegelungstaste **2** einrastet.
2. Prüfen Sie den festen Sitz des Blasrohrs **1**, indem Sie daran ziehen.

Blasrohr demontieren

1. Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **2**.
2. Ziehen Sie das Blasrohr **1** vom Anschlussstutzen **13** ab.

● **Akku-Pack aufladen**

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf einem Heizkörper ab. Halten Sie eine Umgebungstemperatur von max. +50 °C ein.

HINWEIS

- ▶ Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts.
- ▶ Falls der Akku-Pack noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen abkühlen.

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack **9** vom Produkt (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
2. Schieben Sie den Akku-Pack **9** in den Ladeschacht des Ladegeräts **8**.
3. Verbinden Sie das Ladegerät **8** mit einer Steckdose.
4. Trennen Sie das Ladegerät **8** nach dem Aufladen von der Steckdose.
5. Ziehen Sie den Akku-Pack **9** aus dem Ladegerät **8** heraus.

Kontroll-LEDs am Ladegerät

Grün	Rot	Bedeutung
Leuchtet	—	Voll aufgeladen
		Standby-Modus (kein Akku-Pack 9 eingesetzt)
—	Leuchtet	Wird aufgeladen
—	Blinkt	Akku-Pack 9 ist überhitzt
Blinkt	Blinkt	Akku-Pack 9 ist defekt

● **Akku-Pack entnehmen/ einsetzen**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sach- und Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit einem Akku-Pack der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside**. Ein falscher Akku-Pack kann das Produkt und den Akku-Pack beschädigen.

(Abb. C)

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **12** am Akku-Pack **9**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **9** aus dem Akku-Pack-Halter **6**.

Akku-Pack einsetzen

- Schieben Sie den Akku-Pack **9** entlang der Führungsschiene in den Akku-Pack-Halter **6**. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.

● **Bedienung**

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter beschädigt ist.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das drehende Flügelrad.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

● **Ein-/ausschalten**

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko von Produktschäden!

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.
- **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **4** nach vorne in die Position **I**.
- **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Ausschalter **4** nach hinten in die Position **O**.

● **Ladezustand des Akku-Packs prüfen**

- Drücken Sie **↔** **10** neben der Ladezustandsanzeige **11** am Akku-Pack **9**.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **9** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **11** angezeigt.

Farbe	Bedeutung
Rot, orange, grün	Voll aufgeladen
Rot, orange	Teilweise aufgeladen
Rot	Muss aufgeladen werden

- Laden Sie den Akku-Pack **9** auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige **11** leuchtet.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko von Sachschäden!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur zum Anhäufen von trockenem Blattwerk oder zum Wegblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - ▶ Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.
 - ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können.
 - ▶ Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln.
- Ein optimales Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Produkt mit einem Abstand zum Boden von 5–10 cm verwenden.
 - Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
 - Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff **5**.

● Wandmontage

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen.
 - ▶ Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen.
 - ▶ Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Sie benötigen folgende Materialien und Werkzeuge (nicht enthalten):
 - Schraube oder Nagel (Kopfdurchmesser: 7–10 mm)
 - Schraubendreher oder Hammer
 - Dübel (bei Verwendung einer Schraube)
 - Bringen Sie eine Schraube bzw. einen Nagel an einer Wand an.
 - Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf ca. 10 mm aus der Wand hervorstehen.
 - Hängen Sie das Produkt mit der Hängevorrichtung **14** an der Schraube/dem Nagel auf.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko von Produktschäden!

- ▶ Bevor Sie am Produkt arbeiten oder es transportieren: Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach der Arbeit.
- ▶ Führen Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ **VORSICHT! Risiko von Produktschäden!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Motorgehäuse [3]
 - Handgriff [5]
 - Lüftungsschlitze [7]

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

● Lagerung

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Blasrohr [1] demontieren (siehe „Blasrohr montieren/demontieren“).
- Lagern Sie das Produkt stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entnehmen Sie vor der Lagerung den Akku-Pack [9] aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung des Akku-Packs [9] bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [9].
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Tragen Sie das Produkt mit beiden Händen. Nutzen Sie dazu den Handgriff [5] und die Unterseite des Blasrohrs [1].

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Blasrohr [1]	99947905402

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack 9 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 9 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Akku-Pack 9 ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack 9 ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter 4 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 4 ist defekt.	
Geringe oder fehlende Gebläseleistung	Der Akku-Pack 9 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 9 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie

gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 536763_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 536763_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 536763_2507

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 536763_2507

(BE) Service Belgien
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 536763_2507

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 536763_2507

 Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

DE

EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. 536763_2507)

IAN: 536763_2507
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20V Akku-Laubbäuser
Modellnummer: HG13012

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 81.4 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 83 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

11/12/2025

Ort

Datum

ppa. Jens Buchheim *ppa. Dr. Thofsten Maier*

Prokurist

Prokurist



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13012

Version: 01/2026

IAN 536763_2507

